

کتابچه راهنمای اعضا  
شهرستان های Clackamas-Multnomah-Washington

## پزشکی-سلامت رفتاری-دندانی





## شهرستان‌های Clackamas-Multnomah-Washington

آیا برای آگاهی از مزایای خود به کمک نیاز دارید؟  
با ما تماس بگیرید. می‌خواهیم به شما در دریافت بهترین مراقبت کمک کنیم.

### OHP Trillium Community Health Plan (شامل بهداشت رفتاری Trillium)

13221 SW 68th Parkway, Ste. 200,  
Tigard, OR 97223

دفتر ما با صندلی چرخدار قابل دسترسی است.

ساعات\*: دوشنبه - جمعه، 8 صبح - 5 بعد از ظهر

محلی: 541-485-2155 خط رایگان: (711) TTY: 1-877-600-5472

فکس: 844-805-3991

<http://www.trilliumohp.com/>

\*اگر در خارج از این ساعات به کمک نیاز دارید، لطفاً یک پیام بگذارید یا با ارائه دهنده مراقبت اولیه (PCP) خود تماس بگیرید. PCP شما کسی را برای پاسخگویی همیشگی به تماس‌ها، 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته دارد. برای خدمات بحران سلامت روانی، لطفاً به صفحه 87 مراجعه کنید. در صورت بروز شرایط اضطراری، با 911 تماس بگیرید.

برنامه تعطیلات سال 2021: دفاتر تریلیوم بسته شد	
روز سال نو	جمعه، 1 ژانویه 2021
تولد مارتین لوتر کینگ جونیور	دوشنبه، 18 ژانویه 2021
روز یادبود	دوشنبه، 31 مه 2021
روز استقلال (مشاهده شده)	دوشنبه، 5 جولای 2021
روز کارگر	دوشنبه، 6 سپتامبر 2021
روز شکرگزاری	پنجشنبه، 25 نوامبر 2021
روز بعد از شکرگزاری	جمعه، 26 نوامبر 2021
شب کریسمس	جمعه، 24 دسامبر 2021
روز کریسمس (مشاهده شده)	دوشنبه، 27 دسامبر 2021
شب سال نو	جمعه، 31 دسامبر 2021

**نحوه بدست آوردن اطلاعات به زبان یا قالب متفاوت**  
همه اعضا حق دارند از برنامه‌ها و خدمات ما مطلع شده و از آنها استفاده کنند. ما این نوع کمک‌های رایگان را ارائه می‌دهیم:

- زبان اشاره؛
- مترجمان زبان گفتاری؛
- مطالب به زبان‌های دیگر؛ و
- خط بریل، چاپ بزرگ، صوت و هر روشی که برای شما بهتر کار می‌کند.

اگر به کمک نیاز داشته یا سوالاتی دارید، لطفاً با یکی از شماره تلفن‌های بالا با خدمات اعضا تماس بگیرید.

در صورت تمایل می‌توانید یک مترجم صوتی یا زبان اشاره در قرارهای خود داشته باشید. در زمان تماس برای یک قرار ملاقات، به دفتر ارائه دهنده خود اطلاع دهید که به مترجم و به چه زبانی نیاز دارید.

**اگر برای ویزیت مراقبت‌های بهداشتی به مترجم زبانی یا مترجم زبان اشاره نیاز دارید، می‌توانید:**

1. با Trillium تماس بگیرید.
  2. با مطب پزشکی خود تماس بگیرید و از آنها بخواهید برای ویزیت شما مترجمی تهیه کنند.
- اطلاعات مربوط به مترجمان مراقبت بهداشتی در [www.Oregon.gov/oha/oei](http://www.Oregon.gov/oha/oei) است.



# در صورت نیاز به این اطلاعات به زبان دیگر، چاپ بزرگ، بریل یا صوتی، با یکی از شماره‌های ذکر شده در بالا با تریلیوم تماس بگیرید.

همه اعضای جدید یک بسته خوش آمدگویی دریافت می‌کنند که شامل یک کپی از دفترچه راهنمای اعضاست. شما می‌توانید یک نسخه چاپی از دفترچه راهنمای اعضا را بدون هیچ هزینه‌ای برای خود دریافت کنید. با خدمات اعضا با شماره 1-877-600-5472؛ TTY: 711 تماس بگیرید. ما ظرف 5 روز کاری یک دفترچه راهنما برای شما ارسال می‌کنیم. شما می‌توانید یک نسخه دیجیتال را در وبسایت ما به آدرس: [www.trilliumohp.com/memberhandbook](http://www.trilliumohp.com/memberhandbook) مشاهده کنید.

اگر درخواست کنید که دفترچه راهنما را برای شما ایمیل کنیم، آن را در پرونده شما یادداشت می‌کنیم. برای ارسال آن از طریق ایمیل، باید ما را تایید کنید.

## Trillium Community Health Plan (Trillium) مایل به ارائه بهترین مراقبت و خدمات به اعضای ماست.

### آیا فکر می‌کنید Trillium Community Health Plan (Trillium) با شما ناعادلانه رفتار کرده است؟

تربلیوم باید از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال پیروی کند. در هیچ یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های خود نمی‌تواند با مردم ناعادلانه رفتار کند به دلیل مشخصات زیر از یک شخص:

- سن
- رنگ
- ناتوانی
- هویت جنسی
- وضعیت تاهل
- خاستگاه ملی
- نژاد
- دین
- جنسیت
- گرایش جنسی

شما حق ورود، خروج و استفاده از ساختمان‌ها و خدمات را دارید. شما حق دارید اطلاعات را به روشی که درک می‌کنید بدست آورید. تربلیوم با مشورت با شما در مورد نیازهایتان تغییرات معقولی در سیاست‌ها، اعمال و رویه‌ها ایجاد می‌کند.

برای گزارش نگرانی‌ها یا کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً تماس بگیرید:

Geno Allen, Non-Discrimination Coordinator

555 International Way, Building B

Springfield, OR 97477

تلفن: 541-650-3618

خط رایگان (877) 600-5472 (TTY 711)

[Gilbert.E.Allen@TrilliumCHP.com](mailto:Gilbert.E.Allen@TrilliumCHP.com)

<https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/member-satisfaction.html>

لطفاً با خدمات اعضا به شماره 541-485-2155 تماس بگیرید. خط رایگان:

5472-600-1-877؛ TTY: 5473-600-1-877، دوشنبه تا جمعه،

8:00 صبح تا 5:00 بعد از ظهر در دیگر اوقات، از جمله تعطیلات آخر هفته و تعطیلات

فدرال، می‌توانید پیام بگذارید. ما روز بعد به تماس شما پاسخ می‌دهیم. این تماس رایگان است.

شما حق دارید علیه این سازمان‌ها یک شکایت حقوق شهروندی تنظیم کنید:

**ایالات متحده دفتر حقوق شهروندی وزارت بهداشت و خدمات انسانی (OCR)**

وبسایت: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>

ایمیل به: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

تلفن: (800) 368-1019

(800) 537-7697 (TDD)

پست به: Office for Civil Rights, 200 Independence Ave. SW,

Room 509F, HHH Bldg.

Washington, D.C. 20201

**حقوق مدنی مقام بهداشتی اورگان (OHA)**

وبسایت: [www.oregon.gov/OHA/OEI](http://www.oregon.gov/OHA/OEI)

ایمیل به: [OHA.PublicCivilRights@state.or.us](mailto:OHA.PublicCivilRights@state.or.us)

تلفن: (844) 882-7889

TTY 711

پست به: Office of Equity and Inclusion Division,

421 SW Oak St., Suite 750,

Portland, OR 97204

**دفتر کار و صنایع بخش حقوق شهروندی**

ایمیل به: [crdemail@boli.state.or.us](mailto:crdemail@boli.state.or.us)

تلفن: (971) 673-0764

پست به: Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division

800 NE Oregon St., Suite 1045,

Portland, OR 97232

## **English**

**ATTENTION:** If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you.

Call 1-877-600-5472;

TTY: 1-877-600-5473.

## **Español (Spanish)**

**ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

## **Tiếng Việt (Vietnamese)**

**CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

## **繁體中文 (Chinese)**

**注意：**如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

## **Русский (Russian)**

**ВНИМАНИЕ:** Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-600-5472; ТТУ: 1-877-600-5473.

## **한국어 (Korean)**

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-600-5472; ТТУ: 1-877-600-5473.

## **Українська (Ukrainian)**

**УВАГА!** Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером. 1-877-600-5472; ТТУ: 1-877-600-5473.

## **日本語 (Japanese)**

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。  
1-877-600-5472; ТТУ: 1-877-600-5473.

まで、電話にてご連絡ください

**Arabic:**

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية فإن خدمات المساعدة اللغوية متاحة لك مجاناً. اتصل بـ على رقم-877-600-1-5472، رقم هاتف الصم والبكم: 1-877-600-5473.

**Română (Romanian)**

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

**ខ្មែរ (Cambodian)**

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល គឺ អាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

**Cushite**

XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

**Deutsch (German)**

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen,

stehen Ihnen kostenlos sprachliche  
Hilfsdienstleistungen zur Verfügung.  
Rufnummer: 1-877-600-5472;  
TTY: 1-877-600-5473.

### **فارسی (Farsi)**

**توجه:** اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی  
بصورت رایگان برای شما  
1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.  
تماس بگیرید. فراهم می باشد. با

### **Français (French)**

ATTENTION : Si vous parlez français,  
des services d'aide linguistique vous sont  
proposés gratuitement. Appelez le  
1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473

### **ภาษาไทย (Thai)**

เรียนถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้ :  
โทร บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี. 1-877-  
600-5472;  
TTY: 1-877-600-5473.

همه اعضا حق دارند از برنامه‌ها و خدمات ما مطلع شده و از آنها استفاده کنند. ما این نوع کمک‌های رایگان را ارائه می‌دهیم:

- زبان اشاره؛
  - مترجمان زبان گفتاری؛
  - مطالب به زبان‌های دیگر؛ و
  - خط بریل، چاپ بزرگ، صوت و هر روشی که برای شما بهتر کار می‌کند.
- اگر به کمک نیاز داشته یا سوالاتی دارید، لطفاً با شماره - 1-877-600-5472 تماس بگیرید. TTY: 711 تماس بگیرید.

اگر در ملاقات‌های خود به مترجم نیاز دارید، به دفتر ارائه دهنده خدمات خود اطلاع دهید که به مترجم و به چه زبانی نیاز دارید. اطلاعات مربوط به مترجمان دارای مجوز مراقبت بهداشتی در

[www.Oregon.gov/oha/oei](http://www.Oregon.gov/oha/oei) موجود است



## به Trillium Community Health Plan خوش آمدید

به Trillium Community Health Plan (Trillium) خوش آمدید! ما از سال 1977 با برنامه بهداشت اورگان (OHP) در حال کمک به مردم بوده‌ایم. خوشحالیم که در خدمت شما هستیم. ما این دفترچه راهنما را برای شما ارسال کردیم زیرا مزایای مراقبت بهداشتی را از OHP دریافت می‌کنید. لطفاً برای مطالعه این کتاب راهنما وقت بگذارید. پاسخ بسیاری از سوالات خود در مورد خدمات، مزایا و نحوه دریافت کمک در صورت نیاز را پیدا خواهید کرد. هر زمان که بخواهید می‌توانید یک نسخه از این دفترچه راهنما را درخواست کنید.

Trillium یک سازمان مراقبت هماهنگ (CCO) است. ما شرکتی هستیم که با ارائه دهندگان مراقبت بهداشتی و شرکای جامعه برای افراد OHP کار می‌کنیم. ارائه دهندگان CCO ما عبارتند از: Trillium، بهداشت رفتاری Trillium، مزایای خدمات دندانپزشکی، و MTM (مدیریت حمل و نقل پزشکی).

Trillium CCO برای ملاقات‌هایی از جمله خدمات بهداشت جسمی، روحی و دندانپزشکی در واشنگتن، کلاکاماس و شهرستان‌های مولتنومه، دسترسی نقلیه رایگان ارائه می‌کند.

Trillium برای پیدا کردن بهترین راه برای رفع نیازهای پزشکی و غیرپزشکی، با همکاری با هر یک از اعضا و ارائه دهندگان مراقبت بهداشتی آنها مراقبت‌ها را هماهنگ می‌کند. برای نیازهای غیرپزشکی، خانه‌های مراقبت اولیه با محوریت بیماران (PCPCHs) به اعضای مبتلا به اضطراب، افسردگی، ترک سیگار، مواد مخدر و الکل کمک می‌کند.

11	..... به Trillium Community Health Plan خوش آمدید
18	..... چیست؟ (OHP) Oregon Health Plan
18	..... فهرست اولویت بندی شده خدمات بهداشتی
19	..... تفاوت بین طرح من و OHP چیست؟
19	..... یک سازمان مراقبت هماهنگ (CCO) چیست؟
19	..... مراقبت‌های مدیریت شده و هزینه خدمات چیست؟
20	..... اگر نخواهم تریلیوم، CCO من باشد چه؟
21	..... چگونه می‌توانم به یک CCO متفاوت تغییر بدهم؟
21	..... تریلیوم چگونه کار می‌کند؟
22	..... Patient-Centered Primary Care Home (PCPCH) چیست؟
23	..... اطلاعات طرح
23	..... اگر سوالی داشتم با چه کسی تماس بگیرم؟
25	..... خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه (ICC) چیست؟
28	..... نمایندگان اتصال اعضا (MCR) چه هستند؟
30	..... آموزش بهداشتی حساس از نظر فرهنگی
30	..... شورای مشورتی جامعه
30	..... پوشش نامه OHP
31	..... کارت‌های شناسایی (ID)
31	..... کارت شناسایی Trillium
31	..... اگر من مدیکر و OHP داشته باشم چه می‌شود؟
32	..... چگونه می‌توانم مترجم بگیرم؟
33	..... حقوق و مسئولیت‌های عضویت من چیست؟
33	..... حقوق اعضا

- 38..... مسئولیت‌های اعضا
- 39..... حقوق مسافر
- 41..... مسئولیت‌های مسافر
- 42..... در صورت نیاز به مراقبت‌های پزشکی، چگونه آن را دریافت کنید
- 42..... چگونه یک پزشک یا ارائه دهنده پیدا کنم؟
- 44..... مراقبت‌های اولیه چیست؟
- 44..... چگونه یک ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه را انتخاب کنم؟
- 45..... چگونه می‌توانم با PCP خود قرار ملاقات بگذارم؟
- 46..... چگونه PCP خود را تغییر دهم؟
- 46..... در اینجا نکاتی برای کمک به شما برای داشتن یک رابطه خوب با PCP شما وجود دارد:
- 48..... اگر نظر دوم بخواهم چه کنم؟
- 48..... اگر نتوانم به ملاقاتم برسم چه؟
- 48..... اگر فوراً به مراقبت احتیاج داشته باشم چه؟
- 48..... اگر به مراقبت‌های بعد از ساعت اداری (عصرها، آخر هفته‌ها و تعطیلات) نیاز داشته باشم، چطور؟
- 48..... در صورت نیاز به مراجعه به متخصص یا ارائه دهنده دیگر چه باید کرد؟
- 48..... اگر من نیاز به مراقبت‌های بهداشتی ویژه داشته باشم چه؟ اگر در حال دریافت پشتیبانی و خدمات بلند مدت باشم چه؟
- 50..... اگر ارائه دهنده خارج از شبکه باشد چه؟
- 50..... چگونه می‌توانم تایید خدمات را دریافت کنم؟
- 50..... سایر مزایای تحت پوشش OHP
- 53..... آیا فناوری جدید تحت پوشش است؟
- 53..... مشوق‌های پزشک
- 54..... آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟

- 55 ..... مزایا و خدمات تحت پوشش
- 55 ..... OHP چه مواردی را پوشش می‌دهد؟
- 56 ..... اگر تغییری ایجاد شود که بر توانایی شما تأثیر بگذارد، چطور؟
- 56 ..... دسترسی به مراقبت یا خدمات؟
- 57 ..... خدمات پیشگیرانه
- 57 ..... چگونه می‌توانم برای ترک سیگار کمک بگیرم؟
- 58 ..... خلاصه چک لیست مزایا
- 64 ..... خدمات تنظیم خانواده و پیشگیری از بارداری
- 64 ..... اگر باردار باشم چه؟
- 67 ..... آیا می‌توانم معاینه چشم و عینک دریافت کنم؟
- 68 ..... چگونه می‌توانم داروهای تجویزی خود را تهیه کنم؟
- 68 ..... کدام داروها تحت پوشش نیستند؟
- 70 ..... خدمات فوریت‌های پزشکی و مراقبت‌های اورژانسی
- 70 ..... اورژانس پزشکی چیست؟
- 71 ..... خدمات آمبولانس
- 71 ..... بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟
- 72 ..... چگونه می‌توانم مراقبت‌های اورژانسی دریافت کنم؟
- 75 ..... مزایا و خدمات دندانپزشکی شما
- 75 ..... خدمات دندانپزشکی چیست؟
- 76 ..... چگونه یک طرح دندانپزشکی انتخاب کنم؟
- 77 ..... چگونه از مزایای دندانپزشکی خود استفاده کنم؟
- 77 ..... چگونه می‌توانم دندانپزشک مراقبت‌های اولیه را انتخاب کنم؟
- 78 ..... چگونه می‌توانم از دندانپزشک مراقبت‌های اولیه خود وقت بگیرم؟
- 79 ..... آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟

- 79..... چگونه می‌توانم دندانپزشک مراقبت‌های اولیه خود را تغییر دهم؟
- 79..... اگر فکر کنم باید به متخصص یا ارائه دهنده دیگر مراجعه کنم، چطور؟
- 80..... چه مزایای دندانپزشکی دارم؟
- 80..... خلاصه‌ای از مزایا و خدمات دندانپزشکی
- 81..... اورژانس‌های دندانپزشکی و خدمات فوری دندانپزشکی
- 81..... اورژانس دندانپزشکی چیست؟
- 81..... خدمات فوری مراقبت از دندان چیست؟
- 82..... اگر شرایط اورژانس دندانپزشکی یا نیاز به مراقبت فوری دندان داشته باشم چه کنم؟
- اگر خارج از شهر باشم و شرایط اورژانسی یا نیاز به مراقبت فوری دندانپزشکی داشته باشم، چه؟
- 82.....
- 82..... بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟
- 83..... مزایای سلامت روان وابستگی به مواد شیمیایی
- 83..... خدمات سلامت روان چیست؟
- 83..... خدمات بهداشت روانی بزرگسالان
- 83..... خدمات بهداشت روانی کودکان
- 84..... چگونه می‌توانم از مزایای سلامت روان و وابستگی به مواد شیمیایی استفاده کنم؟
- 84..... چگونه می‌توانم درمان وابستگی شیمیایی (به الکل یا دارو) را پیدا کنم؟
- 84..... چگونه می‌توانم یک ارائه دهنده سلامت روان پیدا کنم؟
- 85..... اگر در انتخاب ارائه دهنده سلامت روان به کمک احتیاج داشته باشم چطور؟
- 85..... چگونه با ارائه دهنده سلامت روان خود قرار ملاقات بگذارم؟
- 86..... چگونه می‌توانم داروهای تجویزی خود را تهیه کنم؟
- 87..... خدمات اضطراری و بحران سلامت روان
- 87..... یک وضعیت اورژانس سلامت روان چیست؟
- 87..... اگر خارج از شهر بوده و شرایط اضطراری داشته باشم چطور؟
- 88..... بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟

- 88..... آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟
- 89..... **دادخواهی‌ها (شکایات) و تجدیدنظرها**
- 89..... چگونه یک شکایت یا دادخواهی تنظیم کنم؟
- 89..... در صورت رد یک سرویس - چگونه می‌توانم درخواست تجدیدنظر کنم؟
- 89..... آیا ارائه دهنده‌ام می‌تواند برای من درخواست تجدیدنظر کند؟
- 90..... نحوه تجدیدنظر در یک تصمیم.....
- 91..... اگر به تجدیدنظر سریع (تسریع شده) نیاز داشته باشم چه؟
- 91..... اگر درخواست تجدیدنظر من رد شود، چگونه می‌توانم یک استماع اداری بگیرم؟
- 92..... اگر به استماع سریع (تسریع شده) نیاز داشته باشم، چطور؟
- 92..... آیا خدمات من متوقف خواهد شد؟
- 92..... در صورت دریافت صورتحساب باید چکار کنم؟
- 94..... مسئولیت هزینه‌ها.....
- 95..... چه زمانی باید هزینه خدمات مراقبت‌های بهداشتی OHP را پرداخت کنم؟
- 96..... چگونه تصمیمات پایان عمرم را به اشتراک بگذارم؟
- 96..... تصمیمات پایان عمر و دستورالعمل‌های احتیاطی (وصیت‌های زندگی)
- 97..... اظهارنامه درمان سلامت روان.....
- 99..... **آیا اطلاعات شخصی من خصوصی است؟**
- 99..... سوابق شما خصوصی هستند.....
- چگونه می‌توانم به اشتراک گذاری اطلاعات سلامت حفاظت شده‌ام (PHI)  
را بازبینی، تصحیح یا محدود کنم؟
- 100..... چگونه یک شکایت حریم خصوصی تنظیم کنم یا یک مشکل حریم خصوصی  
را گزارش دهم؟
- 100.....
- 101..... **اطلاع از رویه‌های حریم خصوصی**
- 105..... چگونه می‌توانم کلاهبرداری، ضایعات یا سوء استفاده را گزارش کنم؟
- 108..... **کلماتی که باید ملیت**

در صورت نیاز به رفت و آمد نقلیه به قرارهای مراقبت بهداشتی خود با ماشین، لطفاً  
با شماره زیر تماس بگیرید:

**MTM** (مدیریت حمل و نقل پزشکی)

رایگان: 877-583-1552

(TTY: 711)

احتمالاً بتوانید برای پرداخت هزینه رفت و آمد کمک بگیرید.



## Oregon Health Plan (OHP) چیست؟

Oregon Health Plan (OHP) برنامه‌ای است که هزینه مراقبت بهداشتی مردم کم درآمد اورگن را تامین می‌کند. ایالت Oregon و ایالات متحده برنامه Medicaid دولت هزینه آن را پرداخت می‌کند.

### OHP هزینه‌های زیر را پرداخت می‌کند:

- ویزیت‌های پزشکی
- نسخه‌ها
- اقامت‌ها در بیمارستان
- مراقبت از دندان
- خدمات بهداشت روانی
- کمک به ترک سیگار، الکل و مواد مخدر
- دسترسی نقلیه رایگان به خدمات درمانی تحت پوشش.

در صورت واجد شرایط بودن، OHP می‌تواند سمعک، تجهیزات پزشکی و مراقبت‌های بهداشتی خانگی ارائه دهد.

OHP همه چیز را پوشش نمی‌دهد. لیستی از بیماری‌ها و شرایط تحت پوشش، به نام فهرست اولویت بندی شده (مرتب شده) خدمات بهداشتی، به صورت آنلاین در آدرس زیر موجود است:

<http://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/prioritized-list.aspx>

سایر بیماری‌ها و شرایط معمولاً تحت پوشش OHP قرار نمی‌گیرند. اگر درمان آن شرایط به وضعیت تحت پوشش بیمار کمک کند، می‌تواند تحت پوشش قرار گیرد. به عنوان مثال، یک بیمار ممکن است مبتلا به یک بیماری تحت پوشش و یک بیماری دیگر که تحت پوشش نیست، باشد. اگر وضعیت بدون پوشش بتواند به بهبود شرایط اول کمک کند، ممکن است تحت پوشش قرار گیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد فهرست خدمات بهداشتی با اولویت (مرتب شده)، می‌توانید با تریلیوم به شماره **1-877-600-5472** تماس بگیرید.

### فهرست اولویت بندی شده خدمات بهداشتی

مزایای اعضای طرح بهداشت اورگان بر اساس مواردی است که شرایط بهداشتی و درمان آنها در فهرست اولویت بندی شده (مرتب شده) خدمات بهداشتی قرار دارد. کمیسیون بررسی شواهد بهداشتی اورگان (Oregon Health Evidence Review Commission, HERC) این لیست را تهیه کرده و مرتباً برای به روز رسانی آن جلسه می‌گذارد. HERC متشکل از پزشکان، پرستاران و سایر افرادی است که در مورد مسائل مربوط به مراقبت‌های بهداشتی نگران هستند.



Oregon Health Plan همه چیز را پوشش نمی‌دهد. همه برنامه‌های مراقبت مدیریت شده و ارائه دهندگان مراقبت‌های بهداشتی باید از فهرست اولویت بندی شده (مرتب شده) برای بررسی اینکه قادر به ارائه خدمات تحت OHP هستند، استفاده کنند.

OHP برای فهم اینکه در زمانی که عضوی خوب نیست، چه اشکالی وجود دارد، خدمات معقولی را پوشش می‌دهد. این شامل تشخیص شرایطی است که تحت پوشش نیست. اگر ارائه دهنده مراقبت‌های بهداشتی در مورد تشخیص یا درمانی که تحت پوشش نیست تصمیم بگیرد، OHP هزینه دیگر خدمات برای آن بیماری را پرداخت نمی‌کند.

### تفاوت بین طرح من و OHP چیست؟

OHP یک برنامه سلامت ایالت اورگان است. دولت با بسیاری از سازمان‌های مراقبت هماهنگ (CCO) برای مدیریت خدمات مراقبت‌های بهداشتی برای افرادی که دارای OHP هستند، قرارداد می‌بندد. تریلیوم یکی از این CCOها است.

ایالت Oregon مزایایی را که دریافت می‌کنید تعریف می‌کند. OHP از CCOهای مختلف برای خدمت به اعضای خود استفاده می‌کند. تریلیوم یکی از آن CCOها است.

### یک سازمان مراقبت هماهنگ (CCO) چیست؟

Trillium Community Health Plan یک سازمان مراقبت هماهنگ (CCO) است. ما گروهی از انواع ارائه دهندگان خدمات درمانی هستیم که برای افراد OHP در جامعه خود با هم کار می‌کنیم. ارائه دهندگان CCO ما عبارتند از Trillium, Trillium Behavioral Health, Advantage Dental Services, Capitol Dental Care, Oregon Dental Service و MTM. Trillium CCO دسترسی نقلیه رایگان، همچنین حمل و نقل غیر فوری (NEMT) و خدمات بهداشت جسمی، روحی و دندانپزشکی را به همه شهرستان‌های Washington, Clackamas و Multnomah ارائه می‌دهد.

### مراقبت‌های مدیریت شده و هزینه خدمات چیست؟

CCOها (سازمان‌های مراقبت هماهنگ) نوعی مراقبت مدیریت شده هستند. OHA Oregon Health Authority (OHA) می‌خواهد افراد OHP خدمات مراقبت بهداشتی خود را از شرکت‌های خصوصی که فقط برای همین کار راه‌اندازی شده‌اند، دریافت کنند. OHA هر ماه مبلغ مشخصی را به شرکت‌های مراقبت تحت مدیریت می‌پردازد تا خدمات مراقبت بهداشتی که اعضا نیاز دارند، ارائه دهد.

## اگر من به جای OHP، Trillium با کارت باز بخواهم چه کنم؟

خدمات بهداشتی برای اعضای OHP که تحت مراقبت مدیریتی نیستند مستقیماً توسط OHA پرداخت می‌شود. این مورد هزینه برای خدمات (FFS) نامیده می‌شود زیرا OHA هزینه‌ای را برای خدماتی که فراهم می‌کنند، به ارائه دهندگان می‌پردازد. به آن کارت باز نیز می‌گویند. بومیان آمریکایی/بومیان آلاسکا می‌توانند در CCO باشند، اما می‌توانند در هر زمان برای تغییر به Open Card OHP درخواست بدهند. اگر علاوه بر OHP در مدیکر نیز هستید، می‌توانید از Open Card OHP استفاده کنید. افرادی که از مدیکر و OHP استفاده می‌کنند می‌توانند در CCO باشند، اما در هر زمانی قادر هستند مزایای سلامتی جسمانی خود را به OHP کارت باز تغییر دهند. هر عضو CCO که دارای دلیل پزشکی برای داشتن FFS است می‌تواند درخواست ترک مراقبت مدیریتی شده را داشته باشد. خدمات مشتری OHP به شماره 1-800-273-0557 می‌تواند به شما در درک و انتخاب بهترین راه برای دریافت مراقبت‌های بهداشتی کمک کند.

## اگر نخواهم تریلیوم، CCO من باشد چه؟

زمانی که در دریافت مراقبت مناسب مشکلی دارید، لطفاً اجازه دهید قبل از تغییر CCOs به شما کمک کنیم. فقط کفایت با خدمات اعضای ما به شماره 1-877-600-5472 ، 711 TTY تماس بگیرید و از یک هماهنگ کننده مراقبت درخواست کنید. اگر همچنان می‌خواهید CCO خود را ترک کرده یا تغییر دهید، با خدمات مشتری OHP تماس بگیرید. شماره آنها 503-378-2666 و 1-800-699-9075 است.

**یک CCO ممکن است از اداره بهداشت اورگان بخواهد که شما را از آن حذف کنند اگر:**

- به کارکنان CCO یا ارائه دهندگان خود فحاشی کنید.
- مرتکب تقلب شوید، مثلاً به شخص دیگری اجازه دهید از مزایای مراقبت‌های بهداشتی شما استفاده کند.

### چگونه می‌توانم به یک CCO متفاوت تغییر بدهم؟

اگر می‌خواهید به CCO متفاوت تبدیل شوید، با خدمات مشتری OHP به شماره 2666-378-503 یا 9075-699-1-800 تماس بگیرید. تا زمانی که CCO دیگری برای ثبت نام باز باشد، شانس‌های زیادی برای تغییر وجود دارد:

- اگر CCO ای را که به شما اختصاص داده شده است نمی‌خواهید، می‌توانید آن را در 90 روز اول پس از ثبت نام تغییر دهید.
- اگر به مکانی نقل مکان می‌کنید که CCO شما در آنجا خدمات رسانی نمی‌کند، می‌توانید به محض اطلاع از جابجایی خدمات مشتری OHP، CCOها را تغییر دهید. شماره آن 9075-699-1-800 است.
- اگر قبلاً در OHP بوده‌اید، طی 30 روز اول پس از ثبت نام در CCO.
- اگر مدت 6 ماه است که در CCO خود ثبت نام کرده‌اید، می‌توانید درخواست تغییر CCO دهید.
- هنگام تمدید پوشش برنامه بهداشت اورگان (معمولاً یک بار در سال).
- شما می‌توانید هر سال یکبار به هر دلیل CCO را تغییر دهید.

### تریلیوم چگونه کار می‌کند؟

تریلیوم با کار با هر یک از اعضا و ارائه دهندگان خدمات درمانی، برای پیدا کردن بهترین روش رفع نیازهای پزشکی و غیرپزشکی، مراقبت‌هایی که دریافت می‌کنید را هماهنگ می‌کند. برای نیازهای غیرپزشکی، خانه‌های مراقبت اولیه با محوریت بیماران (PCPCHs) به اعضای مبتلا به اضطراب، افسردگی و اعتیاد به تنباکو، مواد مخدر و الکل کمک می‌کند. گاهی اوقات خدماتی را ارائه می‌دهیم که هزینه برای خدمات OHP آنها را پوشش نمی‌دهد. شما حق درخواست و دریافت اطلاعات اضافی در مورد ساختار و عملکرد Trillium را دارید. برای اطلاعات بیشتر در مورد ساختار و عملکرد تریلیوم، Trillium به شماره 5472-600-1-877 یا TTY 711 تماس بگیرید.

## چیست؟ (PCPCH) Patient-Centered Primary Care Home

ما می‌خواهیم شما بهترین مراقبت را دریافت کنید. یکی از راه‌هایی که ما سعی در انجام آن داریم این است که از ارائه دهندگان خود بخواهیم توسط Oregon Health Authority (OHA) به عنوان یک Patient-Centered Primary Care (PCPCH) در نظر گرفته شوند. این بدان معناست که آنها برای اطمینان از اینکه همه نیازهای پزشکی، دندانپزشکی، و سلامت رفتاری بیمارانشان رفع می‌شود، می‌توانند برای پیگیری بیماران هزینه اضافی دریافت کنند. می‌توانید از خدمات کلینیک یا دفتر ارائه دهنده خود پرسید که PCPCH است. مراقبت‌های بهداشتی که دریافت می‌کنید برای ما مهم است! ما از مزایا و سوالات شما به صورت محلی مراقبت می‌کنیم. در صورت نیاز فوری به مراقبت، با ما تماس بگیرید تا به شما کمک کنیم مراقبتی که نیاز دارید، دریافت کنید. از شما ممنونیم که به ما اجازه خدمت‌گذاری دادید.



## اطلاعات طرح

اگر سوالی داشتیم با چه کسی تماس بگیریم؟

### با Trillium تماس بگیرید اگر:

- تازه وارد Trillium شده و فوراً به مراقبت احتیاج دارید.
- می‌خواهید ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه (PCP) را تغییر دهید یا در یافتن آن به کمک نیاز دارید.
- می‌خواهید داندپزشکی را تغییر دهید یا برای یافتن آن به کمک نیاز دارید.
- برای دریافت خدمات مراقبت‌های بهداشتی به کمک نیاز دارید.
- درباره یک ادعا یا مزایای خود سوالاتی دارید.
- به کارت شناسایی OHP Trillium جدید احتیاج دارید.
- از پوشش مراقبت‌های بهداشتی خود شکایت دارید.
- در تصادفی درگیر بوده یا مجروح شده‌اید و می‌توان هزینه‌ها را توسط شخص دیگری تامین کرد.

### در موارد زیر با خدمات اعضای OHP تماس بگیرید:

- به خارج از منطقه خدمات Trillium نقل مکان کنید.
- باردار شوید یا بارداری به پایان برسد.
- یک بچه داشته باشید.
- در مورد صلاحیت خود سوالاتی داشته باشید.
- بیمه درمانی دیگری دریافت کنید یا از دست بدهید.
- بخواهید برنامه سلامتی خود را تغییر دهید.
- نیاز به یک کارت شناسایی Oregon Health داشته باشید.
- در صورتی که اطلاعات شناسه Oregon Health یا پوشش نامه OHP شما اشتباه است.
- در صورتی که در مورد پوشش نامه OHP که از Oregon Health Authority دریافت کرده‌اید سوالاتی داشته باشید.

### اگر فوراً به مراقبت احتیاج داشته باشیم چه؟

اگر تازه وارد Trillium شده‌اید و فوراً نیاز به مراقبت‌های پزشکی یا نسخه دارید، لطفاً با ما تماس بگیرید. همچنین، در اسرع وقت با PCP خود قرار بگذارید تا مطمئن شوید مراقبت‌های مداوم لازم را دریافت می‌کنید. اگر فوراً به خدمات بهداشت رفتاری نیاز دارید، می‌توانید با هر ارائه دهنده‌ای که در فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium ذکر شده گرفته یا با خدمات اعضای Trillium به شماره 1-877-600-5472، TTY 711 تماس بگیرید.

## دسترسی به مراقبت

Trillium شامل دسترسی به مراقبت شده، اما محدود به موارد زیر نیست:

- خدمات و پشتیبانی‌هایی که به زبان و فرهنگ مورد نظر شما هستند
- خدماتی که تا حد امکان به محل اقامت اعضا یا جستجوی خدمات نزدیک است؛
  - در صورت زندگی کردن در یک منطقه شهری، در فاصله 30 مایلی، یا 30 دقیقه دور از محل زندگی شما
  - در صورت زندگی کردن در یک منطقه روستایی، در فاصله 60 مایلی یا 60 دقیقه دور از محل زندگی شما
- انتخاب ارائه دهندگان؛
- دسترسی به موقع به خدمات مراقبت و خدمات تحت پوشش 24 ساعت شبانه روز/7 روز هفته در صورت مناسب بودن از نظر پزشکی. ما دسترسی به موقع به مراقبت را برای جمعیت‌های دارای اولویت ترتیب می‌دهیم.
  - مراقبت بهداشتی جسمی یا رفتاری اضطراری: بلافاصله، یا به بخش اورژانس ارجاع داده شود
  - مراقبت‌های اورژانسی دهان و دندان: در عرض 24 ساعت معاینه یا درمان می‌شود
  - مراقبت‌های فیزیکی فوری: ظرف 72 ساعت یا در صورت نیاز، بر اساس غربالگری اولیه
  - مراقبت فوری دهان و دندان: ظرف یک هفته یا در صورت نیاز، بر اساس غربالگری اولیه
  - مراقبت‌های بهداشتی رفتاری فوری برای همه افراد: بلافاصله
  - مراقبت‌های بدنی خوب: ظرف چهار هفته
  - مراقبت‌های معمول دهان و دندان: ظرف هشت هفته، مگر اینکه دلیل بهداشتی خاصی وجود داشته باشد که انتظار بیش از هشت هفته را موجه بکند.
  - مراقبت‌های معمول سلامت رفتاری: ارزیابی در عرض هفت روز پس از درخواست، با مراجعه مجدد در اسرع وقت
  - مراقبت‌های سلامت رفتاری تخصصی: بلافاصله. اگر بازه زمانی به دلیل کمبود ظرفیت برآورده نشود، باید در لیست انتظار قرار بگیرید. در عرض 72 ساعت پس از قرار گرفتن در لیست انتظار، خدمات کوتاه مدت دریافت خواهید کرد. خدمات کوتاه مدت باید همچون خدماتی باشد که ابتدا درخواست کرده‌اید.

- درمان، طرح مراقبت یا انتقال طرح مراقبت که شامل سلامت جسمی، رفتاری و دهن و دندان است
- یک منبع مداوم مراقبت‌های اولیه کسی است که مراقبت از خدمات مراقبت‌های بهداشتی تحت پوشش را بر عهده دارد

### غربالگری خطرات سلامتی چیست؟

ما به زودی پس از عضویت در Trillium با شما تماس خواهیم گرفت. غربالگری خطرات سلامتی شما را تکمیل خواهیم کرد. ما برای پرسیدن تعدادی سوال با شما تماس می‌گیریم. این تماس برای اطمینان از اینکه می‌توانیم به بهترین نحو به شما در رسیدن به اهداف مراقبت‌های بهداشتی خود یاری برسانیم، کمک می‌کند.

پس از غربالگری، ممکن است با شما تماس بگیریم. از شما می‌پرسیم که آیا در مورد نیازهای مراقبت‌های بهداشتی خود کمک می‌خواهید. ممکن است در مورد برنامه‌های مدیریت پرونده یا هماهنگی مراقبت با شما صحبت کنیم. خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه یکی از این برنامه‌ها است.

ما هر سال یکبار برای غربالگری با شما تماس خواهیم گرفت. در صورت تغییر شرایط شما، ممکن است زودتر با شما تماس بگیریم.

همچنین اگر از طریق تلفن در دسترس نباشید، ممکن است از طریق پست با شما تماس بگیریم. اگر قبل از تماس ما به چیزی نیاز داشتید، لطفاً با خدمات اعضا به شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید.

### خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه (ICC) چیست؟

خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه شامل روش‌هایی برای کمک به شما در مورد موانعی است که شما را از سلامت ماندن دور می‌کنند. خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه توسط یک تیم متغیر، شامل پزشک شما، برای پشتیبانی از کل نیازهای فردی‌تان ارائه می‌شود. ما غربالگری خطرات سلامتی را تکمیل خواهیم کرد. این در درک نیازهای شما به ما کمک می‌کند. ما یک طرح مراقبت با اهداف مراقبت بهداشتی شما ایجاد می‌کنیم. ما به شما کمک می‌کنیم مراقب سلامت خود باشید. همه اعضا می‌توانند خدمات هماهنگی مراقبت را دریافت کنند.

پرستاران هماهنگ کننده مراقبت به اعضای که دارای سلامت جسمانی یغرنج یا نیازهای ویژه هستند، کمک می‌کنند. پرستاران هماهنگ کننده مراقبت به دریافت خدمات درمانی در موارد زیر کمک می‌کنند:

- اعضای 65 سال یا بیشتر؛
- اعضای دارای معلولیت؛
- اعضای که نیازهای بهداشتی خاصی دارند
- اعضای که خدمات LTSS دریافت می‌کنند
- اعضای با شرایط مزمن متعدد، از جمله نیازهای بهداشت رفتاری
- اعضای که برای دریافت مراقبت نیاز به حمایت دارند

می‌توانید خود را برای ارزیابی ICC ارجاع دهید. برای تماس با هماهنگ کننده Trillium کر یا مدیر مورد با خدمات اعضا به شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید. در روز کاری بعدی به شما پاسخ خواهیم داد. همچنین ممکن است برای کمک کردن با شما مستقیماً تماس بگیریم!





**ما اینجا هستیم تا در دوران انتقال مراقبت به شما کمک کنیم:**  
تریلیوم آگاه است که پیوستن به یک طرح جدید بهداشتی می‌تواند چالش برانگیز باشد. اگر از طریق CCO دیگر یا از طریق کارت باز OHP وارد Trillium Community Health Plan می‌شوید، ممکن است برای یاری در انتقالی آرام به مزایای جدیدتان با شما تماس بگیریم.

مراقبت‌های اولیه تا نود (90) روز تحت پوشش قرار می‌گیرند. مراقبت‌های بهداشتی رفتاری حداکثر تا صد و هشتاد (180) روز تحت پوشش قرار می‌گیرند.

مطمئن می‌شویم که دسترسی به مراقبت برای موارد زیر ادامه داشته باشد:

- بچه‌های خیلی مریض
- افرادی که در برنامه‌های درمانی سرطان سینه و دهانه رحم قرار دارند
- افرادی که به دلیل HIV/AIDS از کمک CareAssist استفاده می‌کنند
- افراد در برنامه‌های درمانی برای:
  - مرحله نهایی بیماری کلیوی (نارسایی کلیه)
  - مراقبت‌های قبل یا بعد از زایمان (قبل یا بعد از بارداری)
  - خدمات پیوند
  - خدمات پرتودرمانی یا شیمی درمانی (درمان سرطان)
- هر فردی که اگر به درمان خود ادامه ندهد با خطرات عمده سلامتی روبرو می‌شود

مواردی که در حال حاضر دریافت می‌کنید، مانند نسخه یا لوازم پزشکی، در طول مدت

انتقال و/یا تا زمانی که بتوانید برای دریافت دستورات جدید یا بروز رسانی برنامه درمانی خود با یک متخصص PCP، دندانپزشک و/یا ارائه دهنده بهداشت رفتاری ملاقات کنید، همچنان در دسترس خواهند بود. فقط اطمینان حاصل کنید که کارت بیمه جدید خود را به ارائه دهنده‌تان نشان دهید یا به او اطلاع دهید بیمه جدید دارید.

اگر در تلاش برای تعویض یک دارو یا دسترسی به خدمات قبلی هستید و به شما گفته شده تحت پوشش نیستید، لطفاً بلافاصله به ما اطلاع دهید، تا بتوانیم به شما کمک کنیم!

Trillium برای برخی از اعضا، برای کمک به ادامه دسترسی شما به مراقبت های بهداشتی مهم پزشکی، دهانی و دندان و/یا رفتاری، اطلاعاتی را از CCO قبلی تان دریافت خواهد کرد.

برخی از اعضا واجد شرایط برای مدیکر و مدیکید (OHP) هستند. اگر شما یک عضو جدید Medicare هستید، بسته به اینکه برنامه بهداشتی Medicare چه کسی بوده و سطح پوشش شما چیست، می توانیم در تنظیم مراقبت تان تحت طرح جدید به شما کمک کنیم. اگر همچنان Trillium را به عنوان بیمه ثانویه داشته باشید، ما همیشه برای پشتیبانی نیاز هایتان برای مواردی که تحت پوشش Medicare شما نیستند، در دسترس هستیم.

کمک به منظور اطمینان از اینکه قادر به دریافت مراقبت های مداوم بوده و می توانید برنامه های درمانی تعیین شده توسط ارائه دهنده خود را بدون هیچ تاخیری دنبال کنید، در دسترس است. اگر احساس می کنید در این زمینه به کمک نیاز دارید، لطفاً با هماهنگ کننده مراقبت Trillium یا مدیر موردی با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید. همچنین می توانید خط مشی ما را در اینجا بخوانید:

[https://www.trilliumohp.com/content/dam/centene/trillium/medicaid/pdfs/CCO\\_Transitions\\_of\\_Care\\_Policy\\_10.29.2019\\_FINAL.pdf](https://www.trilliumohp.com/content/dam/centene/trillium/medicaid/pdfs/CCO_Transitions_of_Care_Policy_10.29.2019_FINAL.pdf)

### نمایندگان اتصال اعضا (MCR) چه هستند؟

Trillium همچنین ممکن است از نمایندگان اتصال اعضا (MCRs) برای کمک به برآوردن نیازهای سلامتی شما استفاده کند. MCRها با خانه پزشکی مراقبت های اولیه شما و پرستاران هماهنگ کننده مراقبت تریلیوم کار می کنند. آنها ممکن است به خانه شما بیایند و به مواردی مانند نحوه به یاد آوردن به موقع مصرف دارو هایتان، نحوه به خاطر سپردن قرارهای مهم و نحوه بیرون آمدن و انجام کارهایی مانند خرید غذا کمک کنند. اگر آنها متوجه شوند که شما به کمک بیشتری احتیاج دارید، برای ارائه آنچه که برای حفظ سلامتی تان نیاز دارید، با تیم مراقبت شما کار می کنند. اگر در مورد MCRها سوالی دارید، لطفاً با خدمات اعضا تماس بگیرید. اطلاعات تماس ما در صفحه 1 موجود است.

## هماهنگی مراقبت و مدیریت موردی چیست؟

Trillium در اینجا به شما برای برآوردن اهداف مراقبت‌های بهداشتی شما کمک می‌کند. ما از طریق رویکرد مشارکتی، بر اساس نیازهای منحصر به فرد شما، مراقبت را هماهنگ می‌کنیم. ما با شما، ارائه دهندگان و هر کس دیگری که شما تعیین کرده‌اید، برای ایجاد راهی جامع برای سلامتی و پیشگیری همکاری می‌کنیم. ما از رویکرد هماهنگ با منابع جامعه و تیم مراقبت خود برای اطمینان از برآوردن نیازهای شما استفاده می‌کنیم. این رویکرد به شما کمک می‌کند سیستم مراقبت‌های بهداشتی را برای دستیابی به سلامت کامل افراد، از جمله سلامت جسمی، درمان بهداشت رفتاری و بهداشت دهان و دندان و همچنین رفع موانع راهنمایی کنید.

هنگامی که در برنامه هماهنگی مراقبت، مدیریت موردی یا

Intensive Care Coordination Services Program، یک مدیر مراقبت

اختصاص داده شده خواهید داشت. مدیر مراقبتان برای تهیه طرح مراقبت با شما همکاری می‌کند. این طرح دارای فعالیت‌هایی است که به برآوردن نیازهای شما کمک می‌کنند. شما و تیم مراقبتان در ایجاد اهداف برای بهبود سلامت و رفاه شرکت خواهید کرد. این تیم مراقبت از پزشک، درمانگر، خانواده شما یا هر فرد دیگری که در نتایج سلامتی شما اهمیت دارد، تشکیل شده است. طرح‌های مراقبت حداقل هر سال به روز می‌شوند، اما در صورت لزوم، هنگامی که به اهداف خود برسید یا نیازهای شما تغییر بکند، زودتر به روز می‌شوند. در هر زمان می‌توانید یک هماهنگ کننده مراقبت درخواست کنید. با خدمات اعضا به شماره (TTY: 711) 1-877-600-5472 تماس بگیرید. درخواست کنید با یک هماهنگ کننده مراقبت صحبت کنید. همچنین در صورتی که ارائه دهنده یا منبع جامعه دیگری از ما بخواهد به شما کمک کنیم، ممکن است با شما تماس بگیریم.

## آموزش بهداشتی حساس از نظر فرهنگی

ما به کرامت و تنوع اعضای خود و جوامعی که در آن زندگی می‌کنند احترام می‌گذاریم. ما می‌خواهیم به نیازهای همه فرهنگ‌ها، زبان‌ها، نژادها، قومیت‌ها، توانایی‌ها، مذاهب، جنسیت‌ها، گرایش جنسی، هویت‌جنسی و سایر نیازهای ویژه اعضای خود پاسخ دهیم. می‌خواهیم همه در برنامه ما پذیرایی شده و از خدمات مطلوبی برخوردار باشند.

ما برنامه‌ها و فعالیت‌های زندگی سالم زیادی داریم که می‌توانید از آنها استفاده کنید. برنامه‌های آموزش بهداشت ما شامل مراقبت از خود، پیشگیری و خودمدیریت بیماری است. برای اطلاعات بیشتر در مورد این خدمات، لطفاً با خدمات اعضا به شماره **1-877-600-5472**, TTY **711** تماس بگیرید.

## شورای مشورتی جامعه

Trillium دارای یک (CAC) Community Advisory Council و (RAC) Rural Advisory Council است. اکثر اعضای CAC و RAC اعضای Trillium OHP هستند. اعضای دیگر از آژانس‌ها و سازمان‌هایی هستند که با اعضای تریلیوم کار می‌کنند. CAC و RAC تجربیات خود را به اشتراک می‌گذارند و برای کمک به بهبود برنامه‌های Trillium توصیه ارائه می‌کنند. آنها همچنین فعالیت‌ها و برنامه‌هایی را برای اعضای Trillium و جامعه برنامه ریزی می‌کنند. اگر می‌خواهید در CAC یا RAC خدمت کنید یا اگر اطلاعات بیشتری می‌خواهید، با ما تماس بگیرید.

برای مشارکت، اطلاعات بیشتری در مورد CAC یا RAC پیدا کنید، یا ایده‌ای را به اشتراک بگذارید، لطفاً با ما تماس بگیرید یا به آدرس زیر مراجعه کنید:

<https://www.trilliumohp.com/about-us/public-notice/community-advisory-council-public-notice.html>

## پوشش نامه OHP

Oregon Health Authority نامه‌ای برای شما ارسال می‌کند که شامل شماره تلفن خدمات اعضای OHP، بسته مزایای شما و برنامه مراقبت مدیریت شده است. این نامه اطلاعاتی را برای همه افراد خانه شما که دارای شناسه Oregon Health هستند، فهرست می‌کند.

## کارت‌های شناسایی (ID)

### کارت شناسایی Oregon Health

DHS یک شناسه بهداشتی Oregon Health را برای شما ارسال می‌کند که دارای نام، شماره مشتری و تاریخ صدور است. هر فردی که OHP دارد، کارت شناسایی Oregon Health خود را دریافت خواهد کرد. لطفاً در هر نوبت این کارت را با خود ببرید.

### کارت شناسایی Trillium

Trillium همچنین یک کارت شناسایی که می‌گوید شما یک عضو Trillium OHP هستید، برایتان ارسال می‌کند. این کارت حاوی نام شما، نام PCP شما، سازمان مراقبت از دندان و شماره تلفن شما برای خدمات اعضاء پیش‌تأیید، موارد اضطراری، حمل و نقل (سواری) و سوالات داروخانه‌ای است. لطفاً این کارت را با کارت شناسایی Oregon Health خود در هر نوبت ملاقات به همراه داشته باشید.

### اگر من مدیگر و OHP داشته باشم چه می‌شود؟

اگر OHP دارید و واجد شرایط Medicare هستید، Trillium خدمات شما را هماهنگ می‌کند. شما مجبور نیستید هزینه‌های مشترک و قابل کسر را بپردازید مگر اینکه شما:

- خدماتی از ارائه‌دهندگان غیر Trillium دریافت کردید و این خدمات برای موارد اضطراری نبوده باشد.
- خدماتی از ارائه‌دهنده‌ای که Trillium شما را به آن ارجاع نداده، دریافت کرده باشید؛
- خدماتی را دریافت کرده‌اید که در زمان دریافت خدمات تحت پوشش مزایای Medicare و OHP شما نبوده‌اند.

بسته به میزان طرح و سطح پوشش درمانیتان، می‌توانیم برای یکپارچه سازی یا دستیابی به شما در هماهنگی مراقبت بین شرکت‌های مختلف بیمه خود به شما کمک کنیم.

هنگامی که Medicare دارید، این اولین مورد برای پوشش است. Trillium برای اطمینان از اینکه همه مراقبت‌هایی که نیاز دارید را دریافت می‌کنید، با شما، ارائه دهنده و شرکت بیمه Medicare شما همکاری خواهد کرد.

اگر شما یک عضو دو نیازی ویژه با پوشش Trillium Medicaid و Trillium Medicaid هستید، همیشه یک مدیر موردی تعیین شده خواهید داشت که به طور مرتب برای پشتیبانی از تمام نیازهای فردیتان با شما خواهد گرفت.

کمک برای اطمینان از اینکه شما مراقبت زیادی دریافت کرده و برنامه‌های درمانی تعیین شده توسط ارائه دهنده خود را بدون هیچ تاخیری پیگیری می‌کنید، دسترس است. اگر احساس می‌کنید در این زمینه به کمک نیاز دارید، لطفاً با هماهنگ کننده مراقبت تریلیوم یا مدیر موردی با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید.

### چگونه می‌توانم مترجم بگیرم؟

در صورت تمایل می‌توانید یک مترجم صوتی یا زبان اشاره در قرارهای خود داشته باشید. در زمان تماس برای یک قرار ملاقات، به دفتر ارائه دهنده خود اطلاع دهید که به مترجم و به چه زبانی نیاز دارید. این سرویس هیچ هزینه‌ای برای شما ندارد. اگر برای ویزیت‌های مراقبت بهداشتی به مترجم یا مترجم زبان اشاره نیاز دارید، می‌توانید:

1. با Trillium تماس بگیرید.

2. با مطب پزشک خود تماس بگیرید و از وی بخواهید تا یک مترجم برای ویزیت شما تنظیم کند. اطلاعات مربوط به مترجمان مراقبت‌های بهداشتی در: [www.Oregon.gov/oha/oei](http://www.Oregon.gov/oha/oei) موجود است.

## حقوق و مسئولیت‌های عضویت من چیست؟

این بیانیه حقوق و مسئولیت‌های شما را به عنوان  
Trillium Community Health Plan (Trillium) توضیح می‌دهد.

شما به عنوان یک عضو، دارای حقوق خاصی هستید. شما همچنین مسئولیت بخشی از مراقبت‌های بهداشتی خود را به عهده دارید. ما به عنوان شریک مراقبت‌های بهداشتی شما، اطمینان می‌دهیم که حقوق شما در هنگامی که منافع سلامتیتان را تامین می‌کنیم، محفوظ است. این شامل دسترسی شما به ارائه دهندگان شبکه ما و ارائه اطلاعات مورد نیاز برای بهترین تصمیمات برای سلامتی و رفاهتان می‌شود. ما همچنین به حق شما برای حفظ حریم خصوصی و مراقبت با احترام و وقار احترام می‌گذاریم.

اگر کودک هستید یا نمی‌توانید در مورد مراقبت‌های پزشکی خود انتخاب کنید، سرپرست یا نماینده قانونیتان از طرف شما مسئولیت تضمین حقوق عضویتان را دارد.

### حقوق اعضا

به عنوان یک عضو OHP شما حق دارید:

- با احترام با شما رفتار شده و کرامت و حقتان برای حفظ حریم خصوصی به رسمیت شناخته شود.
- توسط ارائه دهندگان شرکت کننده با احترام به حیثیت و حریم شخصیتان با شما رفتار شود، همچون رفتاری که دیگرانی که به دنبال مزایای مراقبت‌های بهداشتی هستند از آن برخوردارند.
- برای کار با تیم مراقبت خود از جمله ارائه دهندگان و منابع جامعه متناسب با نیازهای خود تشویق شوید
- حقوق مدنی خود را تحت عنوان VI قانون حقوق مدنی 1964؛ و ORS 659A تبعیض غیرقانونی؛ قانون تبعیض سنی 1975 که توسط مقررات در CFR 45 قسمت 91 اجرا شد؛ قانون توانبخشی 1973، عنوان نهم اصلاحات آموزشی 1972؛ عناوین دوم و سوم قانون آمریکایی‌های دارای معلولیت؛ و بخش 1557 از قانون حمایت از بیماران و مقرون به صرفه را دنبال کنید؛

- حقوق مدنی خود را تحت عنوان VI قانون حقوق شهروندی و تبعیض غیرقانونی ORS 659A دنبال کنید. شما حق دارید با تماس با Trillium، OHA، دفتر کار و صنایع (BOLI) یا دفتر حقوق مدنی (OCR) یک شکایت علیه تبعیض را گزارش دهید.
- از سیاست عدم تبعیض Trillium و فرایند گزارش یک شکایت علیه تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، خاستگاه ملی، دین، جنسیت، گرایش جنسی، وضعیت تاهل، سن یا معلولیت، مطابق با تمام قوانین قابل اجرا از جمله عنوان ششم قانون حقوق مدنی و ORS فصل A659 اعلانی کتبی دریافت کنید؛
- یک ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه (PCP) یا سایت خدمات را انتخاب کنید و در مورد آنهایی که توسط سیاست‌های مدیریتی Trillium مجاز است، تغییرات ایجاد کنید.
- دسترسی مساوی برای مردان و زنان زیر 18 سال به امکانات، خدمات و درمان مناسب داشته باشید؛
- خود را مستقیماً به خدمات بهداشت رفتاری یا برنامه ریزی خانواده ارجاع دهید بدون اینکه از PCP یا سایر ارائه دهندگان مشارکت کننده ارجاع بگیرید.
- در صورت نیاز در دستورالعمل‌های بالینی، با خود یک دوست، عضو خانواده یا وکیل مدافع را در طول ملاقات‌ها یا سایر خدمات همراه داشته باشید؛
- در توسعه برنامه درمانی، تصمیم‌گیری در مورد مراقبت‌های بهداشتی خود و مشارکت خانواده در برنامه ریزی درمانی این چینی مشارکت داشته باشید.
- بحث آزاد در مورد گزینه‌های درمانی مناسب یا پزشکی لازم برای شرایط شما، صرف نظر از هزینه یا مزایای آن؛
- اطلاعاتی در مورد وضعیت خود، خدمات تحت پوشش و غیر تحت پوشش به شما داده شود تا بتوانید در مورد درمان‌های پیشنهادی تصمیمی آگاهانه بگیرید.



- به درمان رضایت دهید یا از خدمات امتناع کنید و عواقب آن تصمیم، به جز خدمات مورد دستور دادگاه به شما اطلاع داده شود.
- با تیم مراقبت که مسئول مدیریت جامع مراقبت شماست، رابطه‌ای ثابت و پایدار داشته باشید.
- بیانیه ای از تمایلات به درمان، شامل حق پذیرش یا عدم پذیرش درمان‌های پزشکی، جراحی یا درمان سلامت رفتاری و حق اجرای دستورالعمل‌ها و وکالت برای مراقبت‌های بهداشتی را تکمیل کنید؛
- اطلاعاتی در مورد Trillium، خدمات آن، پزشکان و ارائه دهندگان آن، حقوق و مسئولیت‌های اعضا دریافت کنید.
- مطالب مکتوب در مورد مزایای موجود، نحوه دسترسی به خدمات و اقدامات لازم در مواقع اضطراری را دریافت کنید؛
- توصیه‌هایی در مورد سیاست حقوق و مسئولیت‌های اعضای Trillium ارائه دهید.
- مطالب کتبی به گونه‌ای به شما توضیح داده شود که به راحتی قابل درک و آموزش بوده و در مورد رویکرد مراقبت هماهنگ که در جامعه استفاده می‌شود و نحوه هدایت سیستم هماهنگ مراقبت‌های بهداشتی آموزش بگیرید.
- اگر شما همچنین تحت پوشش Medicare هستید؛ اطلاعات مربوط به پوشش خود را ظرف 30 روز پس از پیوستن به طرح تریلیوم و با درخواست حداقل یک بار در سال دریافت کنید؛
- خدمات متناسب با فرهنگ را به زبان دلخواه خود و در مکان‌های نزدیک محل زندگی خود پشتیبانی دریافت کنید یا به دنبال خدمات مورد نیاز خود باشید. ارائه دهندگان در شبکه Trillium که در صورت موجود بودن در محیط‌های غیر سنتی ارائه شده و دسترسی به آنها برای خانواده‌ها، جوامع مختلف و افراد کم خدمت بسیار آسان است را انتخاب کنید.

- نظارت، هماهنگی مراقبت و انتقال، و مدیریت برنامه ریزی از تریلیوم را برای اطمینان از اینکه مراقبت فرهنگی مناسب مبتنی بر جامعه، به زبان دلخواه شما، به گونه‌ای ارائه شده که در محیط طبیعی و یکپارچه به شما خدمت کند و از استفاده از مراقبت‌های نهادی جلوگیری نماید، دریافت کنید.
- خدمات لازم و منطقی برای تشخیص وضعیت موجود را دریافت کنید؛
- خدمات و مراقبت یکپارچه مبتنی بر شخص را که برای انتخاب، استقلال، عزت فراهم شده و استانداردهای پذیرفته شده عمومی را برآورده کرده و از نظر پزشکی مناسب هستند دریافت کنید.
- در جهت یابی در سیستم ارائه خدمات درمانی و دسترسی به جامعه و خدمات حمایتی اجتماعی و منابع سراسر ایالت، کمک بگیرید. این شامل استفاده از مترجمان معتبر یا واجد شرایط مراقبت‌های بهداشتی، حامیان، کارکنان بهداشت عمومی، متخصصان سلامتی هم‌تایان و ناظران سلامت شخصی است که بخشی از تیم مراقبت شما برای ارائه کمک‌های فرهنگی و زبانی متناسب با نیازتان بوده، اما به اینها محدود نمی‌شود و به شما کمک می‌کنند به خدمات مورد نیاز دسترسی داشته باشید و در مواردی که بر مراقبت و خدمات شما تأثیر دارد، مشارکت کنید.
- دریافت خدمات پیشگیرانه تحت پوشش؛
- دسترسی به خدمات تحت پوشش، که دسترسی یکسانی به سایر خدماتی که توسط ارائه می‌شوند، دارند.
- دسترسی به خدمات فوری و اضطراری 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته بدون مجوز قبلی؛
- دریافت ارجاع به ارائه دهندگان تخصصی برای خدمات درمانی هماهنگ تحت پوشش پزشکی مطابق با خط مشی‌های ارجاع Trillium؛
- تقسیم هرگونه هزینه‌ای مطابق با قوانین Oregon Health Plan ؛
- دریافت اعلان مسئولیت خود در قبال پرداخت مشارکتی برای برخی از خدمات مطابق قوانین Oregon Health Plan ؛
- داشتن یک پرونده بالینی که شرایط، خدمات دریافتی و ارجاعات انجام شده را مستند کند.
- دسترسی داشتن به پرونده بالینی خود و دریافت نسخه‌ای از آن، مگر اینکه طبق قانون محدود شده باشد، و درخواست اصلاح یا تصحیح سوابق.
- انتقال یک نسخه از پرونده بالینی خود به ارائه دهنده دیگر؛
- بتوانید شکایت کنید یا در مورد Trillium یا مراقبت‌هایی که ارائه می‌دهد درخواست تجدیدنظر کرده و پاسخی دریافت کنید.

- قبل از رد یا تغییر در سطح مزایا یا خدمات، اخطارهای کتبی دریافت کنید، مگر اینکه طبق مقررات ایالتی یا فدرال اخطار لازم نباشد.
- درخواست رسیدگی به پرونده مورد اعتراض؛
- این حق را دارید که از حقوق عضویت خود استفاده کنید و حقوقی را که بر نحوه برخورد Trillium، کارکنان، پیمانکاران فرعی، ارائه دهندگان شرکت کننده یا OHA با شما تأثیر منفی ندارند، اعمال کنید. هنگامی که از حقوق خود تحت Oregon Health Plan استفاده می‌کنید، تریلیوم به هیچ وجه علیه شما تبعیض قائل نخواهد شد؛ خدمات مترجم مراقبت‌های بهداشتی دارای مجوز یا واجد شرایط دریافت کنید.
- دریافت اطلاعات لغو قرار ملاقات به موقع؛
- از هر گونه محدودیت یا گوشه‌گیری که به عنوان وسیله‌ای برای اجبار، انضباط، راحتی یا تلافی استفاده می‌شود، همچون موارد تعیین شده در سایر مقررات فدرال در مورد استفاده از محدودیت‌ها و انزوا میرا باشید.
- در صورت موجود بودن اطلاعاتی را برای ارتباطات الکترونیکی در اختیار Trillium قرار دهید
- داشتن اطلاعات الکترونیکی از Trillium به درخواست، این امر شامل اطلاعاتی مربوط به اقدام مزایای نامطلوب یا بخشی از شکایت، تجدیدنظر، رسیدگی به پرونده‌های اعتراض یا سایر حقوق اعضا یا مراحل حفاظت از اعضا نمیشود.
- در اختیار داشتن مطالبی در قالب الکترونیکی با زبان جایگزین و قالب‌های موجود در صورت درخواست؛

- رعایت شرایط HIPAA با توجه به اطلاعات بهداشت شخصی؛
- اینکه Trillium اطلاعات الکترونیکی یکسانی را که در صورت درخواست به صورت کتبی دریافت شده‌اند حفظ کند؛
- گزارش کلاهبرداری، ضایعات و سوء استفاده به صورت ناشناس و مورد حفاظت قرار گرفتن تحت قوانین قابل اجرا در مورد افشاگران.
- کار کردن با کارکنان Trillium که تمام خط مشی‌ها را کاملاً درک می‌کنند. این سیاست‌ها شامل ثبت نام، لغو ثبت نام، کلاهبرداری، ضایعات و سوء استفاده، شکایت و تجدیدنظر، و دستورالعمل پیشین است. این خط مشی‌ها همچنین شامل خدمات مترجم مراقبت‌های بهداشتی معتبر یا واجد شرایط و دفاتر ارائه دهنده شرکت کننده‌ایست که دارای خدمات دو زبانه هستند.

### مسئولیت‌های اعضا

شما به عنوان یک عضو OHP، موافقت می‌کنید:

- انتخاب یا کمک به و آگاهی به یک PCP سایت یا خدمات؛
- با Trillium، ارائه دهندگان و کارکنان درمانگاه با احترام رفتار کنید.
- برای قرارهای ملاقات با ارائه دهندگان به موقع حاضر باشید و در صورت عدم امکان ملاقات و یا انتظار تاخیر می‌رود، از قبل برای کنسل کردن آن تماس بگیرید.
- به دنبال آزمایشات دوره‌ای بهداشتی و خدمات پیشگیرانه از PCP یا کلینیک باشید.
- از PCP یا کلینیک برای تشخیص و سایر مراقبت‌ها به جز موارد اضطراری استفاده کنید.
- قبل از درخواست مراقبت از متخصص، از PCP خود یا کلینیک، یک ارجاع به متخصص تهیه کنید مگر اینکه خود ارجاع به متخصص مجاز باشد.
- از خدمات فوری و اورژانس به طور مناسب استفاده کنید و طی 72 ساعت پس از استفاده از خدمات اورژانس، PCP یا کلینیک خود را مطلع کنید.
- اطلاعات دقیقی را که برای مراقبت مورد نیاز است به Trillium و ارائه دهندگان خود ارائه دهید و در پرونده بالینی خود ثبت کنید.
- به ارائه دهنده یا کلینیک خود کمک کنید تا سوابق بالینی شما را از ارائه دهندگان دیگر دریافت کند که ممکن است شامل امضای مجوز انتشار اطلاعات باشد.
- در مورد شرایط، درمان و سایر مسائل مربوط به مراقبت خود که مطلع نیستید سوال بپرسید.

- از اطلاعات ارائه شده توسط ارائه دهندگان Trillium یا تیم‌های مراقبتی برای تصمیم‌گیری آگاهانه در مورد درمان قبل از انجام آن استفاده کنید.
- مشکلات سلامتی خود را بشناسید و در تدوین اهداف درمانی و برنامه درمانی تا آنجا که می‌توانید مشارکت داشته باشید.
- برنامه‌های درمانی و دستورالعمل‌های مراقبت را که با پزشک خود موافقت کرده‌اید دنبال کنید.
- قبل از دریافت خدمات، به ارائه دهنده اطلاع دهید که مراقبت‌های بهداشتی شما تحت Trillium قرار می‌گیرد و در صورت درخواست، کارت شناسایی عضویت Trillium خود را به ارائه دهنده نشان دهید.
- در مورد تغییر آدرس یا شماره تلفن به Oregon Health Plan اطلاع دهید.
- در صورت باردار شدن به Oregon Health Plan اطلاع داده و Oregon Health Plan را از تولد فرزند خود مطلع کنید.
- در صورت جابجایی یا خارج شدن اعضای خانواده از Oregon Health Plan اطلاع دهید؛
- در صورت وجود بیمه دیگر، به Oregon Health Plan اطلاع دهید.
- به Trillium در پیگیری منابع شخص ثالث موجود کمک کرده و مبلغ مزایایی را که برای جراحات ناشی از بهبودی آن جراحات پرداخت کرده است به Trillium بازپرداخت نمایید.
- مسائل، شکوه‌ها یا شکایات را به اطلاع تریلیوم برسانید.
- در صورت دریافت خدمات حمل و نقل (سواری) غیر ضروری برای قرارهای ملاقات خود، حقوق و مسئولیت‌های مسافران زیر را نیز دارید:

### حقوق مسافر

#### شما به عنوان یک عضو OHP، حق دارید:

- دسترسی 24 ساعته در 365 روز در سال به سواری‌های ایمن، به موقع و مناسب؛
- بر اساس نیازهای خود، محل قرار ملاقات و هزینه، با مناسب‌ترین وسیله نقلیه جابجا شوید.
- هزینه خدمات NEMT توسط Trillium محاسبه نمی‌شود.
- برای ارائه خدمات حمل و نقل NEMT توسط ارائه دهندگان حمل و نقل فرعی صورتحساب دریافت نمی‌شود.

- دسترسی به خط مشی‌ها و رویه‌های Trillium NEMT؛
- ظرف 72 ساعت پس از تصمیم‌گیری، اخطارهای کتبی مبنی بر رد درخواست سواری خود دریافت کنید. دو کارمند برای اطمینان از مناسب بودن، قبل از رد درخواست آن را بررسی می‌کنند.
- یک نسخه از رد پذیرش به ارائه دهنده‌ای ارسال می‌شود که قرار بود او را ببینید. این اتفاق در صورتی رخ می‌دهد که ارائه دهنده بخشی از شبکه بوده و از طرف شما درخواست سواری گرفتن داشته باشد.
- هنگام برنامه ریزی برای سوار شدن، اعلان دریافت کنید؛
- بیش از 15 دقیقه قبل از افتتاح ساختمان برای وقت شما، پیاده نشوید مگر اینکه توسط عضو یا در صورت لزوم، سرپرست، والدین یا نماینده اعضا درخواست شود؛ و
- بیش از 15 دقیقه پس از بسته شدن ساختمان برای قرار ملاقاتتان یا بیش از یک ساعت پس از درخواست تحویل گرفتن، برده نمی‌شوید مگر اینکه آن را درخواست کنید یا قرار شما پس از بسته شدن به پایان برسد یا عضو، یا در صورت لزوم، سرپرست، والدین یا نماینده عضو درخواست بدهد؛
- سوار شدن بر یک وسیله نقلیه:
  - وسیله تمیز و عاری از آشغال روی هم ریخته‌ای است که بر توانایی شما در سواری راحت تأثیر می‌گذارد.
  - در صورتی که از نظر قانونی وسیله نقلیه ملزم به داشتن کمربند ایمنی باشد، با کمربندهای ایمنی مناسب.
  - با یک کیت کمک‌های اولیه، کیسول آتش نشانی، وسایل بازتابنده یا هشدار دهنده کنار جاده، چراغ قوه، وسایل کششی لاستیک در شرایط بد آب و هوایی و دستکش یکبار مصرف؛
  - با تمام تجهیزات لازم برای محکم کردن ویلچر یا برانکاردر در صورت لزوم؛
  - در شرایط عملکردی خوب، از جمله آینه‌های جانبی و عقب، بوق و چراغ‌های راهنمای کار، چراغ‌های جلو، چراغ‌های عقب و برف پاک‌کن‌ها؛
- راندن توسط راننده‌ای که تمام الزامات دولتی برای رانندگی NEMT را برآورده کند:
  - داشتن ثبت نام معتبر و گواهینامه رانندگی دولتی
  - بررسی سابقه تا بید شده شامل سابقه جنایی، سابقه راننده، وضعیت مجرمیت جنسی و آزمایش مواد مخدر
  - دارای آموزش مستند رانندگی و کمک به افراد دارای معلولیت و نیازهای ویژه.
- در صورت لزوم مطابق با قوانین ایالتی و فدرال، اصلاح معقول سواری یا سفر خود را درخواست کنید. این شامل موارد زیر است:
  - راننده‌ای تهدید کند که به شما یا دیگران در خودرو آسیب می‌رساند،

- راننده به گونه‌ای براند یا رفتارهایی را انجام بدهد که شما یا دیگر افراد درون وسیله نقلیه در معرض آسیب قرار دهد، یا
- تهدید مستقیم برای شما یا دیگر افراد در خودرو باشد.
- برای تغییر در سواری یا سفر خود برای انطباق با قانون آمریکایی‌های دارای معلولیت و سایر قوانین و دستورالعمل‌های قابل اجرا درخواست بدهید؛
- قادر به شکایت یا تجدیدنظر در رد درخواست سواری خود با Trillium باشید و پاسخی دریافت کنید.
- توصیه‌هایی در مورد خط‌مشی مسئولیت‌ها و حقوق مسافران Trillium ارائه دهید.
- یک شکایت تنظیم کرده و درخواست تجدیدنظر یا بررسی مجدد بدهید.

### مسئولیت‌های مسافر

#### شما به عنوان یک عضو OHP، موافقت می‌کنید:

- هنگام درخواست یک سواری، ارزیابی نیازهای حمل و نقل (سواری) خود را تکمیل کنید.
- وقتی شرایط سلامتی شما به گونه‌ای تغییر کند که احتمالاً بر وسیله نقلیه‌ای که برای سوار شدن شما برنامه ریزی شده است تأثیر بگذارد، آن را به MTM اطلاع دهید.
- تا جایی که می‌توانید سواری‌های خود را برنامه ریزی کنید. شما یا نماینده شما می‌توانید اینها را برنامه ریزی کنید:
  - ملاقات‌های یک نوبته - حداکثر 90 روز قبل؛
  - ملاقات‌های مکرر - همه سواری‌های مورد نیاز را همزمان، حداکثر از 90 روز قبل تنظیم کنید.
  - قرارهای همان روز - در اسرع وقت تماس بگیرید
- در هیچ زمانی سیگار نکشید، از آئروسل یا ویپ در خودرو استفاده نکنید.
- هنگام خروج از خودرو، همه اقلامی که با خود آورده‌اید بردارید؛
- از قوانین حمل و نقل محلی (ایالتی) و فدرال (سواری) در مورد استانداردهای ایمنی مسافران پیروی کنید؛
- اگر سن شما 12 سال یا کمتر است و یا در سفر به کمک نیاز دارید، با یک ملاقات کننده به محل رفت و آمد کنید.
  - سرپرست می‌تواند والدین، محافظ، ناپدری، پدربزرگ و مادربزرگ یا نماینده شما باشد. اگر یکی از این افراد نیست، والدین یا سرپرستان برای همراه شما بودن باید برای هر فرد بزرگسال 18 ساله یا بالاتر مجوز کتبی ارائه دهند. همراهان نباید زیر 18 سال باشند؛
- هرگونه صندلی ایمنی مورد نیاز توسط قانون Oregon برای حمل و نقل ایمن (سواری) را تهیه و نصب کنید؛

- سایر تجهیزات پزشکی لازم برای سفر خود مانند اکسیژن، ویلچر یا عصا را تهیه کنید.
- با Trillium و MTM در مورد تغییرات منطقی در سواری یا سفر خود کار کنید اگر:
  - می‌ترسید به راننده یا دیگر افراد درون وسیله نقلیه آسیب برسانید،
  - تهدید مستقیمی برای راننده یا سایر افراد داخل خودرو باشید،
  - درگیر رفتارها یا شرایطی باشید که راننده یا دیگر افراد در وسیله نقلیه را در معرض آسیب قرار دهد،
  - رفتارهایی انجام دهید که از نظر Trillium باعث بشود پزشکان یا مراکز محلی از ارائه خدمات بیشتر بدون تغییر خودداری کنند،
  - اغلب برای سواری‌های برنامه ریزی شده حاضر نشوید، یا
  - مکرراً سواری در روز سوار شدن را لغو کنید.
- کلیه اطلاعات درخواستی برای درخواست بازپرداخت را ارائه کنید؛
- هرگونه پرداخت اضافی بازپرداخت‌هایی که طبق مقررات ایالتی به شما انجام شده‌اند را پس بدهید؛
- مسائل، شکوه‌ها یا شکایات را به توجه تریلیوم برسانید.

### در صورت نیاز به مراقبت‌های پزشکی، چگونه آن را دریافت کنید چگونه یک پزشک یا ارائه دهنده پیدا کنم؟

فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium در این دفترچه راهنما گنجانده نشده است. هنگامی که برای اولین بار ثبت نام کردید، یک نسخه با این دفترچه برای شما ارسال شد. اگر به نسخه دیگری نیاز دارید، با ما تماس بگیرید. اگر اینترنت دارید می‌توانید به دنبال یک ارائه دهنده جستجو کرده یا فهرست ارائه دهنده را در آدرس زیر چاپ کنید: <https://providersearch.trilliumhealthplan.com>

برخی از ارائه دهندگان Trillium بیماران جدید را نمی‌پذیرند. اگر برای یافتن ارائه دهنده‌ای که بیماران جدید را بپذیرد یا ارائه دهنده‌ای که به زبانی غیر از انگلیسی صحبت بکند، به کمک نیاز دارید، با Trillium تماس بگیرید.

برای مراقبت‌های معمول بیمارستانی باید بیمارستانی را انتخاب کنید که در فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium ذکر شده است:

**Legacy Emanuel Medical Center**  
 1225 NE 2nd Avenue  
 Portland, OR 97232  
 503-413-2200



**Legacy Meridian Park Hospital**

19300 SW 65th Avenue  
Tualatin, OR 97062  
503-692-1212

**Legacy Mt Hood Medical Center**

24800 SE Stark Street  
Gresham, OR 97030  
503-413-4048

**Legacy Good Samaritan Hospital and Medical Center**

1015 NW 22nd Avenue  
Portland, OR 97210  
503-413-6129

**Oregon Health & Science University**

3181 SW Sam Jackson Park Road  
Portland, OR 97239  
503-494-8760

**Portland Adventist Medical Center**

10123 SE Market Street  
Portland, OR 97216  
503-261-6610

**Tuality Community Hospital**

335 SE 8th Avenue  
Hillsboro, OR 97123  
503-681-1111

## مراقبت‌های اولیه چیست؟

مراقبت اولیه مراقبت و درمان عمومی پزشکی است که توسط ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه (PCP) ارائه می‌شود. آن شامل این موارد است:

- خدمات مراقبت‌های بهداشتی پیشگیرانه که مشکل سلامتی را زود تشخیص داده یا از وقوع آن جلوگیری می‌کنند. به عنوان مثال، ماموگرافی (اشعه ایکس سینه)، پاپ اسمیر یا ایمن سازی (تزریقات)؛
- مراقبت از بیماری‌های مزمن در حال پیشرفت، به عنوان مثال: دیابت یا آسم؛
- نسخه‌ها؛
- توصیه‌هایی برای مراقبت‌های ویژه؛ و،
- در صورت نیاز، بستری در بیمارستان.

## چگونه یک ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه را انتخاب کنم؟

آشنایی با PCP مهم است. اعضای Trillium باید دارای PCP باشند. شما می‌توانید یک PCP وابسته به تریلیوم را انتخاب کنید، یا ما یکی را به شما اختصاص می‌دهیم. برای انتخاب PCP، با ما تماس گرفته و PCP مورد نظر خود را به ما اطلاع دهید. اگر ظرف 30 روز برای اطلاع PCP خود با ما تماس نگیرید، ما یکی را به شما اختصاص می‌دهیم. تا زمانی که PCP خود را انتخاب کنید، باید از PCP که ما اختصاص داده‌ایم استفاده کنید. هنگامی که برای تغییر PCP خود با Trillium تماس گرفتید، این تغییر در اولین روز ماه بعد اعمال می‌شود. همچنین می‌توانید برای اطلاع از اینکه به چه PCP واگذار شده‌اید، با Trillium تماس بگیرید. اگر می‌خواهید PCP دیگری انتخاب کنید، با تریلیوم تماس بگیرید.

کلینیک‌های PCP Trillium در فهرست ارائه دهندگان ما فهرست شده‌اند. برخی از ارائه دهندگان فهرست شده ممکن است بیماران جدید را نگیرند. لطفاً برای اطلاع از لیست ارائه دهندگانی که بیماران جدید می‌گیرند و زبان‌هایی که توسط ارائه دهنده صحبت می‌شود، با Trillium تماس بگیرید.

Trillium یک کارت شناسایی جدید برای اطلاع از اینکه PCP شما تغییر کرده، برایتان ارسال می‌کند. اگر در انتخاب PCP خود به کمک نیاز دارید، با خدمات

اعضای Trillium با شماره زیر تماس بگیرید: TTY: 711, 1-877-600-5472

دوشنبه تا جمعه، 8:00 صبح تا 5:00 بعد از ظهر

سرخپوستان آمریکایی و بومیان آلاسکا می‌توانند مراقبت خود را از هر دو کلینیک

خدمات بهداشتی سرخپوستان (HIS) یا Native Indian Health Services

(NARA) American Rehabilitation Association of the Northwest

دریافت کنند. این امر چه در CCO بوده و چه دارای هزینه خدمات (FFS) OHP

باشید، صدق می‌کند. کلینیک باید عیناً هزینه ارائه دهندگان شبکه را پرداخت کند. اگر یک عضو قبیله‌ای ثبت نام کرده در CCO در I/T/U خدمات دریافت کند، I/T/U می‌تواند در صورت نیاز عضو قبیله‌ای را به NARA ارجاع دهد. مخفف I/T/U سه نوع خدمات بهداشتی بومیان آمریکا را مشخص می‌کند:

- خدمات بهداشتی سرخپوستان (IHS)
- ارائه دهندگان سلامت قبیله‌ای
- ارائه دهندگان خدمات بهداشتی سرخپوستان شهری

### چگونه می‌توانم با PCP خود قرار ملاقات بگذارم؟

هنگامی که PCP خود را انتخاب کردید یا یکی را به شما اختصاص دادند، در اسرع وقت یک قرار ملاقات بگذارید. این به شما و PCP تان کمک می‌کند تا قبل از وجود یک مشکل پزشکی با یکدیگر آشنا شوید. لطفاً برای قرارهای معمول و غیر اضطراری از قبل با PCP خود تماس بگیرید. هفته‌ها قبل از موعد برای معاینات سالانه تماس بگیرید.

در صورت نیاز به معاینه یا زمانی که احساس خوبی ندارید با PCP خود تماس بگیرید.

### PCP شما:

- از سابقه پزشکی‌تان آگاه بوده و تمام مراقبت‌های پزشکی شما را هدایت می‌کند.
- سوابق پزشکی شما را برای ارائه خدمات بهتر در یک مکان نگه می‌دارد.
- اطمینان حاصل می‌کند که در هر زمان از روز یا شب، 7 روز هفته مراقبت‌های پزشکی دارید.
- مراقبت‌های تخصصی یا بیمارستانی شما را ترتیب می‌دهد.

## در قرارهای ملاقات با PCP خود:

- لیستی از هر گونه سوال یا نگرانی پزشکی را که باید با PCP خود مورد بحث قرار دهید، بیاورید.
- لیستی از نسخه‌ها و ویتامین‌هایی که مصرف می‌کنید آورده و به PCP خود بدهید.

## چگونه PCP خود را تغییر دهم؟

اگر می‌خواهید PCP خود را تغییر دهید، با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید. اگر ارائه دهنده دیگری در شبکه ما وجود داشته باشد که بیماران جدید بپذیرد، می‌توانید PCP خود را تغییر دهید. شما می‌توانید PCP خود را حداکثر دو بار در سال تغییر دهید.

## در اینجا نکاتی برای کمک به شما برای داشتن یک رابطه خوب با PCP شما وجود دارد:

1. با PCP اختصاصیتان قرارهای خود را برنامه ریزی و حفظ کنید. PCP شما مسئول تمام درمان‌هایی است که دریافت می‌کنید، از جمله ارجاع به متخصصان.
2. اگر بیمار جدید Trillium هستید، به زودی تماس بگیرید و با PCP خود یک چکاپ تعیین کنید. به این ترتیب، PCPتان می‌تواند شما را بشناسد و به برآوردن نیازهای درمانی خاصتان کمک کند. به یاد داشته باشید - چکاپ‌ها و معاینات سلامتی، مراقبت‌های معمول هستند و گرفتن یک نوبت ممکن است هفته‌های زیادی طول بکشد. اگر نیاز به مراقبت فوری دارید، لطفاً به کلینیک خود اطلاع دهید.
3. برخی از کلینیک‌ها از شما می‌خواهند قبل از اولین ملاقات با مطب پزشک قبلی خود تماس بگیرید و از وی بخواهید پرونده‌های پزشکی‌تان را به PCP جدید شما منتقل کنند. این سوابق به ارائه یک تصویر کامل از سابقه سلامتی شما کمک کرده و به PCP جدیدتان در ادامه مراقبت‌های پزشکی شما کمک می‌کند.

اگر به کمک دولا، متخصص پشتیبانی همتا، متخصص سلامتی همتا، راهنمای سلامت شخصی یا کارمند سلامت جامعه نیاز داشته باشیم، چطور؟

Traditional Health Workers (THWs) به مردم در جوامع خود کمک کرده و خدمات بهداشتی فیزیکی و رفتاری ارائه می‌دهند. پنج نوع کارگر بهداشتی سنتی وجود دارد که Trillium آنها را پوشش داده و دسترسی اعضا که نیازهای منحصر به فرد شما را برآورده خواهد کرد، ارائه می‌نماید:

1. یک Doula (تولد) فردی مبدا است که از زنان و خانواده‌ها در دوران بارداری، زایمان و پس از زایمان حمایت شخصی و غیر پزشکی می‌کند.
2. متخصص پشتیبانی همتا هر گروه از افرادی است که برای استفاده فعلی یا قبلی از سلامت رفتاری یا درمان اعتیاد، پشتیبانی ارائه می‌کنند.
3. متخصص سلامتی همتا فردی است که تجربه زندگی در وضعیت(های) روانپزشکی (سلامت روانی) به همراه آموزش کامل را داشته است، که به عنوان بخشی از تیم بهداشتی شخصی، خانگی، با استفاده از بهداشت رفتاری و مراقبت‌های اولیه برای کمک و حمایت افراد در دستیابی به رفاه فعالیت می‌کند.
4. یک ناوبر سلامت شخصی فردی است که اطلاعات، کمک، ابزار و پشتیبانی را برای اتخاذ تصمیمات مربوط به مراقبت بهداشتی برای بیمار فراهم می‌کند.
5. یک کارمند بهداشت جامعه کارمند خط مقدم بهداشتی است که از اعضای مورد اعتماد بوده و/یا اطلاعات خوبی از جامعه‌ای که به آن خدمت می‌شود، دارد.

رابط THW ما (فرد هدف) Massarra Eiwaz-Ransom است. اگر مایل به دسترسی به THW هستید، لطفاً با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید و/یا درخواست خود را به [THW@TrilliumCHP.com](mailto:THW@TrilliumCHP.com) ارسال کنید تا ما شما را با یک گروه یا شخصی که بتواند به رفع نیازهایتان کمک کند، متصل نماییم. همچنین می‌توانید به این اطلاعات در آدرس زیر دسترسی داشته باشید:

<https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/wellness/traditional-health-workers.htm>

## اگر نظر دوم بخواهم چه کنم؟

ما نظرات دوم را پوشش می‌دهیم. این برای شما هیچ هزینه‌ای ندارد. اگر یک نظر دوم در مورد گزینه‌های درمانی خود می‌خواهید، از PCP خود درخواست کنید تا شما را برای نظر دیگری ارجاع دهد. اگر می‌خواهید یک ارائه دهنده خارج از شبکه ما را ببینید، شما یا ارائه دهنده‌تان باید ابتدا تایید ما را بگیرید.

## اگر نتوانم به ملاقاتم برسم چه؟

حفظ ملاقات‌های پزشکی، بهداشت رفتاری و دندانپزشکی یکی از مسئولیت‌های شما به عنوان عضو Trillium است. در صورت لغو قرار ملاقات، لطفاً در اسرع وقت، حداقل 1 روز قبل از قرار ملاقات تعیین شده با ارائه دهنده خود تماس بگیرید. اگر قرارهای ملاقات را از دست بدهید و با دفتر PCP خود تماس نگیرید، ممکن است از شما بخواهند که یک PCP جدید انتخاب کنید.

## اگر فوراً به مراقبت احتیاج داشته باشم چه؟

اگر تازه وارد Trillium شده‌اید و فوراً به مراقبت‌های پزشکی یا نسخه نیاز دارید، لطفاً با ما تماس بگیرید. همچنین، برای اطمینان از اینکه مراقبت موردنیاز خود را دریافت می‌کنید، در اسرع وقت با PCP خود تماس بگیرید.

## اگر به مراقبت‌های بعد از ساعت اداری (عصرها، آخر هفته‌ها و تعطیلات) نیاز داشته باشم، چطور؟

PCP شما 24 ساعت در روز و هفت روز هفته مراقبت از شما را بر عهده دارد. حتی اگر دفتر PCP بسته باشد، با شماره تلفن دفتر PCP خود تماس بگیرید. با شخصی صحبت خواهید کرد که با PCP شما تماس گرفته یا به شما توصیه می‌دهد چه کار کنید. گاهی اوقات ممکن است PCP شما در دسترس نباشد. آنها مطمئن خواهند شد که ارائه دهنده دیگری برای کمک به شما همیشه در دسترس است.

در صورت نیاز به مراجعه به متخصص یا ارائه دهنده دیگر چه باید کرد؟ اگر فکر می‌کنید باید به متخصص یا ارائه دهنده دیگر مراجعه کنید، ابتدا با PCP خود صحبت کنید. در بیشتر موارد، PCP شما باید مراقبت‌تان با متخصص یا سایر ارائه دهندگان خدمات درمانی را ترتیب دهد.

## اگر من نیاز به مراقبت‌های بهداشتی ویژه داشته باشم چه؟ اگر در حال دریافت پشتیبانی و خدمات بلند مدت باشم چه؟

شما می‌توانید خودتان را برای مراقبت به متخصصان سلامت جسمی یا رفتاری ارجاع دهید. این بدان معناست که می‌توانید بدون درخواست پزشک معالج اصلی خود، یک ارائه دهنده برای مراقبت‌های مناسب پزشکی انتخاب کنید. در صورت نیاز به کمک، با خدمات اعضا با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید. درخواست کنید که با یک هماهنگ کننده ICC یا مدیر پرونده صحبت کنید.

در زیر لیستی از خدماتی است که می‌توانید بدون ارجاع از PCP خود دریافت کنید. برای ارجاع خود به این خدمات، باید به ارائه دهنده درون شبکه مراجعه کنید. برای بررسی اینکه در شبکه هست یا خیر، با ارائه دهنده تماس بگیرید. سپس می‌توانید قرار خود را تعیین کنید.

- درمان دارویی برای کمک به اعتیاد به مواد مخدر؛ (30 روز اول درمان). از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- خدمات کارگران بهداشت سنتی. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده یا تماس با خدمات اعضای Trillium استفاده کنید.
- اتاق مراقبت اورژانس. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- درمان مواد مخدر و الکل. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- معاینات معمول سالانه زنان و خدمات بهداشتی پیشگیرانه زنان. این موارد شامل مراقبت‌های قبل از تولد، معاینات سینه، ماموگرافی و تست پاپ اسمیر است اما محدود به آن نمی‌شود. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- مراقبت‌های دوران بارداری. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- معاینات سوء استفاده جنسی. با خدمات اعضای تریلیوم تماس بگیرید.
- خدمات تنظیم خانواده و پیشگیری از بارداری. شما می‌توانید این خدمات را از هر ارائه دهنده‌ای که با اداره بهداشت اورگان قرارداد داشته و مجوز انجام این خدمات را دارد دریافت کنید.
- خدمات بهداشت رفتاری. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- کمک به ترک سیگار. با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید.
- خدمات دیالیز کلیه. از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.
- واکسیناسیون (تزریقات). از Find-a-Provider ما برای انتخاب ارائه دهنده استفاده کنید.

### اگر ارائه دهنده خارج از شبکه باشد چه؟

در بیشتر موارد باید به متخصص یا ارائه دهنده Trillium مراجعه کنید. اگر این سرویس از ارائه دهندگان Trillium در دسترس باشد، درخواست می‌کنیم از ارائه دهنده تریلیوم استفاده کنید. اگر سرویس از ارائه دهندگان Trillium در دسترس نباشد، Trillium ممکن است ارائه دهنده خارج از شبکه را تایید کند. ما فقط وقتی قرارهای خارج از ایالت را تایید می‌کنیم که سرویس در Oregon در دسترس نباشد. نمی‌توانید خود را به ارائه دهنده خارج از شبکه ارجاع دهید.

### چگونه می‌توانم تایید خدمات را دریافت کنم؟

علاوه بر ارجاع، برخی از خدمات پزشکی نیز قبل از دریافت خدمات به تایید Trillium نیاز دارند. این تاییدیه برای خدمات مجوز نامیده می‌شود. ارائه دهنده خدمات به شما، مجوز Trillium را گرفته و زمان تایید سرویس را به شما اطلاع خواهد داد. اگر ارجاع یا مجوز خدمات نداشته باشید، ممکن است از خدمات شما خودداری شده یا مجبور شوید هزینه خدمات را بپردازید.

### سایر مزایای تحت پوشش OHP

برخی از خدمات وجود دارد که Trillium Community Health Plan هزینه‌ای برای آنها پرداخت نمی‌کند، اما OHP هزینه آن را می‌پردازد. اگر در این خدمات به کمک نیاز دارید، لطفاً با خدمات اعضای Trillium با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید. درخواست کنید که با یک هماهنگ کننده مراقبت صحبت کنید.

چند نمونه از خدمات تحت پوشش OHP که توسط Trillium ارائه نمی‌شوند عبارتند از:



تماس با چه کسی	حمل و نقل در دسترس از طریق CCO	مراقبت هم‌هنگی در دسترس از CCO	CCO سلامت بدون پوشش خدمات
تیم هم‌هنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620	خیر	خیر	<p><b>Physician-assisted suicide</b></p> <p>تحت ماده قانون مرگ با کرامت اورگان، 127.897-127.800 ORS - به ساکنان اورگان دارای بیماری لاعلاج اجازه می‌دهد از داروهایشان برای پزشکان خود، برای پایان زندگی استفاده کنند.</p>
تیم هم‌هنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620	خیر	خیر	<p><b>Hospice services</b></p> <p>برای اعضای که در مرکز پرستاری حرفه‌ای اقامت دارند؛</p> <p>- به اعضا اجازه می‌دهد مراقبت‌های پزشکی، حمایت از خانواده، حمایت از بیمار، مشاوره معنوی، ارزیابی و درمان درد و دسترسی به داروها و تجهیزات پزشکی با دوام را برای حمایت از گزار از پایان زندگی در یک مرکز پرستاری حرفه‌ای دریافت کنند.</p>
تیم هم‌هنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620	خیر	خیر	<p><b>School-Based Health Services</b></p> <p>که خدمات تحت پوشش ارائه شده مطابق با الزامات قانون آموزش افراد دارای معلولیتی هستند که با برنامه خدمات آموزشی بازپرداخت می‌شوند؛</p> <p>- دسترسی دانش آموزان دارای معلولیت را مجاز می‌سازد، مدارس باید خدمات پزشکی لازم را برای آموزش آنها به عنوان بخشی از برنامه‌های آموزشی خاص خود ارائه دهند.</p>
تیم هم‌هنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620	خیر	خیر	<p><b>Administrative examinations</b></p> <p>درخواست یا تاییده شده مطابق 410-130-0230 OAR ؛</p> <p>- به اعضا اجازه می‌دهد در زمانی که تحت سطوح خاصی از مراقبت هستند، تحت معاینات تخصصی قرار گیرند.</p>

<p>تیم هماهنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620</p>	<p>خیر</p>	<p>خیر</p>	<p><b>خدمات ارائه شده به شهروندان/دریافت کنندگان فوریت های پزشکی Alien Waived یا پوشش قبل از تولد CAWEM Plus-CHIP برای CAWEM؛</b> به اعضای غیر شهروند/کنار گذاشته شدگان از فوریت های پزشکی اجازه دسترسی به خدمات فوریت های پزشکی و مراقبت های پیش از تولد را می دهد.</p>
<p>تیم هماهنگی مراقبت KEPRO به شماره (800)562-4620</p>	<p>خیر</p>	<p>خیر</p>	<p><b>سقط جنین</b> به اعضا اجازه دسترسی به خدمات پایان بارداری را ارائه می کند.</p>
<p>خدمات اعضای -Trillium 877-600-5472</p>	<p>خیر</p>	<p>خیر</p>	<p><b>Out-of-hospital birth (OOHB)</b> شامل مراقبت های قبل از زایمان و پس از زایمان برای زنان با رعایت معیارهای تعریف شده در 410-130-0240 OAR به اعضا اجازه دسترسی به مراقبت های قبل از زایمان، زایمان و پس از زایمان در خارج از محیط بیمارستان را فراهم می کند.</p>
<p>خدمات اعضای - Trillium 877-600-5472</p>	<p>بله</p>	<p>بله</p>	<p><b>Long term services and supports excluded from CCO's 114.631 ORS reimbursement</b> به اعضای دریافت کننده خدمات LTSS اجازه می دهد مراقبت هماهنگی بین CCO و پشتیبانی و خدمات بلند مدت دریافت کنند</p>

<p>خدمات اعضای تریلیوم - 877-600-5472</p>	<p>بله</p>	<p>بله</p>	<p><b>کمک به اعضا در دسترسی به برخی خدمات بهداشتی رفتاری.</b> نمونه‌هایی از چنین خدماتی شامل موارد زیر بوده، اما به آنها محدود نمی‌شود:</p> <p>(a) داروهای خاص برای برخی از شرایط سلامت رفتاری؛</p> <p>(b) داروهای درمانی برای برخی از شرایط سلامت رفتاری؛</p> <p>(c) مراقبت طولانی مدت روانپزشکی برای اعضای 18 سال به بالا؛ و</p> <p>(d) مراقبت‌های شخصی در خانه های پرورش بزرگسالان برای اعضای 18 سال به بالا.</p> <p>برای کسب اطلاعات بیشتر یا لیستی کامل در مورد این خدمات بهداشتی رفتاری، با خدمات اعضای تریلیوم تماس بگیرید.</p>
---	------------	------------	--

برای اطلاعات بیشتر در مورد این خدمات، با خدمات مشتری OHP به شماره 1-800-273-0557 تماس بگیرید.

اگر در حمل و نقل به کمک نیاز دارید، لطفاً

**"Can I get a ride to my appointment?" (ایا می توانم به سمت**

**محل قرار خدمات رانندگی دریافت کنم؟) را در صفحه 54 ببینید.**

**آیا فناوری جدید تحت پوشش است؟**

OHP در مورد گنجاندن فناوری‌های جدید یا استفاده‌های جدید از فناوری فعلی در بسته مزایای شما تصمیم می‌گیرد. اگر در مورد تحت پوشش بودن خدمات سوالي دارید، لطفاً با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید.

**مشوق‌های پزشک**

ما برای حفظ سلامت شما به ارائه دهندگان خود حق الامتیاز یا پاداش می‌دهیم. ما برای محدود کردن خدمات و ارجاعات، پولی نپرداخته یا پاداش نمی‌دهیم. تصمیم‌گیری در مورد درخواست خدمات شما فقط بر اساس مناسب بودن مراقبت و خدمات و وجود پوشش است. شما حق دارید در مورد مشوق‌های پزشک و ساختار و عملکرد تریلیوم درخواست کرده و اطلاعات دریافت کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مشوق‌های پزشک، با تریلیوم با شماره 1-877-600-5472 یا TTY 711 تماس بگیرید.

## آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟

اگر برای رسیدن به قرارهای خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره تلفن رایگان MTM به شماره 877-583-1552 تماس بگیرید. اگر راهی برای مراجعه به پزشک، دندانپزشک یا مشاور ندارید، می‌توانیم به شما کمک کنیم. افراد در خدمات OHP برای پرداخت هزینه‌های سفر به مراکز مراقبت‌های بهداشتی کمک دریافت می‌کنند. MTM همچنین ممکن است بتواند هزینه رفتن به قرارهای ملاقات، از جمله گاز، غذا و اقامت را به شما بپردازد. قبل از مراجعه به قرار ملاقات مراقبت‌های بهداشتی، باید تاییدیه بگیرید. برای دریافت تایید با شماره 877-583-1552 تماس بگیرید.

یکشنبه - شنبه 8 صبح تا 5 بعد از ظهر، یا هر زمان برای وسیله گرفتن فوری یا وسیله گرفتن بعد از خروج از بیمارستان. لطفاً برای حمل و نقل اضطراری با 911 تماس بگیرید. سواری رایگان، یا حمل و نقل پزشکی غیر ضروری (سواری) توسط:

**MTM (مدیریت حمل و نقل پزشکی).**

خط رایگان: 877-583-1552 TTY:

در صورت نیاز به برنامه ریزی برای سفر از طریق MTM، در اسرع وقت تماس بگیرید. به یاد داشته باشید، در صورت لغو یا تغییر قرار خود، بلافاصله با MTM تماس بگیرید تا سواری خود را لغو کرده یا تغییر دهید. اطلاعات بیشتر را می‌توانید در راهنمای سوار پزشکی در وبسایت ما به آدرس

[www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/transportation.html](http://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/transportation.html) پیدا کنید

## چگونه می‌توانم در ملاقات‌ها مترجم بگیرم؟

در صورت تمایل می‌توانید یک مترجم صوتی یا زبان اشاره در قرارهای خود داشته باشید. زمان تماس برای یک قرار ملاقات، به دفتر ارائه دهنده خود اطلاع دهید که به مترجم و به چه زبانی نیاز دارید. هیچ هزینه‌ای برای شما ندارد.

اگر برای ویزیت مراقبت‌های بهداشتی به مترجم زبانی یا مترجم زبان اشاره نیاز دارید، می‌توانید:

1. با Trillium تماس بگیرید.
2. با مطب پزشک خود تماس بگیرید و از آنها بخواهید برای ویزیت شما مترجمی تهیه کنند. اطلاعات مربوط به مترجمان مراقبت‌های بهداشتی را می‌توانید در [www.Oregon.gov/oha/oei](http://www.Oregon.gov/oha/oei) پیدا کنید.

## مزایا و خدمات تحت پوشش

### OHP چه مواردی را پوشش می‌دهد؟

OHP ویزیت پزشک، نسخه، اقامت در بیمارستان، مراقبت از دندان، خدمات بهداشت روانی و کمک به ترک اعتیاد به دخانیات، الکل و مواد مخدر را پوشش می‌دهد. OHP می‌تواند عینک، سمعک، تجهیزات پزشکی، مراقبت‌های بهداشتی در خانه و حمل و نقل (سواری) به قرارهای مراقبت‌های بهداشتی را ارائه دهد. OHP همه چیز را پوشش نمی‌دهد. لیست این بیماری‌ها و شرایط را لیست اولویت دار (مرتب شده) خدمات بهداشتی می‌نامند. می‌توانید این را بصورت آنلاین در آدرس <https://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/prioritized-list.aspx> بخوانید.

سایر بیماری‌ها و شرایط ممکن است در موقعیت‌های خاص تحت پوشش OHP قرار گیرند. به عنوان مثال، یک بیمار ممکن است مبتلا به یک بیماری تحت پوشش و یک بیماری دیگر که تحت پوشش نیست، باشد. اگر وضعیت بدون پوشش بتواند به بهبود شرایط اول کمک کند، ممکن است تحت پوشش قرار گیرد.

### خدمات سلامت از راه دور

خدمات سلامت از راه دور خدمات درمانی هستند که از ارتباطات الکترونیکی استفاده می‌کنند. این می‌تواند ایمیل ایمن باشد. همچنین می‌تواند پورتال‌های عضوی یا کنفرانس های صوتی و تصویری آنلاین باشد. اعضای Trillium می‌توانند از صوت، تصویر و ویزیت‌های الکترونیکی (در صورت ارائه توسط ارائه دهنده خود) برخوردار شوند.

Trillium خدمات سلامت از راه دور را از طریق Teladoc Health, Inc ارائه می‌دهد. ارائه دهنده‌تان به شما کمک می‌کند ویزیت سلامت از راه دور خود را تنظیم کنید. برای تعیین وقت گرفتن با ارائه دهنده خود تماس بگیرید.

برای داشتن قرار ملاقات سلامت از راه دور، باید از رایانه استفاده کنید. همچنین می‌توانید از لپ تاپ، تبلت یا تلفن استفاده کنید. گاهی اوقات ممکن است به یک تلفن هوشمند نیاز داشته باشید. از ارائه دهنده خود در مورد خدمات سلامت از راه دور بپرسید. در تمام مراکز بهداشتی درمانی می‌توانید به خدمات سلامت از راه دور دسترسی داشته باشید Trillium در سال 2021، اطمینان حاصل خواهد کرد Find a Provider و راهنمای ارائه دهنده چاپی ما نشان بدهد کدام ارائه دهندگان خدمات سلامت از راه دور دارند. با خدمات اعضا با شماره (TTY: 711) 1-877-600-5472 در صورت نیاز به کمک، تماس بگیرید.

اگر سوالی در مورد سلامت از راه دور دارید، لطفاً با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید. همچنین می‌توانید از مدیر پرونده خود کمک بخواهید.

## خدمات تحت پوشش سلامت از راه دور:

سلامت از راه دور برای ویزیت‌های فیزیکی، رفتاری و بهداشت دهان و دندان پوشش دارد. ممکن است برای دریافت داروی روتین به یک ملاقات از راه دور نیاز داشته باشید. همچنین می‌توانید در یک قرار ملاقات از راه دور سوال بپرسید. شما می‌توانید از سلامت از راه دور برای ویزیت‌های مداوم سلامت رفتاری استفاده کنید. برای یافتن ارائه‌دهندگانی که خدمات سلامت از راه دور ارائه می‌دهند، با خدمات اعضا تماس بگیرید.

## انتخاب و اقامت بیمار:

سلامت از راه دور یکی از راه‌ها برای ملاقات با ارائه‌دهندگان است. ممکن است برخی از ارائه‌دهندگان نیاز به ملاقات حضوری با شما داشته باشند. به عنوان مثال، شاید لازم باشد پزشک قلبتان حضوری شما را ببیند. ارائه‌دهندگان نمی‌توانند شما را فقط به ویزیت‌های از راه دور محدود کند. Trillium با ارائه‌دهندگان شبکه ما برای ارائه خدمات سلامت از راه دور که به شما در مراقبت معنادر کمک می‌کنند، همکاری می‌نماید. خدمات سلامت از راه دور از نظر فرهنگی مناسب خواهد بود. راه‌هایی که تریلیوم می‌تواند سلامت از راه دور ارائه دهد به زبان دلخواه شما، بریل، چاپ بزرگ، صدا یا هر راهی که برایتان بهتر کار می‌کند، است. (به صفحات 1 و 2 این کتاب راهنما مراجعه کنید).

## روش‌های حفظ حریم خصوصی:

ارائه‌دهنده سلامت از راه دور Teladoc Health, Inc، Trillium می‌باشد. این قانون Teladoc Health, Inc را ملزم می‌کند اطلاعات شخصی سلامت شما را خصوصی نگه دارد. آنها از اطلاعات شما همانطور که ارائه‌دهندگان هنگام ملاقات حضوری از آنها محافظت می‌کند، محافظت می‌نمایند. Teladoc Health, Inc باید وظایف قانونی و شیوه‌های حفظ حریم خصوصی را به شما اطلاع دهد.

## اگر تغییری ایجاد شود که بر توانایی شما تأثیر بگذارد، چطور؟

### دسترسی به مراقبت یا خدمات؟

تریلیوم حداقل 30 روز قبل از هرگونه تغییر، به اعضای آسیب دیده اعلان کتبی می‌دهد. تغییر ممکن است در مورد ارائه‌دهنده، برنامه یا سرویس تحت پوشش باشد. ممکن است به دلیل مسائل مهم ایمنی، تغییرات را سریعتر انجام دهیم. سپس یک اعلان برای اعضای آسیب دیده ارسال می‌کنیم.

## دستورالعمل‌های تمرین

دستورالعمل‌های تمرین راهی برای بهبود سلامتی شما ارائه می‌دهد. مزایا و مضرات بسیاری از گزینه‌های مراقبت گنجانده می‌شود. Trillium دارای دستورالعمل‌های تمرین برای بسیاری از موضوعات است. اگر می‌خواهید راهنمای تمرین در مورد موضوعی را دریافت کنید، لطفاً با خدمات اعضا تماس بگیرید. دستورالعمل‌های تمرین نیز در وبسایت Trillium تحت منابع ارائه دهنده موجود است.

## خدمات پیشگیرانه

جلوگیری از مشکلات سلامتی قبل از بروز آنها بسیار مهم است. OHP خدمات پیشگیرانه را برای کمک به شما در حفظ سلامت پوشش می‌دهد. این خدمات نیازی به مجوز ندارند. خدمات پیشگیرانه شامل معاینه و آزمایش برای پیدا کردن مشکل است. PCP شما برنامه‌ای برای معاینه و سایر خدمات ارائه می‌دهد.

## سایر خدمات پیشگیرانه عبارتند از:

- معاینات کودک خوب؛
- واکسیناسیون (تزریق) برای کودکان و بزرگسالان (نه برای سفرهای خارجی و یا اهداف شغلی)؛
- معاینات فیزیکی معمول؛
- تست‌های آزمایشگاهی؛
- ترک ابزارهای سیگار کشیدن؛
- مراقبت‌های دوران بارداری و نوزادان؛
- معاینات زنان و آزمایش پاپ اسمیر؛
- ماموگرافی (اشعه ایکس سینه) برای زنان؛
- غربالگری پروستات برای مردان؛
- غربالگری سرطان؛ و
- درمان با فلوراید.

## چگونه می‌توانم برای ترک سیگار کمک بگیرم؟

مهمترین کاری که می‌توانید برای بهبود سلامتی خود و خانواده‌تان انجام دهید، قطع مصرف دخانیات است. Trillium هزینه داروها و مشاوره تلفنی با مربی آموزش دیده برای کمک به شما در ترک مصرف دخانیات را پرداخت می‌کند. اگر از دخانیات استفاده می‌کنید، به صورت رایگان با شماره **1-866-784-8454** با Quit for Life تماس بگیرید.

## خلاصه چک لیست مزایا

محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	ویزیت‌های دکتر
بدون محدودیت با PCP اختصاص داده شده	غیر لازم	\$ 0	ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه
تعداد بازدیدها بر اساس تصویب طرح	ارجاع از PCP شما، به استثنای ارائه دهندگان سلامت دندان، سلامت زنان یا رفتاری	\$ 0	متخصص
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	خدمات پیشگیرانه
طبق توصیه	غیر لازم	\$ 0	ویزیت‌های کودک کامل برای نوزادان، کودکان و نوجوانان
طبق توصیه	غیر لازم	\$ 0	معاینات فیزیکی معمول
طبق توصیه	غیر لازم	\$ 0	ویزیت‌های زنان کامل
طبق توصیه	غیر لازم	\$ 0	ماموگرافی (اشعه ایکس سینه) برای زنان
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	آزمایشات پرستات برای مردان
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	برنامه ریزی خانوادگی
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	غربالگری بیماری‌های مقاربتی (STDs)
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	آزمایش و مشاوره برای ایدز و HIV



محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	داروهای تجویزی (عرضه حداکثر تا 30 روز)
اگر داروی نیازمند به مجوز رد شود، تحت پوشش قرار نمی‌گیرد	برخی از داروها ممکن است علاوه بر نسخه نیاز به مجوز داشته باشند.	هیچ هزینه‌ای برای داروهای تحت پوشش نیست. داروهای سلامت روان توسط دولت اداره می‌شوند. پرداخت های مشترک برای آن داروها متفاوت است.	بسیاری از داروها اما نه همه آنها، با تجویز ارائه دهنده در دسترس هستند. یک لیست کامل را می توانید در فهرست داروهای ترجیحی برنامه سلامت اورگان پیدا کنید.
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	آزمایشگاه و اشعه ایکس
بدون محدودیت	ارجاع لازم است	\$ 0	خون‌گیری
بدون محدودیت	ارجاع لازم است	\$ 0	ایکس ری
بدون محدودیت	مجوز لازم است	\$ 0	سی‌تی اسکن
بدون محدودیت	مجوز لازم است	\$ 0	ام‌آر‌آی‌ها
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	واکسیناسیون/ تزریقات
طبق توصیه	غیر لازم	\$ 0 برای واکسن‌های توصیه شده	واکسن‌ها

محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	مراقبت بارداری
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	ویزیت‌های قبل از تولد با ارائه دهنده خود
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	مراقبت‌های پس از زایمان (مراقبت‌هایی که بعد از تولد نوزاد انجام می‌دهید)
موجود برای زنان باردار و کودکان 20 سال و جوانتر	غیر لازم	\$ 0	خدمات معمول بینایی
برای اطلاعات بیشتر با تریلیوم تماس بگیرید	غیر لازم	\$ 0	کمک به تغذیه با شیر مادر، شامل پمپ‌های سینه
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	درد زایمان و زایمان
لطفاً در مورد باردار شدن و زمان اتمام بارداری خود به Oregon و Trillium Health Authority اطلاع دهید. شما باید برای OHP برای فرزند خود درخواست دهید. هزینه‌های تولد در خانه توسط تریلیوم پرداخت نشده بلکه توسط OHA پرداخت می‌شود. لطفاً برای انتخاب گزینه‌های تولد در خانه با خدمات مشتری OHP تماس بگیرید	غیر لازم	\$ 0	برنامه قبل از زایمان ما می‌تواند به اعضای باردار در آمادگی برای تولد نوزاد کمک کند

محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	اقامت‌ها در بیمارستان
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	شرایط اضطراری
بدون محدودیت	مجوز لازم است	\$ 0	جراحی برنامه ریزی شده
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	درمان
تایید بر اساس دستورالعمل‌های OHP. برای اطلاع از جزئیات با Trillium تماس بگیرید	مجوز لازم است	\$ 0	ورزش درمانی (PT)
تایید بر اساس دستورالعمل‌های OHP. برای اطلاع از جزئیات با Trillium تماس بگیرید	مجوز لازم است	\$ 0	درمان شغلی (کارهای روزانه) (OT)
تایید بر اساس دستورالعمل‌های OHP. برای اطلاع از جزئیات با Trillium تماس بگیرید	مجوز لازم است	\$ 0	گفتاردرمانی (ST)
محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	بینایی
موجود برای زنان باردار و کودکان 20 سال و کمتر	ارجاع لازم است	\$ 0	معاینات چشم
موجود برای زنان باردار و کودکان 20 سال و کمتر	ارجاع لازم است	\$ 0	عینک چشم
تعداد ویزیت‌ها بر اساس تصویب طرح	ارجاع لازم است	\$ 0	معاینات چشم پزشکی

محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	تخصص خدمات
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	تجهیزات و ملزومات پزشکی
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	سمعک و معاینات
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	سلامت خانگی
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	امکانات پرستاری حرفه‌ای
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	آسایشگاه
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	متخصص کایروپراکتیک
بر اساس تأیید در OHP دستورالعمل‌ها تماس با Trillium برای دریافت جزئیات	مجوز لازم است	\$ 0	طب سوزنی
بدون محدودیت	تماس با تریلیوم متخصص پشتیبانی همتا (سلامت رفتاری) با سازمان یا شخصی که بتواند در مورد نیازهای خاص شما کمک کند.	\$ 0	بهداشت سنتی کارکنان - دولا - متخصص پشتیبانی همتا (بهداشت رفتاری) - سلامتی همتا متخصص (سلامت رفتاری) - ناوبر سلامت شخصی - سلامت جامعه کارگر

محدودیت‌های مراقبت	مجوز/ ارجاع	هزینه شما	سلامت رفتاری
نیازمند مجوز قبلی پس از 30 روز اول	غیر لازم	\$ 0	درمان دارویی برای اختلال مصرف مواد
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	خدمات کمربند
نیازمند به مجوز قبلی پس از 25 ویزیت اول	غیر لازم	\$ 0	خدمات سلامت رفتاری سرپایی
بدون نیاز به مجوز	مجوز لازم است	\$ 0	خدمات بستری و روانپزشکی
بدون نیاز به مجوز	مجوز لازم است	\$ 0	عصبی (اعصاب و سیستم عصبی) و آزمایش ویژه
بدون محدودیت	غیر لازم	\$ 0	خدمات درمانی جامعه مدعی

## خدمات تنظیم خانواده و پیشگیری از بارداری

برنامه ریزی خانواده و خدمات مرتبط با آن در دسترس برای زنان، مردان و نوجوانان. برای دریافت تنظیمات خانواده و خدمات مرتبط، نیازی به ارجاع از PCP خود ندارید.

این خدمات ممکن است از هر ارائه دهنده‌ای که با Oregon Health Authority قرارداد بسته و مجوز انجام این خدمات را دارد اخذ شود. تنظیم خانواده و خدمات مرتبط که نیازی به ارجاع ندارند عبارتند از:

- ویزیت‌های تنظیم خانواده (معاینه جسمی و آموزش پیشگیری از بارداری)؛
- لوازم پیشگیری از بارداری، مانند قرص‌های ضد بارداری و کاندوم؛
- خدمات عقیم سازی (بستن لوله‌ها و وازکتومی)؛
- آزمایشات پاپ اسمیر؛
- آزمایشات بارداری؛ و
- غربالگری بیماری‌های مقاربتی (STDs) و عفونت‌های مقاربتی (STIs).

برای کسب اطلاعات در مورد سقط جنین، آزمایش ایبز و HIV و مشاوره، با خدمات مشتری OHP با شماره تلفن رایگان **1-800-273-0557 (711 TTY)** تماس بگیرید.

### اگر باردار باشم چه؟

مراقبت در دوران بارداری بسیار مهم است. مراقبت‌های دوران بارداری برای سلامتی شما و سلامت نوزاد شما مهم هستند.

### پوشش‌های Trillium:

- مراقبت‌های پیش از تولد (مراقبت از شما قبل از تولد نوزاد)؛
- درد زایمان و زایمان؛
- مراقبت‌های پس از زایمان (مراقبت از شما پس از تولد نوزاد)؛ و،
- مراقبت برای نوزاد تازه متولد شده شما.

به محض اطلاع از بارداری، با خدمات اعضای OHP تماس بگیرید. خدمات اعضای OHP اطمینان می‌دهد که مزایای OHP خود را در دوران بارداری از دست نمی‌دهید.

Trillium یک برنامه بارداری دارد. هنگامی که DHS ما را از بارداری شما مطلع کند، ما برای ثبت نام در این برنامه با شما تماس می‌گیریم.

اعضای تیم شروع هوشمند برای نوزاد جهت اطمینان از اینکه در دوران بارداری مراقبت‌های لازم را دریافت می‌کنید، با شما تماس می‌گیرند. تیم ما همچنین اطلاعاتی در مورد سایر کمک‌هایی که ممکن است بتوانید از آنها استفاده کنید به شما ارسال می‌کند.

### تولد خارج از بیمارستان:

اگر مایل به زایمان خارج از بیمارستان (در خانه یا مرکز زایمان) هستید، این خدمات از طریق OHP در دسترس است. این خدمات شامل مراقبت‌های قبل و بعد از زایمان برای زنانی است که بارداری‌های کم خطر دارند.

برای کسب اطلاعات بیشتر، لطفاً با ارائه دهنده خود کار کنید. شما هم چنین باید با تیم هماهنگی مراقبت KEPRO به شماره 1-800-562-4620 تماس بگیرید. در صورت نیاز به هماهنگی یا حمل و نقل، با تریلیوم با شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید.

### مهم: در اسرع وقت پس از تولد نوزاد:

- با خدمات اعضای OHP تماس بگیرید. آنها نوزاد شما را در OHP ثبت نام خواهند کرد.

- اگر در دوران بارداری تمام مراقبت های پزشکی خود را از متخصص زنان و زایمان یا مراقبت های دوران بارداری را دریافت کرده اید، اکنون باید یک PCP انتخاب کنید. برای کمک در انتخاب PCP با Trillium تماس بگیرید.

- شما از اعضای تیم شروع هوشمند برای نوزاد تماسی برای بررسی اینکه چطور هستید و پشتیبانی اضافی پس از زایمان، از جمله کمک در تنظیم ویزیت بعد از زایمان دریافت می کنید.

### خدمات بهداشتی زیر در برنامه های سرپایی و مبتنی بر جامعه قابل دسترسی است:

- خدمات درمانی: درمان فردی، گروه درمانی (اعم از روان درمانی و آموزش روانی)، خانواده درمانی
- خدمات درمان سوء مصرف مواد
- نظارت بر روان پزشکی و درمان دارویی
- آموزش مهارت
- ارتقاء سلامت
- خدمات استراحت
- خدمات فنی و حرفه ای
- مدیریت پرونده
- مراقبت شخصی

- پشتیبانی همتا
- سکونتی
- مسکن پشتیبانی شده
- حمل و نقل (سواری)
- خدمات بحران





## آیا می‌توانم معاینه چشم و عینک دریافت کنم؟ اعضا (از تولد تا 20 سالگی) دارای مزایای زیر هستند:

- معاینات بینایی سنجی، لنز، قاب عینک و تنظیمات (گاهی اوقات به نام خدمات معمول بینایی).
- معاینات پزشکی برای بیماری‌های چشمی، صدمات چشمی و اورژانس (گاهی اوقات خدمات بینایی غیر معمول نامیده می‌شود).
- OHP هزینه لنزهای تماسی را تنها برای چند مورد پرداخت می‌کند. خدمات بینایی غیر معمول نیاز به مراجعه به متخصص دارد.

## اعضای بزرگسال باردار (21 سال به بالا) دارای مزایای زیر هستند:

- معاینه بینایی سنجی، لنز، قاب عینک و تنظیم فقط در هر 24 ماه یکبار (گاهی اوقات خدمات معمول بینایی نامیده می‌شوند).
- معاینات پزشکی برای بیماری‌های چشمی، صدمات چشمی و اورژانس (گاهی اوقات خدمات بینایی غیر معمول نامیده می‌شوند).
- OHP هزینه لنزهای تماسی را تنها برای چند مورد پرداخت می‌کند.
- تعویض عینک بدون تایید قبلی یک مزیت تحت پوشش برای بزرگسالان محسوب نمی‌شود. خدمات بینایی غیر معمول نیاز به مراجعه به متخصص دارد.

## بزرگسالان غیر باردار (21 ساله و بالاتر) دارای مزایای زیر هستند:

- معاینات پزشکی برای بیماری‌های چشمی، صدمات چشمی و اورژانس (گاهی اوقات خدمات بینایی غیر معمول نامیده می‌شوند).
- آزمون بینایی محدود به هر 2 سال یک بار (24 ماه) بعد از برداشتن آب مروارید یا پیوند قرنیه.
- لنزها، قاب عینک و اتصالات فقط طی 120 روز پس از برداشتن آب مروارید پوشش داده می‌شوند.
- OHP هزینه لنزهای تماسی را تنها برای چند مورد پرداخت می‌کند.
- خدمات بینایی غیر معمول نیاز به مراجعه به متخصص دارد.

## چگونه می‌توانم داروهای تجویزی خود را تهیه کنم؟

Trillium داروها را در اکثر داروخانه‌های Oregon پوشش می‌دهد. نسخه‌ای که پزشک به شما داده را به داروخانه‌ای که برایتان مناسب است ببرید. اگر نیاز دارید نسخه‌ای خارج از Oregon تهیه کنید، هم داروخانه و هم نسخه باید در ایالت Oregon ثبت شده باشند. در صورت یک موقعیت اضطراری، برای درخواست استثنا با Trillium تماس بگیرید. فقط در شرایط خاص، تریلیوم نسخه خارج از منطقه را تایید می‌کند. اگر هزینه داروهای خود را پرداخت کنید، می‌توانید درخواست بازپرداخت کنید. Trillium فقط در شرایط خاص قادر به جبران خسارت شما خواهد بود.

تریلیوم دارای یک لیست فرمول‌بندی از داروهای تایید شده، برای داروهای تجویزی است که تحت پوشش تریلیوم قرار دارند. اطلاعات بیشتر در مورد داروهای تجویزی تحت پوشش و روش‌های مدیریت داروخانه را در [www.trilliumohp.com](http://www.trilliumohp.com) پیدا کنید. داروهای ذکر شده به این دلیل استفاده می‌شوند که در درمان بیماری شما موثر بوده و هزینه کمتری دارند. تریلیوم ممکن است داروها را اضافه یا حذف کند یا الزامات پوشش داروها را تغییر دهد. اگر ما دارویی را از لیست حذف کرده یا محدودیتی برای دارویی که مصرف می‌کنید اضافه کنیم، از قبل به شما اطلاع خواهیم داد. اگر پزشک شما دارویی را برایتان تجویز کند که در لیست تر Trillium نیست، ما این درخواست را بررسی کرده و به شما اطلاع می‌دهیم که آیا مورد تایید قرار گرفته است یا خیر. برای صحبت درباره انتخاب‌هایتان، با پزشک یا PCP خود تماس بگیرید.

## کدام داروها تحت پوشش نیستند؟

- داروهایی که مورد تایید FDA نیستند؛
- داروهایی که از نظر پزشکی ضروری نیستند؛
- داروهای تجربی یا تحقیقی؛
- داروهایی که به باردار شدن شما کمک می‌کنند؛
- داروهای مورد استفاده برای کاهش وزن؛
- داروهای آرایشی یا رشد مو.

در صورتی که پزشک برای شما نسخه دارویی تجویز کرده باشد، Trillium هزینه برخی از داروهای بدون نسخه (OTC) موجود در لیست ما را می‌پردازد. فرمول بندی را برای اینکه ببینید چه داروهای OTC تحت پوشش قرار می‌گیرند، در [www.trilliumohp.com](http://www.trilliumohp.com) ببینید.

ما همه نسخه‌ها را پوشش نمی‌دهیم. اکثر داروهایی که افراد برای سلامت روان مصرف می‌کنند مستقیماً توسط Oregon Health Authority (OHA) پرداخت می‌شوند. لطفاً شناسه بهداشتی Oregon Health و کارت شناسایی Trillium خود را به داروسازتان نشان دهید. داروخانه مطلع خواهد شد که صورت‌حساب را به کجا ارسال کند.

### از کجا می‌توانم داروهایم را تهیه کنم؟

می‌توانید از هر داروخانه منتخب خود که کارت شناسایی پزشکی تریلیوم شما را می‌پذیرد استفاده کنید. برای نشان دادن کارت شناسایی سلامت اورگان خود آماده باشید. Trillium با اکثر داروخانه‌های منطقه در Clackamas, Multnomah, و Washington قرارداد دارد.

شما می‌توانید نسخه‌های خود را از یک داروخانه سفارش پستی تهیه کنید. Postal Prescription Services و Homescrpts Pharmacy هردو، خدمات سفارش نامه را ارائه می‌دهند. اگر اینترنت دارید می‌توانید اطلاعات سفارش پستی را در آدرس زیر جستجو کنید: [www.trilliumohp.com/memberhandbook](http://www.trilliumohp.com/memberhandbook) یا اگر اینترنت ندارید، می‌توانید با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید.

### سایر محدودیت‌های پوشش دارویی

برخی از داروهای موجود در لیست دارای الزامات یا محدودیت‌های پوشش اضافی هستند که ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- استفاده از داروهای عمومی، در صورت وجود
- تایید قبلی توسط Trillium
- گام درمانی - ابتدا داروهای متفاوت و کم هزینه را امتحان کنید
- محدودیت‌های کمیت

تصمیمات Trillium برای تایید قبلی و استثنائات لیست داروها فقط بر اساس مراقبت و پوشش مناسب هستند. کارکنان Trillium برای رد درخواست‌ها پاداش نمی‌گیرند و از مشوق‌های مالی که به خدمات رد کننده پاداش می‌دهند استفاده نمی‌نمایند.

Trillium ممکن است تا سه دوره انتقال داروی ذکر نشده در فهرست را برای اعضای که قبل از عضویت در Trillium یا پس از ترخیص از بیمارستان یا مراکز پرستاری دارو مصرف می‌کردند، تایید کند. شما یا پزشکتان می‌توانید برای درخواست کمک در مورد پوشش داروهای انتقالی با تریلیوم تماس بگیرید.

## اگر Medicare داشته باشم چطور؟

این اطلاعات برای هر یک از اعضای خانواده شماست که تحت پوشش Medicare و Oregon Health Plan (OHP) هستند. مزایای دارویی آنها Medicare بخش D نامیده می‌شود. Medicare برای پوشش داروهای بخش D نیاز به پرداخت هزینه دارد. اکثر طرح‌هایی که مزایای دارویی ارائه می‌دهند، مبلغی از پرداخت اشتراکی از \$3.60 تا \$8.95 را دریافت می‌کنند. Trillium به پرداخت سایر خدمات بهداشتی تحت پوشش ادامه خواهد داد.

## کمک دارویی تجویزی Oregon Prescription Drug Program

Oregon Prescription Drug Program می‌تواند به کاهش هزینه‌های نسخه‌هایی که تحت بسته مزایای OHP شما نیستند، کمک کند. این برنامه برای همه ساکنان اورگون در دسترس است. برای ثبت نام تلفنی، با شماره 1-800-913-4284 تماس بگیرید یا از وبسایت Oregon Prescription Drug به آدرس:

[www.oregon.gov/OHA/pharmacy/OPDP/pages/applicationpage](http://www.oregon.gov/OHA/pharmacy/OPDP/pages/applicationpage)

[aspx#What\\_is\\_OPDP](#) دیدن کنید

## (PAP) Patient Assistance Program

ممکن است بتوانید دارویی را که تحت پوشش رایگان نیست، از شرکت سازنده آن تهیه کنید. برای اطلاع از PAP آنها به وبسایت شرکتی که داروی تجویزی شما را تولید می‌کند، مراجعه کنید.

## خدمات فوریت‌های پزشکی و مراقبت‌های اورژانسی

### اورژانس پزشکی چیست؟

شرایط اورژانسی یک جراحی جدی یا بیماری ناگهانی، از جمله درد شدیدی است که فکر می‌کنید اگر فوراً کمک دریافت نکنید، ممکن است باعث مرگ یا آسیب جدی بدنی شود. در صورتی که باردار هستید، این امر شامل کودک متولد نشده شما می‌شود. مراقبت‌های اورژانسی و فوری به طور مداوم، 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته تحت پوشش قرار می‌گیرند. برای اورژانس می‌توانید به هر بیمارستان، یا هر مکان دیگری در هر نقطه از ایالات متحده بروید.

اگر فکر می‌کنید شرایط اورژانسی واقعی دارید، با 911 تماس بگیرید یا به اورژانس (ER) نزدیکترین بیمارستان بروید. برای دریافت مراقبت در مواقع ضروری نیازی به اجازه ندارید.

## یک وضعیت اورژانسی ممکن است موارد زیر باشد:

- درد قفسه سینه؛
- مشکل در تنفس؛
- مسمومیت؛
- خونریزی ای که متوقف نمی‌شود؛
- استخوان‌های شکسته؛ یا،
- یک وضعیت اورژانسی سلامت روان

لطفاً از ER برای مواردی که در مطب پزشکتان قابل درمان هستند استفاده نکنید. گاهی اوقات ERها انتظاری طولانی و ناراحت کننده دارند و دیدن پزشک ساعت‌ها طول می‌کشد، بنابراین فقط در مواقع ضروری باید به آنجا بروید.

## خدمات آمبولانس

خدمات آمبولانس در مواقع ضروری تحت پوشش قرار می‌گیرد. اگر از آمبولانس برای کاری استفاده کنید که به تصور شما اورژانسی نیست، ممکن است مجبور شوید قبض را بپردازید.

## بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟

مراقبت‌های اورژانسی تا زمانی که به شرایط پایدار برسید، تحت پوشش قرار می‌گیرند. برای مراقبت‌های بعدی با PCP خود تماس بگیرید. مراقبت‌های پیگیری پس از اینکه به پایداری رسیدید، تحت پوشش قرار گرفته اما فوریتی محسوب نمی‌شوند.

مراقبت‌های پس از تثبیت، مراقبت‌هایی هستند که پس از شرایط اضطراری و پس از ثابت ماندن وضعیتتان دریافت می‌کنید. اگر در بیمارستانی که خارج از شبکه است مراقبت‌های اضطراری دریافت می‌کنید و بعد از پایدار شدن وضعیت خود نیاز به مراقبت دارید:

- باید به بیمارستانی درون شبکه‌ای مراجعه کنید تا مراقبت‌های خود را تحت پوشش قرار دهید، یا
- برای تحت پوشش قرار گرفتن مراقبت‌های خود باید از قبل تاییدیه بگیرید.

## چگونه می‌توانم مراقبت‌های اورژانسی دریافت کنم؟

همیشه در مورد هرگونه مشکل سلامتی ابتدا با دفتر PCP خود تماس بگیرید. شخصی می‌تواند شب و روز، حتی در آخر هفته و تعطیلات به شما کمک کند. اگر نمی‌توانید در مورد یک مشکل فوری به دفتر PCP خود مراجعه کنید یا وی قادر به ملاقات سریع با شما نیست، می‌توانید بدون قرار قبلی به مراقبت‌های اورژانس بروید. مشکلات اورژانسی مواردی مانند عفونت شدید، پیچ خوردگی و درد شدید است. اگر نمی‌دانید که باید به مراقبت اورژانسی بروید یا اتاق اورژانس، این مراحل را دنبال کنید. اگر به مترجم نیاز دارید، لطفاً کلینیک را مطلع کنید.

1. با پزشک یا دندانپزشک خود تماس بگیرید.

2. اگر نمی‌توانید با پزشک یا دندانپزشک خود تماس بگیرید، با خدمات اعضای Trillium با شماره 711 TTY، 5472-600-877-1 یا طرح دندانپزشکی خود تماس بگیرید.

حتی اگر هنوز PCP خود را ندیده‌اید، در صورتی که فکر می‌کنید وضعیتتان اورژانسی است، ابتدا با وی تماس بگیرید. نام PCP شما روی Trillium قرار دارد کارت شناسایی. شما می‌توانید ارائه دهندگان مراقبت‌های اورژانسی را در <https://providersearch.trilliumhealthplan.com/> جستجو کنید.

### Urgent Care Locations

#### AFC Urgent Care

397 Warner Milne Road  
Oregon City, OR 97045  
503-305-6262

#### Eagleton Providers PC

17437 Boones Ferry Road  
Suite 100  
Lake Oswego, OR 97035  
413-887-6030

#### Molalla Urgent Care

861 W Main Street  
Molalla, OR 97038  
503-873-8686

**Uptown Providers PC**  
7033 NE Sandy Boulevard  
Portland, OR 97213  
503-305-6262

**Uptown Providers PC**  
25 NW 23rd Place Suite 11  
Portland, OR 97210  
503-305-6262

**Uptown Providers PC**  
14278 SW Allen Boulevard  
Beaverton, OR 97005  
503-305-6262



## اگر خارج از شهر یا از ایالت بوده و نیاز به درمان داشته باشم چه؟

مادامی که Trillium اعضا را در هر نقطه از ایالات متحده تحت پوشش قرار می‌دهد، اعضا باید بدانند در صورتی که به خارج از Oregon سفر کنند و شرایط اورژانسی داشته باشند، چه اتفاقی می‌افتد. حتی اگر Trillium ویزیت اورژانسی را در ایالت دیگری تأیید کرده باشد، این بدان معنا نیست که همه ارائه دهندگانی که در مواقع اضطراری به شما مراقبت ارائه می‌کنند مایل به دریافت قبض Trillium هستند. این بدان معناست که می‌توانید قبضی برای آن خدمات دریافت کنید. صورتحساب افرادی را که در بیمارستان شما را درمان کرده‌اند نادیده نگیرید. در صورت دریافت صورتحساب‌های دیگر، CCO به شما در حل مشکل کمک می‌کند.

## یک وضعیت اورژانسی ممکن است موارد زیر باشد:

- درد قفسه سینه؛
- مشکل در تنفس؛
- مسمومیت؛
- خونریزی‌ای که متوقف نمی‌شود؛
- استخوان‌های شکسته؛ یا،
- یک وضعیت اورژانسی سلامت روان

لطفاً از ER برای مواردی که در مطب مراقبت‌های فوری درمان می‌شوند استفاده نکنید. مشکلات اورژانسی مواردی مانند عفونت شدید، بیخ خوردگی و درد شدید است.

اقدامات لازم در صورت امکان در حین یک مراجعه به اورژانس خارج از حالت:

- هنگام سفر به خارج از ایالت، مطمئن شوید که کارت شناسایی Trillium را همراه خود دارید.
  - کارت خود را در اسرع وقت ارائه دهید و بپرسید آیا مایل به دریافت قبض Trillium (Medicaid) هستند؛
  - با Trillium تماس گرفته و وضعیت را مورد بحث قرار دهید و در مورد آنچه باید انجام دهید راهنمایی بخواهید.
  - تا زمانی که ندانید ارائه دهنده مایل به دریافت قبض Trillium (Medicaid) است، هیچ‌گونه اسناد و مدارکی را امضا نکنید.
  - در صورت امکان، از Trillium بخواهید تا زمانی که شما آنجا هستید با دفتر ارائه دهندگان صحبت کند.
- در مواقع اضطراری مراحل بالا همیشه امکان پذیر نیستند. با این حال، آمادگی و آگاهی از اقدامات لازم برای انجام موارد اضطراری می‌تواند مشکلات صورتحساب را در زمانی که شما هنوز در دفتر ارائه دهندگان آن استان هستید، برطرف نماید. با انجام این مراحل می‌توانید از استرس اضافی دریافت قبوض خدماتی که Trillium پوشش می‌



دهد جلوگیری کنید، اگرچه ارائه دهنده CCO را قبض نخواهد کرد.

### در صورت دریافت صورتحساب باید چکار کنم؟

لطفاً صورتحساب‌های پزشکی را نادیده نگیرید - فوراً با ما تماس بگیرید. بسیاری از ارائه دهندگان صورتحساب‌های پرداخت نشده را به آژانس‌های جمع‌آوری می‌فرستند و حتی ممکن است برای دریافت حقوق به دادگاه شکایت کنند. برطرف کردن مشکل به محض بروز بسیار دشوارتر است.

به محض دریافت صورتحساب برای سرویسی که هنگام کار با OHP دریافت کرده‌اید، باید:

- بلافاصله با خدمات اعضای Trillium تماس گرفته و اطلاع دهید که ارائه دهنده ای برای خدمات OHP از شما صورتحساب می‌گیرد. ما در تسویه کردن صورتحساب به شما کمک می‌کنیم. منتظر دریافت قبض‌های بیشتر نمانید.
- در صورت لزوم، می‌توانید با ارسال نامه‌ای به Trillium که بیانگر اعتراض شما نسبت به مخالفت با صورتحساب است چرا که در زمان سرویس در OHP بوده‌اید، تقاضای تجدیدنظر کنید. یک کپی از نامه را برای سوابق خود نگه دارید.
- برای اطمینان از اینکه ما صورتحساب را پرداخت کردیم، پیگیری کنید..
- در صورت دریافت اسناد دادگاه، فوراً با ما تماس بگیرید. همچنین می‌توانید برای مشاوره و کمک حقوقی با وکیل یا خط تلفن مزایای عمومی به شماره 800-520-5292 تماس بگیرید. قوانین مصرف‌کننده‌ای وجود دارد که می‌تواند در زمان بودن در OHP به اشتباه صورتحساب دریافت می‌کنید، به شما کمک کند. قوانین مصرف‌کننده‌ای وجود دارد که می‌تواند در زمان بودن در OHP به اشتباه صورتحساب دریافت می‌کنید، به شما کمک کند.

اگر Trillium به دلایلی هزینه خدمات شما را پرداخت نکند، می‌توانید به تصمیم درخواست تجدیدنظر کرده یا درخواست بازبینی از ما را داشته باشید. برای اطلاعات بیشتر به صفحه 90 مراجعه کنید.

**OHP مراقبت‌های اورژانسی و فوری را در هر نقطه از ایالات متحده، اما نه در خارج از آن پوشش می‌دهد. این بدان معناست که OHP هزینه مراقبت‌هایی که در Mexico یا Canada دریافت می‌کنید، پرداخت نمی‌کند.**

### مزایا و خدمات دندانپزشکی شما

#### خدمات دندانپزشکی چیست؟


خدمات دندانپزشکی بخشی از مزایای شما است. انجام معاینات منظم دندانپزشکی برای مراقبت‌های پیشگیرانه برای سلامت کلی شما مهم بوده و می‌تواند از بیماری‌های دندانی جلوگیری کند. در صورت نیاز به خدمات دندانپزشکی خود، با تریلیوم تماس بگیرید. ما برای کمک به شما در دریافت کمک‌هایی که نیاز دارید، اینجا هستیم.

اعضای Trillium می‌توانند از بین برنامه‌های مراقبت از دندان زیر انتخاب کنند:

- مزایای خدمات دندانپزشکی یا
- مراقبت از دندان کاپیتول یا
- خدمات دندانپزشکی اورگان.

### کدام طرح مراقبت از دندان را داریم؟

حواله طرح دندانپزشکی یا Dental Care Organization (DCO) را در کارت شناسایی عضو Trillium خود، که از طریق نامه دریافت می‌کنید، پیدا خواهید کرد.

 <b>Medical-Dental-Behavioral Health</b>	
<b>Name:</b> <John Smith>	
<b>Oregon Health Plan#:</b> <123456789101112>	
<b>PCP Start Date:</b> <12/05/2016>	
<b>Doctor (PCP):</b> <Dr. Jane Doe>	
<b>RX:</b> Envolv Rx	<b>RXBIN:</b> 004336
<b>RXPCN:</b> MCAIDADV	<b>RXGRP:</b> RX5461
<b>DCO:</b> <DCO Name>	
<b>DCO Phone:</b> <(555) 555-1234>	
<b>Mental Health Crisis Hotline:</b>	
Multnomah Co.: 503-988-4888   800-716-9769	
Washington Co.: 503-291-9111   Clackamas Co.: 503-655-8585	

لطفاً هر بار که به دندانپزشک مراجعه می‌کنید، کارت شناسایی عضویت Trillium و شناسه Oregon Health خود را نشان دهید. در صورت گم کردن کارت شناسایی خود، لطفاً با شماره گیری خدمات اعضا با شماره **1-877-600-5472, TTY 711**، یک کارت جدید درخواست کنید.

### چگونه یک طرح دندانپزشکی انتخاب کنم؟

اگر یک طرح دندانپزشکی به شما اختصاص داده نشده یا می‌خواهید طرح دندانپزشکی خود را تغییر دهید، لطفاً با خدمات اعضا به شماره **1-877-600-5472, TTY 711** تماس بگیرید.

### چگونه از مزایای دندانپزشکی خود استفاده کنم؟

هنگامی که یک طرح دندانپزشکی به شما اختصاص داده می‌شود، باید یک کلینیک یا مطب دندانپزشکی را به عنوان دندانپزشک مراقبت اولیه (PCD) خود انتخاب کنید. PCD شما برای مراقبت از نیازهای دندانپزشکی‌تان با شما همکاری خواهد کرد. قبل از هرگونه مراقبت دندانپزشکی با PCD خود تماس بگیرید.

### چگونه می‌توانم دندانپزشک مراقبت‌های اولیه را انتخاب کنم؟

شما می‌توانید یک دندانپزشک مراقبت اولیه (PCD) را از فهرست راهنمای ارائه دهنده طرح دندانپزشکی خود، که در وبسایتشان موجود است، انتخاب کنید. یا، می‌توانید با دفترشان تماس بگیرید و آنها در ترتیب دادن اولین قرار ملاقاتتان با PCD به شما کمک خواهند کرد.

### Advantage Dental Services

فهرست ارائه دهندگان

<https://providerportal.advantagedental.com/provider/search>

خدمات مشتری

تلفن رایگان 1-866-268-9631

711 TTY

### Capitol Dental Care

فهرست ارائه دهندگان

[https://www.interdent.com/capitoldentalcare/members/list-of-](https://www.interdent.com/capitoldentalcare/members/list-of-providers)

[/providers](https://www.interdent.com/capitoldentalcare/members/list-of-providers)

خدمات مشتری

تلفن رایگان 1-800-525-6800

1-800-735-2900 TTY

### Oregon Dental Service

فهرست ارائه دهندگان

<https://www.odscommunitydental.com/members/provider-search>

خدمات مشتری

1-800-342-0526 یا تلفن رایگان 1-503-243-2987

## چگونه می‌توانم از دندانپزشک مراقبت‌های اولیه خود وقت بگیرم؟

- در ساعات اداری با PCD خود تماس بگیرید. می‌توانید شماره تلفن را در فهرست راهنمای ارائه دهنده طرح دندانپزشکی خود یا با تماس با خدمات اعضا پیدا کنید.
- به مطب اطلاع دهید که عضو Trillium هستید و چرا می‌خواهید یک دندانپزشک را ببینید.
- به یاد داشته باشید که کارت ویزیت شناسه اعضای Trillium و شناسه Oregon Health خود را برای ملاقات با خود ببرید.
- اگر در وقت ملاقات خود به زبان اشاره یا مترجم نیاز دارید، حتماً هنگام تعیین وقت ملاقات به کارکنان کلینیک اطلاع دهید.



**برای هماهنگی مراقبت از دندان خود، دندانپزشک شما موارد زیر را انجام می‌دهد:**

- سوابق دندانپزشکی شما را برای ارائه خدمات بهتر در یک مکان نگهداری می‌کند؛
- دسترسی به خدمات دندانپزشکی 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته را فراهم می‌کند.
- هنگامی که به مراقبت از دندان نیاز دارید، اولین تماس شما باشد؛ و
- در صورت نیاز، مراقبت‌های ویژه دندانپزشکی را ترتیب بدهد.

**آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟**

اگر برای رسیدن به قرارهای خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره تلفن رایگان MTM به شماره 877-583-1552 یا TTY با 711 تماس بگیرید. اگر راهی برای مراجعه به پزشک، دندانپزشک یا مشاور ندارید، می‌توانیم به شما کمک کنیم. ممکن است بتوانید برای پرداخت هزینه سواری کمک دریافت کنید.

**چگونه می‌توانم دندانپزشک مراقبت‌های اولیه خود را تغییر دهم؟**

شما می‌توانید PCD خود را دو بار در سال تغییر دهید. برای انتخاب PCD جدید، از فهرست ارائه دهنده برنامه دندانپزشکی خود استفاده کنید.

**اگر فکر کنم باید به متخصص یا ارائه دهنده دیگر مراجعه کنم، چطور؟**

اگر فکر می‌کنید باید به متخصص یا ارائه دهنده دیگر مراجعه کنید، ابتدا با PCD خود قرار ملاقات بگذارید. PCD شما تصمیم می‌گیرد به چه خدمات و آزمایش‌هایی نیاز دارید. در صورت نیاز به مراجعه به متخصص یا ارائه دهنده دیگر، PCD شما را ارجاع می‌دهد. ارجاع به صورت موردی زمانی انجام می‌شود که PCD شما احساس کند لازم است. قبل از مراجعه به قرار ملاقات با متخصص یا ارائه دهنده دیگر، طرح دندانپزشکی شما باید این ارجاع را تایید کند.

**مهم: مراجعه به متخصص بدون ارجاع از PCD می‌تواند منجر به عدم پرداخت صورتحساب شما شود. این ممکن است به این معنی باشد که در صورت امضای معافیت، باید قبض را پرداخت کنید.**

چه مزایای دندانپزشکی دارم؟  
خلاصه‌ای از مزایا و خدمات دندانپزشکی

همه بزرگسالان دیگر	زنان باردار و اعضای زیر 21 سال	مزایا*
<b>خدمات اورژانسی</b>		
X	X	تثبیت اورژانسی (در یا خارج از منطقه خدمات شما) مثال‌ها: • درد شدید یا عفونت • خونریزی یا تورم • آسیب به دندان یا لثه
<b>خدمات پیشگیرانه</b>		
X	X	معاینات
X	X	تمیز کردن
X	X	درمان با فلوراید
X	X	ایکس ری
پوشش داده نشده	X	سیلانته‌ها
X	X	پرکننده‌ها
محدود	X	پروتزهای جزئی
محدود	محدود	دندان مصنوعی کامل
پوشش داده نشده	محدود	تاج‌های دندان
<b>جراحی دهان و اندودنتیکس</b>		
X	X	دندان کشیدن
محدود	X	درمان عصب کشی

\*مزایا ممکن است منوط به الزامات مجوز قبلی و محدودیت‌های تکرار باشد.

## اورژانس‌های دندانپزشکی و خدمات فوری دندانپزشکی

### اورژانس دندانپزشکی چیست؟

مراقبت‌های اورژانسی دندانپزشکی 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته در دسترس است. اورژانس یک مشکل جدی است که نیاز به مراقبت فوری دارد. این امر می‌تواند یک آسیب یا یک وضعیت شدید ناگهانی باشد. چند نمونه از شرایط اضطراری عبارتند از:

- عفونت بد؛
- آبسه‌های بد (آبسه تاول روی بافت لثه است)؛
- درد شدید دندان (دردی که با مصرف داروهای ضد درد بدون نسخه قطع نمی‌شود)؛ و،
- دندانی که خراب شده است.

### خدمات فوری مراقبت از دندان چیست؟

مراقبت‌های فوری دندانپزشکی مراقبت‌های دندانی است که نیاز به درمان سریع، اما فوری ندارد. چند نمونه از شرایط اضطراری عبارتند از:

- دندان درد؛
- لثه‌های متورم؛ و،
- پر شدگی از بین رفته.

**مهم:** همیشه قبل از مراجعه به مرکز مراقبت‌های فوری یا اورژانس با PCD خود تماس بگیرید. PCD شما قادر خواهد بود در انتخاب مناسب برای مشکل دندانتان به شما کمک کند. اتاق اورژانس و مرکز مراقبت‌های فوری مشکلات غیر اورژانسی را درمان نمی‌کنند.

برخی از خدمات دندانپزشکی ممکن است نیاز به تایید قبلی از طرح دندانپزشکی شما داشته باشند، اما خدمات اورژانسی یا فوری دندانپزشکی نیازی به تایید قبلی ندارند.

**اگر شرایط اورژانس دندانپزشکی یا نیاز به مراقبت فوری دندان داشته باشم چه کنم؟**  
اگر قبلاً به دندانپزشکی که PCD شماست مراجعه کرده‌اید، مستقیماً با او تماس بگیرید. اگر بعد از ساعت کاری باشد، خدمات پاسخگویی تماس شما را به یک دندانپزشک روی خط، که با شما تماس خواهد گرفت، انتقال می‌دهد. وی تصمیم می‌گیرد که باید به اورژانس یا به مرکز مراقبت‌های فوری بروید یا برای روز کاری بعدی باید با PCD خود قرار بگذارید.

اگر هنوز حواله PCD ندارید، با طرح دندانپزشکی تعیین شده خود با شماره تلفن روی کارت شناساییتان برای کمک تماس بگیرید.

**اگر خارج از شهر باشم و شرایط اورژانسی یا نیاز به مراقبت فوری دندانپزشکی داشته باشم، چه؟**

اگر به خارج از منطقه خدمات Trillium سفر کنید و شرایط اضطراری داشته باشید، ابتدا سعی کنید با PCD خود تماس بگیرید (همان دستورالعمل‌های بالا). در صورت نیاز به مراقبت‌های فوری دندانپزشکی در خارج از ناحیه، از دندانپزشک بخواهید که یک صورت‌حساب مفصل و یادداشت‌های نمودار توصیف فوریت‌های دندانی را به طرح دندانپزشکی‌تان ارسال کند.

**بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟**  
پس از مراجعه به دندانپزشک برای اورژانس دندانپزشکی، لطفاً با PCD خود تماس بگیرید تا در صورت نیاز، مراقبت‌های بعدی را ترتیب دهد.



## مزایای سلامت روان وابستگی به مواد شیمیایی

### خدمات سلامت روان چیست؟

خدمات بهداشت روانی برای هرکسی که برای کمک به افسردگی، اضطراب، مشکلات خانوادگی، رفتارهای پر در دسر یا سایر شرایط بهداشت روانی که زندگی مطلوب شما را دشوار می‌کند نیاز دارد، در دسترس است. OHP خدمات زیادی را که می‌تواند به شما کمک کند، پوشش می‌دهد.

خدمات برای کودکان و بزرگسالان می‌تواند شامل درمان فردی، خانواده درمانی، گروه درمانی، مدیریت دارویی، مدیریت موردی یا ایجاد مهارت باشد. می‌توانید با یک درمانگر ملاقات کنید که قادر است خدماتی که به شما کمک می‌کند را پیشنهاد بدهد. ما همیشه از صحبت با شما برای یاری در مورد یافتن کمک مورد نیاز خوشحال می‌شویم. ما می‌توانیم خدمات مدیریت موردی را به شما یا عزیزانتان که به دنبال مراقبت هستند ارائه دهیم.

**مهم:** برای دریافت خدمات بهداشت روانی از ارائه دهنده شبکه، نیازی به ارجاع ندارید. لطفاً فهرست ارائه دهندگان شبکه را برای فهرست ارائه دهندگان تریلیوم مشاهده کنید.

### خدمات بهداشت روانی بزرگسالان

بزرگسالان می‌توانند انواع خدمات مفید برای مسائل مربوط به سلامت روان را از بسیاری از ارائه دهندگان خدمات ما انتخاب کنند. مراقبت جامعه مدعی یا الگوی درمان ACT به کسانی که با بیماری روانی شدید در بیمارستان بستری شده‌اند و بیشتر در معرض خطر زوال و بحران هستند، کمک می‌کند.

تیم‌های ACT به حفظ افراد در جوامع خود که می‌توانند کیفیت زندگیشان را از طریق تیمی متنوع از متخصصان دلسوز، دسترسی به فرصت‌های شغلی مفید و مدیریت موردی بهبود بخشند، متعهد هستند.

### خدمات بهداشت روانی کودکان

به کودکان مبتلا به مشکلات روانی به شیوه‌های مختلف خدمات رسانی می‌شود. درمان‌های سرپایی در آژانس‌ها، خانه‌ها و در مدارس کمک می‌کند تا درمان برای یک جوان و خانواده او آسان شود.

گاهی اوقات کودکان/نوجوانان با مشکلات روانی جدی روبرو هستند و خود را در حال تلاش برای موفقیت در خانه، مدرسه و سایر محیط‌ها می‌بینند. مجموعه‌ای از خدمات و پشتیبانی‌ها برای کودکان/جوانان و خانواده آنها بر اساس نیازهای خاص آنها در دسترس است. این خدمات ممکن است شامل خدمات سرپایی وسیع، خدمات سرپایی فشرده و برنامه پشتیبانی، برنامه فراگیری یا هماهنگی مراقبت‌های ویژه باشد. اگر برای درک اینکه چه خدماتی برای شما مناسب است به کمک نیاز دارید، با ما تماس بگیرید و ما می‌توانیم به شما کمک کنیم.

## چگونه می‌توانم از مزایای سلامت روان و وابستگی به مواد شیمیایی استفاده کنم؟

### چگونه می‌توانم درمان وابستگی شیمیایی (به الکل یا دارو) را پیدا کنم؟

مشروبات الکلی و مواد مخدر برای فرد و کل خانواده نامطبوع است. اگر فکر می‌کنید مشکلی دارید، کمک بخواهید. فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium، ارائه دهندگان درمان وابستگی شیمیایی را که می‌توانید با آنها تماس بگیرید لیست می‌کند. همچنین می‌توانید برای کمک با Trillium تماس بگیرید.

اگر نیاز به مراقبت‌های بهداشت روانی دارید، باید فوراً با یک ارائه دهنده سلامت روان قرار ملاقات بگذارید.

اگر فوراً به خدمات بهداشت روان نیاز دارید، می‌توانید با هر ارائه دهنده‌ای که در فهرست ارائه دهندگان Trillium ذکر شده یا با تریلیوم تماس بگیرید.

### چگونه می‌توانم یک ارائه دهنده سلامت روان پیدا کنم؟

برخی از ارائه دهندگان Trillium بیماران جدید را نمی‌پذیرند. اگر برای یافتن ارائه دهنده‌ای که بیماران جدید بپذیرد یا ارائه دهنده‌ای که به زبانی غیر از انگلیسی صحبت کند، به کمک نیاز دارید، با Trillium تماس بگیرید. برای مراقبت‌های معمول بیمارستانی باید بیمارستانی را انتخاب کنید که در فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium ذکر شده است.

اگر اینترنت دارید می‌توانید یک ارائه دهنده را جستجو کنید یا فهرست ارائه دهنده را در این آدرس چاپ کنید: <http://providersearch.trilliumhealthplan.com>

## با Trillium تماس بگیرید اگر:

- برای یافتن ارائه دهنده سلامت روان به کمک نیاز داشته یا به ارائه دهنده‌ای نیاز دارید که به زبانی غیر از انگلیسی صحبت کند.
- خواهید به یک ارائه دهنده سلامت روانی که در فهرست ارائه دهندگان Trillium نیست، مراجعه کنید. ابتدا باید از Trillium تایید قبلی کنید. این نوع تایید فقط برای موارد خاص است.
- شما باید ارائه دهنده سلامت روان خود را تغییر دهید.
- در صورت نیاز به هماهنگی در زمینه خدمات بهداشتی رفتاری تحت پوشش.

**اگر در انتخاب ارائه دهنده سلامت روان به کمک احتیاج داشته باشم چطور؟**  
اعضای Trillium باید ارائه دهندگان سلامت روانی که ملاقات می‌کنند را انتخاب نمایند. اگر در انتخاب ارائه دهنده سلامت روان به کمک نیاز دارید، با Trillium تماس بگیرید. اگر به یک ارائه دهنده خدمات بهداشت روانی مراجعه کرده‌اید که در فهرست راهنمای ارائه دهندگان Trillium ذکر نشده یا می‌خواهید به یک ارائه دهنده سلامت روان دیگری تغییر دهید، با Trillium تماس بگیرید.

### چگونه با ارائه دهنده سلامت روان خود قرار ملاقات بگذارم؟

برای شروع، می‌توانید با هر ارائه دهنده‌ای که در فهرست ارائه دهندگان Trillium ذکر شده تماس بگیرید یا برای انتخاب ارائه دهنده با Trillium تماس بگیرید. هنگامی که یک ارائه دهنده سلامت روان را انتخاب کردید، می‌توانید برای ملاقات فوری با او قرار بگذارید. اگر نتوانید یک قرار ملاقات بگذارید، در اسرع وقت با پزشک روانپزشک خود تماس بگیرید. اگر قرارهای خود را بدون اطلاع از دلیل پزشک خود از دست بدهید، ممکن است از شما بخواهند که یک ارائه دهنده سلامت روان جدید انتخاب کنید.

### خدمات بهداشتی رفتاری بدون پوشش

برخی خدمات بهداشتی رفتاری وجود دارد که Trillium Community Health Plan هزینه‌ای برای آنها پرداخت نمی‌کند، اما OHP هزینه آنها را پرداخت می‌نماید. اگر به هماهنگی این خدمات مانند مراقبت‌های طولانی مدت روانپزشکی نیاز دارید، لطفاً با خدمات اعضای Trillium تماس بگیرید. درخواست کنید که با یک هماهنگ کننده مراقبت صحبت کنید.

چند نمونه از خدمات تحت پوشش OHP که توسط Trillium ارائه نمی‌شوند عبارتند از:

- داروهای خاص برای برخی از شرایط سلامت رفتاری
  - بازپرداخت خانه گروه درمانی برای اعضای زیر 21 سال
  - مراقبت‌های طولانی مدت روانپزشکی برای اعضای 18 سال به بالا
  - مراقبت‌های شخصی در خانه‌های پرورش بزرگسالان برای اعضای 18 سال به بالا
- برای کسب اطلاعات بیشتر یا لیست کامل، با خدمات اعضای Trillium به شماره 1-877-600-5472 تماس بگیرید.

**چگونه می‌توانم داروهای تجویزی خود را تهیه کنم؟**

Trillium داروها را در اکثر داروخانه‌های Oregon پوشش می‌دهد. نسخه‌ای که پزشک به شما داده را به داروخانه‌ای که برایتان مناسب است ببرید. اگر نیاز دارید نسخه‌ای خارج از Oregon تهیه کنید، هم داروخانه و هم نسخه باید در ایالت Oregon ثبت شده باشند. در صورت یک موقعیت اضطراری، برای درخواست استثناً با تریلیوم تماس بگیرید. فقط در شرایط خاص، Trillium نسخه خارج از منطقه را تایید می‌کند. اگر هزینه داروهای خود را پرداخت کنید، می‌توانید درخواست بازپرداخت کنید. Trillium فقط در شرایط خاص قادر به جبران خسارت شما خواهد بود.

برای کمک در مورد داروهای غیر رسمی یا بدون نسخه با پزشک یا Trillium تماس بگیرید.

ما همه نسخه‌ها را پوشش نمی‌دهیم. اکثر داروهایی که افراد برای بیماری‌های روانی مصرف می‌کنند مستقیماً توسط Oregon Health Authority (OHA) پرداخت می‌شوند. لطفاً شناسه بهداشتی اورگان و کارت شناسایی Trillium خود را به داروسازتان نشان دهید. داروخانه مطلع خواهد شد که صورتحساب را به کجا ارسال کند.

## خدمات اضطراری و بحران سلامت روان

### یک وضعیت اورژانس سلامت روان چیست؟

اورژانس سلامت روانی عبارت است از احساس یا عمل خارج از کنترل، یا موقعیتی که ممکن است به شما یا شخص دیگری آسیب برساند. فوراً کمک بگیرید. تا زمانی که یک خطر واقعی وجود داشته باشد، منتظر نمانید. با خط بحران، 911 تماس بگیرید یا به اورژانس (ER) بروید.

- اگر در شهرستان Clackamas زندگی می‌کنید، می‌توانید با خط بحران 7-24 شهرستان با شماره 503-655-8585 تماس بگیرید.
  - اگر در شهرستان مولتومه زندگی می‌کنید می‌توانید با خط بحران 7-24 شهرستان با شماره 503-988-4888 تماس بگیرید.
  - اگر در شهرستان واشنگتن زندگی می‌کنید می‌توانید با خط بحران 7-24 شهرستان با شماره 503-291-9111 تماس بگیرید.
- اگر در هر زمان از وضعیت اورژانس احساس کردید وضعیت شما ایمن نیست، با 911 تماس بگیرید. پلیس برای کمک به آدرس شما آمده و با نزدیکترین برنامه بحران تماس بگیرد.

اگر فردی که در بحران به سر می‌برد جوان، زیر 18 سال باشد، می‌توانید با خط بحران جوانان با شماره 541-689-3111, TTY 711 و 911 تماس بگیرید یا به اورژانس (ER) بروید. خدمات بحران موبایلی 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته توسط متخصص و اجد شرایط بهداشت روان (QMHP) در دسترس است. اگر بر اساس تماس بحران به طور کلینیکی اشاره شود، پاسخ درمانی حضوری توسط QMHP ارائه می‌شود.

شرایط اورژانسی یک جراحی جدی یا بیماری ناگهانی، از جمله درد شدیدی است که فکر می‌کنید اگر فوراً کمک دریافت نکنید، ممکن است باعث مرگ یا آسیب جدی بدنی شود. در صورتی که باردار هستید، این امر شامل کودک متولد نشده شما می‌شود. مراقبت‌های اورژانسی 24 ساعت در روز و هفت روز هفته تحت پوشش قرار می‌گیرد. برای وضعیت اورژانسی می‌توانید به هر بیمارستانی در هر جا بروید.

### اگر خارج از شهر بوده و شرایط اضطراری داشته باشم چطور؟

اگر یک وضعیت اورژانسی روانی دارید و نمی‌توانید برای درمان به Washington, Clackamas و Multnomah بازگردید، می‌توانید به نزدیکترین اورژانس بیمارستان مراجعه کنید. از اورژانس برای مراقبت‌های غیر اورژانسی استفاده نکنید.

**بعد از یک شرایط اورژانسی چگونه مراقبت دریافت کنم؟**  
مراقبت‌های اورژانسی تا زمانی که به شرایط پایدار برسید، تحت پوشش قرار می‌گیرند. برای مراقبت‌های بعدی با PCP یا ارائه دهنده سلامت روان خود تماس بگیرید. مراقبت‌های پیگیری پس از اینکه به پایداری رسیدید، تحت پوشش قرار گرفته اما فوریتی محسوب نمی‌شوند.

**آیا می‌توانم برای رفتن به جلسه ملاقات خود وسیله بگیرم؟**  
اگر برای رسیدن به قرارهای خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره تلفن رایگان MTM به شماره 877-583-1552 یا TTY با 711 تماس بگیرید. اگر راهی برای مراجعه به پزشک، دندانپزشک یا مشاور ندارید، می‌توانیم به شما کمک کنیم. ممکن است بتوانید برای پرداخت هزینه سواری کمک دریافت کنید.



## دادخواهی‌ها (شکایات) و تجدیدنظرها

### چگونه یک شکایت یا دادخواهی تنظیم کنم؟

اگر از Trillium، خدمات مراقبت‌های بهداشتی یا ارائه دهنده خود بسیار ناراضی هستید، می‌توانید در هر زمان برای هر موضوعی غیر از رد خدمات، دادخواهی یا شکایت تنظیم کنید. ما برای بهتر کردن اوضاع تلاش خواهیم کرد. فقط با خدمات اعضا به شماره **1-877-600-5472**، **711** TTY تماس بگیرید، یا نامه‌ای به آدرس صفحه 1 برای ما ارسال کنید.

همچنین می‌توانید با واحد خدمات مشتری طرح سلامت اورگان با شماره **1-800-273-0557** برای ثبت یک دادخواهی یا شکایت تماس بگیرید.

ارائه دهنده شما یا شخص دیگری می‌تواند برایتان شکایت کند. آنها برای این کار باید اجازه کتبی شما را داشته باشند.

ما باید آن را حل کرده و ظرف 5 روز کاری از تاریخ دریافت شکایت با شما تماس بگیریم یا مکاتبه کنیم.

اگر نتوانیم آن را در 5 روز کاری حل کنیم، ظرف 5 روز کاری نامه‌ای برای شما ارسال می‌کنیم تا دلیلش را توضیح دهیم. رسیدگی به شکایت شما ممکن است حداکثر 30 روز طول بکشد. ما در مورد شکایت شما به کسی اطلاع نخواهیم داد، مگر اینکه شما درخواست کنید.

به عنوان یک یادآوری، Trillium و ارائه دهنده شما نمی‌توانند به دلیل شکایت، همکاری در تحقیقات یا امتناع از موافقت با موضوعی که به نظرتان خلاف قانون است، علیه شما اقدام کنند. تریلیوم نمی‌تواند از شما بخواهد شکایت، تجدیدنظر یا استماعی را که ثبت کرده‌اید پس بگیرد.

### در صورت رد یک سرویس - چگونه می‌توانم درخواست تجدیدنظر کنم؟

اگر خدمتی را که ارائه دهنده شما ترتیب داده رد، متوقف یا کاهش دهیم، نامه‌ای برای شما ارسال خواهیم کرد که توضیح می‌دهد چرا چنین تصمیمی گرفته‌ایم. این نامه نحوه درخواست تجدیدنظر را توضیح می‌دهد (درخواست دهید تصمیم خود را تغییر دهیم). شما حق دارید از طریق تجدیدنظر و استماعی عادلانه ایالتی درخواست تغییر آن را داشته باشید. شما ابتدا باید تجدیدنظر را حداکثر 60 روز از تاریخ روی نامه اعلان اقدام درخواست کنید.

### آیا ارائه دهنده‌ام می‌تواند برای من درخواست تجدیدنظر کند؟

اگر خدمتی برای شما رد شده باشد، ارائه دهندگانتان مجازند از طرف شما درخواست تجدیدنظر کنند. آنها برای این کار باید اجازه کتبی شما را داشته باشند.

## نحوه تجدیدنظر در یک تصمیم

در درخواست تجدیدنظر، یک متخصص مراقبت‌های بهداشتی متفاوت در Trillium پرونده شما را بررسی خواهد کرد. درخواست تجدیدنظر از ما با:

- تماس با خدمات اعضا با شماره 1-877-600-5472, TTY: 711;
- نوشتن یک نامه به ما؛ یا،
- پر کردن درخواست تجدیدنظر یا استماع، فرم OHP شماره 3302. این فرم با نامه اعلان اقدام به شما ارسال شده است. همچنین می‌توانید با ما تماس گرفته و این فرم را درخواست کنید.

اگر در این زمینه کمک می‌خواهید، تماس بگیرید و ما می‌توانیم فرم درخواست تجدیدنظر را برای اینکه امضا کنید، پر نمایید. می‌توانید از فردی مانند یک دوست یا مدیر پرونده بخواهید به شما کمک کند. همچنین می‌توانید برای مشاوره و راهنمایی حقوقی با خط تلفن منافع عمومی با شماره 1-800-520-5292 تماس بگیرید. شما طی 16 روز یک اعلامیه حل تجدیدنظر از ما دریافت خواهید کرد تا از موافقت یا مخالفت بازبینی‌کننده با تصمیم ما مطلع شوید. اگر به زمان بیشتری برای بررسی نیاز داشته باشیم، نامه‌ای برای شما ارسال می‌کنیم که اطلاع دهد چرا تا 14 روز دیگر فرصت نیاز داریم. همچنین ممکن است زمان بیشتری (حداکثر 14 روز) درخواست کنید. اگر Trillium به الزامات اعلان و زمان بندی برای فرایند تجدیدنظر استاندارد یا تمدید شده پایبند نباشد، در نظر گرفته می‌شود که فرایند تجدیدنظر را به پایان رسانده‌اید و ممکن است یک جلسه دادرسی عادلانه ایالتی را آغاز کنید.

در حالی که منتظر درخواست تجدیدنظر خود هستید، می‌توانید به خدماتی که قبل از تصمیم اصلی ما برای توقف آن شروع شده بود، دسترسی پیدا کنید. شما باید ظرف 10 روز پس از دریافت اعلامیه اقدام که سرویس را متوقف کرده، ادامه خدمات را از ما درخواست کنید. اگر سرویس را ادامه دهید و بازبینی‌کننده با تصمیم اولیه موافقت کند، ممکن است مجبور شوید هزینه خدماتی را که بعد از تاریخ لازم الاجرا در عملیات اولیه دریافت کرده‌اید، بپردازید.

اگر در مورد فرم‌های تجدیدنظر نیاز به کمک دارید، با Trillium، خدمات اعضای OHP یا با مورد زیر تماس بگیرید:

**Legal Aid Services in Oregon,**  
Portland Regional Office 520 SW  
Sixth Avenue, Suite 700  
Portland, OR 97204  
1-800-228-6958 یا 503-224-4086 (رایگان)



### اگر به تجدیدنظر سریع (تسریع شده) نیاز داشته باشیم چه؟

اگر شما و ارائه دهنده‌تان معتقد هستید که یک مشکل فوری مراقبت‌های بهداشتی دارید که نمی‌توانید منتظر درخواست تجدیدنظر منظم باشید، به ما اطلاع دهید که به درخواست تجدید نظر سریع (تسریع شده) نیاز دارید. پیشنهاد می‌کنیم بیانیه ارائه دهنده خود را وارد کنید یا از وی بخواهید با ما تماس گرفته و دلیل فوری آن را توضیح دهد. ما با شما تماس خواهیم گرفت و ظرف یک روز کاری برای شما مکتوب می‌کنیم تا اطلاع دهیم درخواست تجدیدنظر سریع را دریافت کرده‌ایم. اگر موافقت کنیم که فوری است، ظرف 72 ساعت با یک تصمیم با شما تماس خواهیم گرفت. اگر به زمان بیشتری برای بررسی نیاز داشته باشیم، نامه‌ای برای شما ارسال می‌کنیم که اطلاع دهد چرا تا 14 روز دیگر فرصت نیاز داریم. همچنین می‌توانید تمدید تا 14 روز را درخواست بدهید. Trillium ظرف 3 روز کاری، نامه‌ای کتبی بیان‌کننده این تصمیم به شما ارسال می‌کند.

### اگر درخواست تجدیدنظر من رد شود، چگونه می‌توانم یک استماع اداری بگیرم؟

پس از تجدیدنظر، می‌توانید با یک قاضی حقوق اداری Oregon استماع عادلانه ایالتی درخواست کنید. شما 120 روز از تاریخ اعلامیه حل تجدیدنظر (NOAR) برای درخواست استماع از دولت وقت دارید. نامه NOAR شما دارای فرمی است که می‌توانید آن را ارسال کنید. همچنین می‌توانید از ما درخواست کنید فرم تجدیدنظر و استماع را برای شما ارسال کنیم یا با خدمات مشتری OHP به شماره

800-273-0557 ، TTY 711 تماس بگیرید و فرم شماره 3302 را درخواست کنید.

در جلسه استماع، می‌توانید دلیل اینکه با تصمیم ما موافق نیستید و چرا خدمات باید تحت پوشش قرار بگیرند را به قاضی اطلاع بدهید. شما نیازی به وکیل ندارید، اما می‌توانید وکیل یا شخص دیگری داشته باشید، مانند پزشکتان، به همراه شما. در صورت استخدام یک وکیل، باید هزینه‌های آنها را بپردازید. برای مشاوره و نمایندگی احتمالی می‌توانید از خط تلفن منافع عمومی (برنامه خدمات حقوقی اورگان و مرکز حقوقی اورگان) به شماره **1-800-520-5292, TTY** درخواست کنید. اطلاعات مربوط به کمک حقوقی رایگان نیز در [www.oregonlawhelp.org](http://www.oregonlawhelp.org) موجود است.

آماده سازی یک جلسه استماع اغلب بیش از 30 روز طول می‌کشد. در زمان که منتظر جلسه استماع خود هستید، می‌توانید خدماتی را که قبل از تصمیم اصلی ما برای توقف آن شروع شده بود دریافت کنید. باید حداکثر تا 10 روز پس از تاریخ NOAR ادامه سرویس را از ما درخواست کنید. اگر به خدمات ادامه دهید و قاضی با تصمیم اولیه موافقت کند، ممکن است مجبور شوید هزینه خدماتی را که پس از تاریخ لازم الاجرا در NOAR اصلی دریافت کرده‌اید، بپردازید.

**اگر به استماع سریع (تسریع شده) نیاز داشته باشم، چطور؟**  
اگر شما و ارائه دهنده‌تان معتقد هستید که یک مشکل فوری مراقبت بهداشتی دارید که نمی‌توانید منتظر یک روند استماع منظم بمانید، اطلاع دهید که به یک جلسه سریع (تسریع شده) نیاز دارید و فرم درخواست تجدیدنظر و استماع را به واحد جلسات استماع OHP فکس کنید. ما پیشنهاد می‌کنیم که بیانیه‌ای از ارائه دهنده خود که علت اضطرار را توضیح می‌دهد، بگجانید. شما باید ظرف 3 روز کاری تصمیمی دریافت کنید. شماره فکس واحد استماع 1-503-945-6035 است.

### **آیا خدمات من متوقف خواهد شد؟**

اگر در حال دریافت خدمات OHP هستید و مایلید این خدمات تا زمان حل شدن استماع شما ادامه یابد، می‌توانید ظرف 10 روز کاری پس از دریافت نامه اعلان اقدام، ادامه مزایا را درخواست کنید. اگر تصمیم‌گیری استماع به نفع شما نباشد، ممکن است مجبور شوید هزینه خدمات مستمری را که در انتظار تصمیم گرفته‌اید پرداخت کنید. تمام اطلاعات اعضاء که در جریان فرایند شکایت، تجدیدنظر و استماع اداری استفاده می‌شود برای شما محفوظ است. می‌توانید با خدمات اعضا به شماره 1-877-600-5472 یا TTY به شماره 711 تماس بگیرید.

### **در صورت دریافت صورتحساب باید چکار کنم؟**

حتی اگر مجبور به پرداخت نباشید، لطفاً صورتحساب‌های پزشکی را نادیده نگیرید - فوراً با ما تماس بگیرید. بسیاری از ارائه دهندگان صورتحساب‌های پرداخت نشده را به آژانس‌های جمع‌آوری ارسال کرده و حتی برای دریافت حقوق به دادگاه شکایت می‌کنند. برطرف کردن مشکل به محض بروز بسیار دشوارتر است.

به محض دریافت صورتحساب برای سرویسی که هنگام کار با OHP دریافت کرده‌اید، باید:

1. با ارائه دهنده تماس بگیرید، به او اطلاع دهید که در OHP بوده‌اید و از وی بخواهید به Trillium قبض بدهند.

2. بلافاصله با خدمات اعضای ما به شماره **1-877-600-5472** یا TTY به شماره 711 تماس بگیرید و اطلاع دهید که ارائه دهنده برای خدمات OHP از شما صورتحساب می‌گیرد. ما در تسویه کردن صورتحساب به شما کمک می‌کنیم. منتظر دریافت قبض‌های بیشتر نمانید.

3. شما می‌توانید با ارسال نامه‌ای به ما و ارائه دهنده خود تجدید نظری درخواست کنید که اطلاع دهد شما با صورتحساب مخالفید چرا که در زمان سرویس در OHP بودید. یک کپی از نامه را برای سوابق خود نگه دارید.

4. برای اطمینان از اینکه ما صورتحساب را پرداخت کردیم، پیگیری کنید.

5. اگر شما اوراق دادگاه مربوط به یک صورتحساب را دریافت کردید، فوراً با ما تماس بگیرید. شما همچنین می‌توانید با یک وکیل و یا خط تلفن مزایای عمومی به شماره **1-800-520-5292** برای مشاوره حقوقی و کمک تماس بگیرید. قوانین مصرف‌کننده‌ای وجود دارد که در زمانی که به اشتباه صورتحساب دریافت کرده‌اید در حالی که در OHP بوده‌اید، می‌تواند به شما کمک کند.

اگر شما یک صورتحساب برای خدمات مراقبت‌های بهداشتی دریافت کنید و مطمئن نباشید که باید پرداخت نمایید، فوراً با خدمات اعضا به شماره **1-877-600-5472** یا TTY به شماره **711** تماس بگیرید.

گاهی اوقات، ارائه دهنده شما کاغذبازی‌ها را به درستی انجام نداده و به همین دلیل پرداختی دریافت نخواهید کرد. این بدان معنی نیست که باید پول بدهید. اگر قبلاً سرویس را دریافت کرده‌اید و ما از پرداخت هزینه به ارائه دهنده‌تان امتناع کنیم، ارائه دهنده شما همچنان قادر به دادن صورتحساب به شما نیست. شما ممکن است اطلاعیه‌ای از ما دریافت کنید که اطلاع بدهد هزینه این سرویس را پرداخت نخواهیم کرد. آن اخطار بدین معنی نیست که باید پول بدهید. ارائه دهنده باید هزینه‌ها را کسر کند.

اگر ما یا ارائه دهنده‌تان به شما بگوییم که این سرویس تحت پوشش OHP نیست، شما همچنان حق به چالش کشیدن این تصمیم را با درخواست تجدید نظر و جلسه استماع دارید.

## مسئولیت هزینه‌ها

اعضای Trillium مجبور به پرداخت هزینه خدمات بهداشتی و درمانی نیستند. اگر صورتحسابی دریافت کردید، با خدمات مشتریان تماس بگیرید.

اعضای OHP هزینه خدمات تحت پوشش را پرداخت نمی‌کنند. ارائه دهنده خدمات درمانی شما تنها در صورتی می‌تواند یک صورتحساب برای شما ارسال کند که همه موارد زیر درست باشد:

- خدمات پزشکی چیزی است که طرح OHP شما آن را پوشش نمی‌دهد;
- قبل از دریافت این خدمات، شما یک توافقنامه معتبر برای پرداخت امضا کردید، فرم OHP شماره 3165 - قرارداد OHP مشتری برای پرداخت خدمات بهداشتی (همچنین به نام ابطال)؛
- فرم هزینه تخمینی خدمات را نشان می‌داد؛
- فرم بیان می‌کرد که OHP خدمات را پوشش نمی‌دهد؛ و
- بیان نمود که موافقید خودتان صورتحساب را بپردازید.
- خدمات داروخانه چیزی است که طرح OHP شما آن را پوشش نمی‌دهد؛
- قبل از اینکه دارو را دریافت کنید، از شما خواسته خواهد شد یک توافقنامه معتبر برای پرداخت امضا کنید، فرم OHP شماره 3166 - قرارداد مشتری OHP برای پرداخت خدمات داروخانه (همچنین به نام ابطال)؛
- فرم هزینه دارو را نشان می‌دهد؛
- فرم بیان می‌دارد که OHP خدمات را پوشش نمی‌دهد؛ و
- فرم بیان می‌دارد که شما موافقید خودتان صورتحساب را بپردازید.

## چه زمانی باید هزینه خدمات مراقبت‌های بهداشتی OHP را پرداخت کنم؟

- ممکن است در صورتی که ارائه دهنده‌ای را ببینید که OHP نگرفته یا بخشی از شبکه ارائه دهنده ما نباشد، مجبور به پرداخت هزینه خدماتی باشید که تحت پوشش OHP هستند. قبل از دریافت مراقبت‌های پزشکی یا رفتن به داروخانه، مطمئن شوید که وی در شبکه ارائه دهنده ماست.
- اگر هنگام دریافت خدمات واجد شرایط OHP نبودید، باید هزینه خدمات را بپردازید.
- اگر قبل از دریافت خدمات یک توافقنامه مفصل برای پرداخت آن خدمات خاص امضا کنید، باید هزینه خدماتی که تحت پوشش OHP نیستند را پرداخت کنید. این توافقنامه باید حاوی فهرستی از تمام خدمات و اینکه چقدر هزینه دارند باشد.

## در بیمارستان بودم و طرح آن را پرداخت نکردم، اما اکنون در حال دریافت

### صورتحساب‌هایی از دیگر ارائه دهندگان هستم. چه کار می‌توانم بکنم؟

وقتی به بیمارستان یا اورژانس می‌روید، ممکن است توسط ارائه دهنده‌ای که برای بیمارستان کار نمی‌کند، تحت درمان قرار بگیرید. به عنوان مثال، پزشکان اورژانس ممکن است روش خاص خود را داشته و در اورژانس خدمات ارائه دهند. ممکن است آنها صورتحساب جداگانه‌ای به شما ارسال کنند. اگر شما در یک بیمارستان عمل جراحی داشته باشید، صورتحساب جداگانه‌ای برای بیمارستان، جراح و شاید حتی آزمایشگاه، رادیولوژیست و متخصص بیهوشی وجود خواهد داشت. فقط به این دلیل که Trillium صورتحساب بیمارستان را پرداخت کرد به این معنا نیست که Trillium به دیگر ارائه دهندگان پرداخت کرده است. صورتحساب افرادی را که در بیمارستان شما را درمان کرده‌اند نادیده نگیرید. اگر صورتحساب‌های دیگری دریافت می‌کنید، با هر ارائه دهنده تماس بگیرید و از آنها بخواهید به Trillium صورتحساب بفرستند. شما باید مراحل 1-5 صفحه 94 را برای هر صورتحسابی که می‌گیرید دنبال کنید.

## چگونه تصمیمات پایان عمر را به اشتراک بگذارم؟

تصمیمات پایان عمر و دستورالعمل‌های احتیاطی (وصیت‌های زندگی) برخی از ارائه دهندگان ممکن است وصیت‌ها را دنبال نکنند. از ارائه دهندگان خود بپرسید که آیا به وصیت‌های شما عمل خواهند کرد. بزرگسالان 18 سال و بالاتر می‌توانند در مورد مراقبت‌های خود از جمله امتناع از درمان تصمیم بگیرند. ممکن است روزی شما آنقدر مریض یا مجروح شوید که نتوانید به ارائه دهندگان خود اطلاع دهید که درمان خاصی را می‌خواهید یا نه. اگر یک دستورالعمل احتیاطی نوشته‌اید که به آن وصیت زندگی نیز گفته می‌شود، ارائه دهندگانتان می‌توانند دستورالعمل‌های شما را دنبال کنند. اگر دستورالعمل احتیاطی ندارید، ارائه دهندگان شما ممکن است از خانواده‌تان بپرسند که چه باید بکنند. اگر خانواده شما نتوانند یا تصمیم نگیرند، ارائه دهندگانتان درمان پزشکی استاندارد را برای وضعیت شما ارائه خواهند داد.

اگر انواع خاصی از درمان مانند دستگاه تنفس و یا لوله تغذیه را نخواهید، می‌توانید آن را در دستورالعمل احتیاطی بنویسید. این به شما امکان می‌دهد قبل از نیاز به چنین مراقبت‌هایی تصمیم بگیرید - در صورتی که نتوانید خودتان دستورش را بدهید، مانند وقتی که در کما هستید. اگر بیدار و هوشیار باشید، ارائه دهندگان خدمات شما همیشه به آنچه می‌خواهید گوش می‌دهند.

در اکثر بیمارستان‌ها و از بسیاری از ارائه دهندگان، می‌توانید فرم دستورالعمل احتیاطی را دریافت کنید. شما همچنین می‌توانید فرم آنلاین را در

<https://www.oregon.gov/oha/PH/ABOUT/Documents/Advance-Directive.pdf> پیدا کنید.

اگر یک دستورالعمل احتیاطی می‌نویسید، مطمئن شوید که با ارائه دهندگان و خانواده‌تان در این باره صحبت کنید و نسخه‌هایی را به آنها بدهید. آنها فقط در صورتی می‌توانند از دستورالعمل‌های شما پیروی کنند که آنها را داشته باشد. اگر نظرتان را تغییر دهید، می‌توانید هر زمان دستورالعمل احتیاطی خود را لغو کنید. برای لغو دستورالعمل احتیاطی خود، برگرداندن کپی‌ها را درخواست کرده و آنها را پاره کنید، یا با حروف بزرگ بنویسید لغو شد، امضا کنید و آنها را تاریخ بزنید. برای سوالات و یا کسب اطلاعات بیشتر با بخش تصمیم‌گیری‌های سلامت اورگان به شماره 1-503-692-0894، تلفن رایگان به شماره 1-800-422-4805، یا TTY به شماره 711 تماس بگیرید.

Trillium بر اساس باورهای اخلاقی یا مذهبی تصمیم‌گیری‌های پوششی را اتخاذ نمی‌کند. ممکن است درخواستی داشته باشید که پزشک یا بیمارستان خاصی به دلیل باورهای اخلاقی یا مذهبی نتواند از آن پیروی کند. اگر این اتفاق بیفتد، آن دکتر یا بیمارستان باید به شما اطلاع بدهد تا بتوانید تصمیم بگیرید آیا مایلید یک پزشک یا بیمارستان متفاوتی از شما مراقبت کند یا نه.

اگر فکر می‌کنید Trillium الزامات دستورالعمل احتیاطی را دنبال نمی‌کند (به این معنی که چه طرحی برای اطلاع‌رسانی در زمینه دستورالعمل‌های احتیاطی به اعضا می‌باشد)، می‌توانید شکایتی علیه OHA تنظیم کنید.

فرم شکایت OHA (انگلیسی)

[https://aixxweb1p.state.or.us/es\\_xweb/DHSforms/Served/he3001.pdf](https://aixxweb1p.state.or.us/es_xweb/DHSforms/Served/he3001.pdf)

فرم شکایت OHA (اسپانیایی)

[https://aixxweb1p.state.or.us/es\\_xweb/DHSforms/Served/hs3001.pdf](https://aixxweb1p.state.or.us/es_xweb/DHSforms/Served/hs3001.pdf)

OHA: 1-800-699-9075

شما همچنین می‌توانید شکایت خود را به اینها ارسال کنید:

Health Care Regulation and Quality Improvement  
800 NE Oregon St, #465, Portland, OR 97232

ایمیل: [Mailbox.hclc@state.or.us](mailto:Mailbox.hclc@state.or.us) فکس: 971-673-0556

تلفن: 971-673-0540; 711 TTY

شما همچنین می‌توانید شکایتی علیه تریلیوم ثبت کنید. می‌توانید با خدمات عضو به شماره 1-877-600-5472، TTY: 711 تماس بگیرید یا برای ما یک نامه به آدرس صفحه 1 ارسال کنید.

### اظهارنامه درمان سلامت روان

در صورت داشتن بحران سلامت روان، یا اگر به دلایلی نمی‌توانید در مورد درمان سلامت روان خود تصمیم‌گیری کنید، اورگان فرمی برای مکتوب کردن خواسته‌های شما برای مراقبت از سلامت روان دارد. این فرم اظهارنامه درمان سلامت روان نامیده می‌شود. شما می‌توانید در زمانی که قادر باشید در مورد مراقبت از خود تصمیم بگیرید، آن را تکمیل کنید. اظهارنامه درمان سلامت روانی بیان می‌دارد که اگر تا به حال قادر به شناختن خواسته‌هایتان نبوده‌اید چه نوع مراقبتی می‌خواهید. تنها یک دادگاه و دو پزشک می‌توانند تصمیم بگیرند که آیا قادر به تصمیم‌گیری در مورد درمان سلامت روانی خود هستید یا خیر.

این فرم به شما امکان می‌دهد در مورد انواع مراقبت‌هایی که می‌خواهید و نمی‌خواهید، تصمیم بگیرید. میتوان از آن برای نام بردن از یک فرد بالغ برای تصمیم‌گیری درباره مراقبت‌های شما استفاده کرد. شخصی که از وی نام می‌برید باید موافقت کند به جای شما صحبت کرده و خواسته‌های شما را دنبال کند. اگر خواسته‌های شما به صورت مکتوب نباشد، این فرد در مورد اینکه چه می‌خواهید، تصمیم خواهد گرفت.

فرم اظهارنامه تنها برای سه (3) سال صحیح است. اگر قادر به تصمیم‌گیری در طول این سه (3) سال نباشید، اظهارنامه شما تا زمانی که بتوانید تصمیم بگیرید صحیح خواهد بود. زمانی که بتوانید در مورد مراقبت‌های خود انتخاب کنید، می‌توانید اظهارنامه خود را تغییر داده یا لغو کنید. باید فرم خود را به پزشک متخصص مراقبت‌های اولیه و فردی که برای تصمیم‌گیری برای خود نام برده‌اید، بدهید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد اظهارنامه درمان سلامت روانی به وبسایت ایالت اورگان به این آدرس بروید:

<http://cms.oregon.gov/oha/amh/forms/declaration.pdf>

اگر ارائه دهنده‌تان از خواسته‌های شما در اظهارنامه درمان سلامت روان پیروی نکند، می‌توانید شکایت کنید. یک فرم برای این کار در [www.healthoregon.org/hcrqj](http://www.healthoregon.org/hcrqj) موجود است.

**شکایت خود را ارسال کنید به:**

Health Care Regulation and Quality Improvement  
800 NE Oregon St, #465  
Portland, OR 97232

ایمیل: [Mailbox.hcls@state.or.us](mailto:Mailbox.hcls@state.or.us)

فکس: 971-673-0556

تلفن: 971-673-0540 ; TTY: 711



## آیا اطلاعات شخصی من خصوصی است؟

### سوابق شما خصوصی هستند

تمام اطلاعات بیمار خصوصی است. این شامل هر چیزی در پرونده پزشکی شما و هر چیزی است که به ما، پزشک یا کارکنان بالینی آنها می‌دهید. ما این اطلاعات را بدون اجازه شما به جز در مواقع اضطراری و یا زمانی که توسط مقررات دولتی یا فدرال مجاز است، به اشتراک نمی‌گذاریم.

در شرایط اضطراری، تنها اطلاعات مورد نیاز برای کمک به شما به اشتراک گذاشته می‌شود. کارکنان ایالتی یا فدرال ممکن است سوابق شما را برای اینکه ببینند آیا بهترین مراقبت را در اختیاران قرار داده‌ایم، بررسی کنند. پزشک یا کلینیک شما ممکن است بخواهد که انتشار اطلاعات در مورد اولین بازدید یا بعد از آن را امضا کنید. فرم بیان می‌دارد که چه اطلاعاتی قرار است به اشتراک گذاشته شود، چه کسی اطلاعات را دریافت خواهد کرد، و چرا به آن نیاز دارد. فرم همچنین دارای یک تاریخ است که نشان می‌دهد چه زمانی به اشتراک گذاری متوقف می‌شود.

ما سوابق شما را فقط برای درمان، جراحی‌ها، و دلایل پرداخت به اشتراک می‌گذاریم. شما می‌توانید کسانی که سوابقتان را می‌بینند، محدود کنید. اگر کسی وجود دارد که نمی‌خواهید سوابق شما را ببیند، لطفاً به صورت کتبی به ما اطلاع دهید. می‌توانید لیستی از همه افرادی که سوابق شما را با آنها به اشتراک گذاشته‌ایم را از ما درخواست کنید.

قانونی به نام قانون قابل حمل بودن و پاسخگویی بیمه درمانی (HIPAA) از سوابق پزشکی شما محافظت می‌کند و آنها را خصوصی نگه می‌دارد. این موضوع را محرمانه بودن نیز می‌نامند. ما مقاله‌ای به نام اطلاعات رویه‌های حریم خصوصی داریم که به طور مفصل توضیح می‌دهد چگونه از اطلاعات شخصی اعضای خود استفاده می‌کنیم ما در صورت درخواست آن را برای شما ارسال می‌کنیم. فقط با خدمات اعضا تماس بگیرید و از ما اطلاعات رویه‌های حفظ حریم خصوصی را درخواست کنید.

## چگونه می‌توانم به اشتراک‌گذاری اطلاعات سلامت حفاظت شده‌ام (PHI) را بازبینی، تصحیح یا محدود کنم؟

شما می‌توانید با Trillium برای اینها تماس بگیرید:

- خواهید نگاهی به سوابق خود بیندازید یا آنها را کپی کنید.
- خواهید نحوه استفاده یا اشتراک اطلاعات در مورد خود را محدود کنید.
- درخواست لغو مجوز خود را داشته باشید.
- درخواست اصلاح یا تغییر سوابق خود را داشته باشید.
- فهرستی از زمان‌هایی که Trillium اطلاعات مربوط به شما را به اشتراک گذاشته است درخواست کنید.

شما می‌توانید یک کپی از سوابق پزشکی خود داشته باشید. ارائه دهنده شما بیشتر سوابق پزشکی شما را دارد، بنابراین می‌توانید از او یک کپی بخواهید. وی ممکن است هزینه معقولی برای کپی دریافت کند. می‌توانید یک کپی از سوابقی که داریم از ما درخواست کنید. ما ممکن است هزینه معقولی برای کپی‌ها از شما بگیریم.

شما می‌توانید یک کپی از سوابق سلامت روانی خود داشته باشید مگر اینکه ارائه دهنده شما فکر کند این امر می‌تواند مشکلات جدی ایجاد کند.

اگر ارائه دهنده شما بگوید که نباید سوابق خود را ببینید، Trillium ممکن است درخواست شما برای نگاه کردن، کپی کردن یا تغییر سوابقتان را رد کند. اگر درخواست شما رد شود، نامه‌ای دریافت خواهید کرد که دلیل رد درخواست و چگونگی درخواست بازبینی را بیان می‌کند.

شما همچنین اطلاعاتی در مورد چگونگی تنظیم یک شکایت علیه تریلیوم یا ایالات متحده دریافت خواهید کرد. U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights.

**چگونه یک شکایت حریم خصوصی تنظیم کنم یا یک مشکل حریم خصوصی را گزارش دهم؟** شما ممکن است با Trillium یا U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights تماس بگیرید، اگر می‌خواهید یک شکایت حریم خصوصی ارائه کنید یا مشکلی را در مورد چگونگی استفاده یا به اشتراک گذاشتن اطلاعات در مورد شما توسط Trillium گزارش دهید. مزایای شما تحت تأثیر هیچ شکایتی قرار نخواهد گرفت. Trillium نمی‌تواند به خاطر ثبت یک شکایت، همکاری در تحقیقات، یا امتناع از موافقت با چیزی که به اعتقاد شما غیر قانونی است، تلافی کند.

شما می‌توانید یک شکایت حریم خصوصی را به اینها ارسال کنید:

Office for Civil Rights Department of  
Health and Human Services

2201 Sixth Avenue

Mail Stop RX-11

Seattle, WA 98121

از طریق تلفن: 1-206-615-2290

خط رایگان 1-800-368-1019 :

TTY: 1-800-537-7697

یا با فکس: 1-206-615-2297

### اطلاع از رویه‌های حریم خصوصی

کارکنان Trillium باید اطلاعات مربوط به شما را برای ارائه خدمات مراقبت‌های بهداشتی جمع‌آوری کنند. ما آگاهی اطلاعاتی که در مورد شما جمع‌آوری می‌کنیم و سلامت شما خصوصی است. ما توسط قانون فدرال و ایالتی ملزم به حفاظت از این اطلاعات هستیم. ما این اطلاعات را اطلاعات حفاظت شده سلامت (PHI) می‌نامیم.

اطلاعه رویه‌های حفظ حریم خصوصی به شما می‌گوید که چگونه Trillium ممکن است اطلاعات شما را استفاده کرده یا به اشتراک بگذارد. همه موقعیت‌ها توصیف نخواهد شد. ما موظف هستیم در مورد رویه‌های حفظ حریم خصوصی خود برای جمع‌آوری و حفظ اطلاعات در مورد شما به شما اطلاع دهیم. ما ملزم به رعایت شرایط اعلامیه فعلی هستیم.

در آینده، Trillium ممکن است رویه‌های حریم خصوصی خود را تغییر دهد. هر گونه تغییر به اطلاعاتی که Trillium در حال حاضر دارد، همچنین اطلاعاتی که در آینده دریافت می‌کند، اعمال خواهد شد. یک نسخه از اعلامیه جدید مطابق با قانون، در Trillium ارسال خواهد شد. هر زمان که به Trillium مراجعه کردید یا با آن تماس گرفتید، می‌توانید یک نسخه از اعلامیه فعلی یا رویه‌های حفظ حریم خصوصی را درخواست کنید. شما همچنین ممکن است آن را به صورت آنلاین در <http://www.trilliumohp.com> تهیه کنید.

**Trillium چگونه می‌تواند اطلاعات را بدون مجوز شما برای معامله استفاده کرده و به اشتراک بگذارد**

ما ممکن است از اطلاعات مربوط به ارائه‌کنندگان خدمات بهداشتی و درمانی که در مراقبت‌های بهداشتی شما دست دارند استفاده کنیم. به عنوان مثال ممکن است اطلاعات برای ایجاد و انجام طرحی برای درمان شما به اشتراک گذاشته شوند.

#### **برای پرداخت**

ما ممکن است برای دریافت پرداخت یا پرداخت هزینه خدمات درمانی که دریافت می‌کنید از اطلاعات استفاده کرده یا آنها را به اشتراک بگذاریم. به عنوان مثال، ممکن است برای مراقبت‌های بهداشتی ارائه شده به شما PHI را برای صورتحساب OHP ارائه دهیم.

#### **برای عملیات مراقبت‌های بهداشتی**

ما ممکن است برای مدیریت برنامه‌ها و فعالیت‌های خود از اطلاعات استفاده کنیم یا آنها را به اشتراک بگذاریم. به عنوان مثال، ما ممکن است از PHI برای بررسی کیفیت خدماتی که دریافت می‌نمایید استفاده کنیم.

#### **برای درمان سلامت روان**

ممکن است به منظور فعالیت‌های درمانی اطلاعات خاصی را با سایر برنامه‌های مراقبت مدیریت شده OHP به اشتراک بگذاریم یا مبادله کنیم.

#### **برای فعالیت‌های بهداشت عمومی**

Trillium برای OHA، آژانس بهداشت عمومی که سوابق حیاتی همچون تولد و مرگ، و رهگیری برخی بیماری‌ها را نگهداری و به روزرسانی می‌کند، یک پیمانکار است.

#### **برای فعالیت‌های نظارت بر سلامت**

Trillium ممکن است از اطلاعات برای بازرسی یا بررسی ارائه‌دهندگان مراقبت‌های بهداشتی استفاده کرده یا آنها را به اشتراک بگذارد.

#### **به صورت ملزم توسط قانون و برای اجرای قانون**

Trillium در صورت نیاز یا مجاز بودن توسط قانون فدرال یا ایالتی، یا به حکم دادگاه از اطلاعات استفاده کرده و آنها را به اشتراک خواهد داشت.

#### **برای گزارشات و تحقیقات سوء استفاده**

Trillium توسط قانون ملزم به دریافت و بررسی گزارشات سوء استفاده است.

## برای برنامه‌های دولتی

Trillium ممکن است در سایر برنامه‌های دولتی از اطلاعات برای مزایای عمومی استفاده کرده و آنها را به اشتراک بگذارد. به عنوان مثال، تریلیوم ممکن است اطلاعاتی را برای تعیین مزایای درآمد امنیتی اضافی (SSI) به اشتراک بگذارد.

## برای جلوگیری از آسیب

Trillium ممکن است به منظور جلوگیری از تهدید جدی سلامت و ایمنی یک فرد یا مردم، PHI را برای اجرای قانونی به اشتراک بگذارد.

## برای تحقیق

Trillium ممکن است از اطلاعات برای مطالعات و توسعه گزارشات استفاده کند. این گزارشات افراد خاص را شناسایی نمی‌کند.

**افشاگری برای خانواده، دوستان و دیگرانی که در مراقبت‌های پزشکی شما نقش دارند**  
Trillium ممکن است اطلاعاتی را با خانواده یا افراد دیگری که در مراقبت‌های پزشکی شما نقش دارند به اشتراک بگذارد. شما حق اعتراض به اشتراک گذاری این اطلاعات را خواهید داشت.

## دیگر استفاده‌ها و افشاگری نیاز به مجوز کتبی شما دارند

برای موقعیت‌های دیگر، Trillium قبل از استفاده یا افشای اطلاعات، مجوز کتبی شما را درخواست خواهد کرد. شما می‌توانید این مجوز را در هر زمان به صورت مکتوب لغو کنید. OHP Trillium نمی‌تواند هرگونه استفاده یا افشاگری که قبلاً با مجوز شما انجام شده است را پس بگیرد.

## قوانین دیگر از PHI محافظت می‌کنند

بسیاری از برنامه‌های Trillium قوانین دیگری برای استفاده و افشای اطلاعات در مورد شما دارند. به عنوان مثال، برای استفاده و به اشتراک گذاری سوابق درمان و وابستگی شیمیایی خود، باید مجوزی کتبی به تریلیوم بدهید.

## حقوق حریم خصوصی PHI من چه هستند؟

شما دارای حقوق زیر در مورد اطلاعاتی که Trillium در مورد شما نگهداری می‌کند، هستید.

### **حق دیدن و دریافت کپی از سوابق پزشکی شما**

در بیشتر موارد، حق نگاه کردن یا دریافت کپی از سوابق پزشکی خود را خواهید داشت. شما باید درخواست مکتوب بدهید. ممکن است هزینه‌ای برای کپی کردن سوابق خود بپردازید. اگر می‌خواهید نسخه‌هایی از سوابقتان را دریافت کنید، با Trillium تماس بگیرید.

### **حق درخواست اصلاح یا به روز رسانی سوابق شما**

در صورتی که فکر می‌کنید مشکلی وجود دارد، می‌توانید از Trillium تغییر و یا اضافه کردن اطلاعات از دست رفته به سوابق خود را درخواست کنید. شما باید درخواست را به صورت مکتوب، و ارائه یک دلیل برای درخواست خود ایجاد کنید.

### **حق دریافت فهرستی از افشاگری‌ها**

شما حق دارید از تر Trillium فهرستی از افرادی را که در شش سال گذشته سوابق شما را به آنها داده‌اند، درخواست کنید. شما باید درخواست مکتوب بدهید. این فهرست شامل زمان‌هایی که اطلاعات برای درمان، پرداخت، یا عملیات مراقبت‌های بهداشتی به اشتراک گذاشته شده است نخواهد بود. این لیست شامل اطلاعاتی نخواهد بود که مستقیماً به شما یا خانواده‌تان ارائه شده، یا اطلاعاتی که با مجوز شما ارسال شده است.

### **حق درخواست محدودیت در استفاده‌ها یا افشاگری‌های PHI**

شما حق دارید محدود کردن نحوه استفاده یا اشتراک گذاری PHI در مورد خود را از ما درخواست کنید. شما باید درخواست را به صورت کتبی مطرح کنید و به تریلیوم اطلاع دهید که می‌خواهید چه اطلاعاتی را محدود کرده و محدودیت‌ها برای چه کسانی اعمال شود. شما می‌توانید درخواست کنید که محدودیت (ها) به صورت کتبی یا شفاهی فسخ شود.

### **حق لغو اجازه**

اگر از شما خواسته شده که مجوز استفاده یا به اشتراک گذاری اطلاعات را امضا کنید، می‌توانید در هر زمان آن مجوز را لغو کنید. شما باید درخواست مکتوب بدهید. این کار بر اطلاعاتی که قبلاً به اشتراک گذاشته شده‌اند تأثیری نخواهد گذاشت.

## حق انتخاب نحوه ارتباط ما با شما

شما حق دارید از تریلیوم بخواهید اطلاعات را به روشی خاص یا در مکانی خاص با شما به اشتراک بگذارد. به عنوان مثال، ممکن است از Trillium درخواست کنید به جای آدرس خانه شما اطلاعات را به آدرس کارتان ارسال کند. شما باید این درخواست را به صورت کتبی انجام کنید. شما مجبور نیستید اساس درخواست خود را توضیح دهید.

## حق طرح شکایت

در صورتی که با نحوه استفاده یا اطلاعات به اشتراک گذاشته شده در مورد شما توسط Trillium موافق نیستید، حق دارید یک شکایت طرح کنید.

## حق دریافت یک کپی کاغذی از این اطلاعات

شما حق دارید در هر زمانی از حق خود یک کپی کاغذی درخواست کنید.

## چگونه می‌توانم کلاهبرداری، ضایعات یا سوء استفاده را گزارش کنم؟ ما با

پیروی از تمام قوانین قابل اجرا، از جمله، بدون محدودیت قانون ادعاهای دروغین دولت و قانون ادعاهای دروغین فدرال متعهد به جلوگیری از تقلب، ضایعات، و سوء استفاده هستیم.

### نمونه‌هایی از کلاهبرداری ارائه دهنده عبارتند از:

- ارائه دهندگان صورتحساب برای خدماتی که رخ نداده‌اند یا صورتحساب برای اقلامی که در اختیار عضو قرار نگرفته‌اند

### نمونه‌هایی از ضایعات ارائه دهنده عبارتند از:

- دستور آزمایشات تشخیصی که غیر ضروری هستند توسط ارائه دهندگان
- تجویز داروهای بیشتر از حد لازم برای درمان یک وضعیت خاص

### نمونه‌هایی از سوء استفاده ارائه دهنده عبارتند از:

- صورتحساب ناخواسته توسط داروخانه‌ها برای داروهای نام تجاری در زمانی که داروهای عمومی در حال توزیع هستند
- صورتحساب نادانسته ارائه دهندگان برای خدمات پزشکی غیر ضروری

### نمونه‌هایی از کلاهبرداری عضو عبارتند از:

- فرد غیر عضو استفاده کننده از کارت شناسایی عضو برای دریافت خدمات یا اقلام پزشکی

## نمونه‌هایی از ضایعات عضو عبارتند از:

- برنداشتن نسخه در داروخانه

## نمونه‌هایی از سوء استفاده از اعضا عبارتند از:

- اخذ خدمات پزشکی غیر ضروری

به عنوان یک عضو، شما حق گزارش تقلب، زیاده و سوء استفاده به صورت ناشناس و حفاظت تحت قوانین افشاگری قابل اجرا را دارید. خط تلفنی برای اطلاع رسانی به ما در مورد تقلب یا سوء استفاده در دسترس است. اگر فکر می‌کنید خطا، تقلب، اتلاف یا سوء استفاده اتفاق افتاده است، هر چه زودتر آن را گزارش کنید! اطلاع دادن به ما قربانی شدن دیگر اعضا را متوقف می‌کند. اطلاع به ما همچنین به حفظ مزایای مراقبت‌های بهداشتی شما کمک خواهد کرد. اگر درباره اطلاعات در مورد توضیح خود از مزایا شک و تردید داشته یا بر این باورید که ممکن است اشتباهات، تقلب، اتلاف، یا سوء استفاده وجود داشته باشد، لطفاً با ما تماس بگیرید.

## از طریق تلفن

کلاهبرداری، اتلاف و سوء استفاده محرمانه خط تلفن رایگان 1-866-685-8664

## خدمات عضو

شماره تلفن رایگان 711 TTY 1-877-600-5472

به صورت شخصی

13221 SW 68th Parkway, Ste. 200, Tigard, OR 97223

## با ایمیل

Trillium Community Health Plan

P.O. Box 11740

Eugene, Oregon 97440-3940

شما همچنین می‌توانید آنچه را به باور شما تقلب، زیاده، و سوء استفاده است را به اینها گزارش کنید:

دفتر بازرس کل

شماره تلفن رایگان 1-800 HHS-TIPS یا 1-800-447-8477

TTY 1-800-377-4950



یک مورد از تقلب و یا سوء استفاده توسط ارائه دهنده را به کجا گزارش دهیم  
Medicaid Fraud Control Unit (MFCU) Oregon Department of Justice  
100 SW Market Street, Portland, OR 97201 تلفن: 971-673-1880  
فکس: 971-673-1890

OHA Program Integrity Audit Unit (PIAU)  
3406 Cherry Ave. NE, Salem, OR 97303-4924  
Fax: 503-378-2577 مستقیم تلفن: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301)  
وبسایت: <https://www.oregon.gov/oha/FOD/PIAU/Pages/Index.aspx>

که در اینجا می‌توانید موارد کلاهبرداری یا سوء استفاده توسط اعضا را گزارش کنید.  
DHS/OHA Fraud Investigation PO Box 14150, Salem, OR 97309  
تلفن: 503-373-1525 Attn: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301) فکس:  
وبسایت:

<https://www.oregon.gov/dhs/ABUSE/Pages/fraud-reporting.aspx>

### دادآور

دادآور یک مقام دولتی است که به عنوان یک واسطه بی طرف بین مردم و آژانس‌ها  
عمل می‌کند. دادآور اورگان:

500 Summer St NE Salem, Oregon 97301  
503-947-2341

شما می‌توانید دادآور OHA برای کمک را با تماس با تلفن رایگان  
درخواست کنید. (711 TTY) 1-877-642-0450



## کلماتی که باید ملیت

**اقدام:** (1) اجازه رد یا مجوز محدود خدمات درخواست شده، شامل نوع و یا سطح خدمات؛ (2) کاهش، تعلیق، یا توقف خدمات قبلاً مجاز؛ (3) رد، کلی یا جزئی از پرداخت برای یک سرویس. (4) عدم ارائه به موقع خدمات، به صورت تعریف شده توسط دولت؛ (5) شکست CCO در اقدام در بازه‌های زمانی ارائه شده در 438.408 (ب)؛ یا، (6) برای یکی از ساکنان یک منطقه روستایی با تنها یک CCO، رد درخواست ثبت نام کننده برنامه سلامت اورگان برای استفاده از حق خود، تحت 438.52 (ب)(ii)، برای به دست آوردن خدمات خارج از شبکه.

**مراقبت‌های روانپزشکی بستری حاد:** مراقبتی که شما در یک بیمارستان دریافت خواهید کرد. این نوع مراقبت‌ها باید تایید شود.

**دستورالعمل احتیاطی:** سندی که به شما اجازه می‌دهد خواسته‌های خود در مورد درمان پزشکی در پایان زندگی را توصیف کنید.

**تجدید نظر:** هنگامی که شما طرحی برای تغییر تصمیمی در مورد خدماتی که پزشکتان دستور داده و با آن مخالف هستید، درخواست می‌کنید. شما می‌توانید یک نامه نوشته یا فرمی که توضیح می‌دهد چرا طرح باید تغییر کند را پر کنید. این کار طرح تجدید نظر نامیده می‌شود.

**قرار ملاقات:** ویزیتی با یک ارائه دهنده خدمات.

**سلامت رفتاری:** شامل سلامت روان و درمان اختلال مصرف مواد می‌شود.

**طرح مراقبت:** طرحی برای اعضا در مدیریت مراقبت، هماهنگی مراقبت، یا خدمات هماهنگی مراقبت‌های ویژه. طرح مراقبت به حمایت از مراقبت کلی فرد کمک می‌کند. حمایت‌ها، نتایج، فعالیت‌ها و منابع مورد نیاز برای رسیدن به اهداف شخصی، سلامت و ایمنی عضو را تشریح می‌کند. این طرح مشارکتی، یکپارچه و متمرکز بین رشته‌ای است. ممکن است نیازهای پزشکی، اجتماعی، فرهنگی، رشدی، رفتاری، آموزشی، معنوی و مالی را برای دستیابی به نتایج عالی سلامتی و سلامتی مورد بررسی قرار دهد.

**مدیریت پرونده:** خدمات برای کمک به شما در دریافت مراقبت موثر از سازمان‌های دیگر.

**برنامه CHOICE:** برنامه CHOICE از بزرگسالان با بیماری روانی برای زندگی در حداقل محدودیت با پاسخگویی محلی و هماهنگی مراقبت، خدمات مبتنی بر جامعه و پشتیبانی از گذار حمایت می‌کند.

**مشاوره:** مشاوره داده شده از یک ارائه دهنده به ارائه دهنده دیگر درگیر در مراقبت از شما.

**سازمان مراقبت هماهنگ (CCO):** CCO یک سازمان مبتنی بر جامعه است که از انواع ارائه دهندگان مراقبت‌های بهداشتی که برای حمایت از سلامت مردم، خانواده‌ها، و جامعه گرد هم می‌آیند، تشکیل شده است.

**پرداخت مشترک:** مقداری پول که یک فرد برای هرگونه خدمات بهداشتی باید از جیب بپردازد. اعضای طرح سلامت اورگان پرداخت مشترک ندارند. بیمه درمانی خصوصی و مدیکر گاهی اوقات پرداخت مشترک دارند.

**تجهیزات پزشکی با دوام (DME):** چیزهایی مثل ویلچر، واکر و تخت بیمارستان. آنها با دوام هستند چون مدت زیادی باقی می‌مانند. آنها مانند لوازم پزشکی تحلیل نمی‌روند.

**وضعیت فوریت‌های پزشکی:** بیماری یا آسیبی که فوراً نیاز به مراقبت دارد. این مورد می‌تواند خونریزی که متوقف نمی‌شود، درد شدید، و یا شکستگی استخوان‌ها باشد. می‌تواند چیزی باشد که منجر به توقف عملکرد صحیح بخشی از بدن شما شود. یک وضعیت اضطراری سلامت روانی احساس خارج از کنترل، یا احساس صدمه زدن به خود یا شخص دیگری است.

**حمل و نقل اضطراری (سواری):** استفاده از آمبولانس یا آمبولانس هوایی برای دریافت مراقبت‌های پزشکی. تکنسین‌های پزشکی اورژانس (EMT) در طول سوار شدن یا پرواز مراقبت ارائه می‌کنند.

**ER و ED:** اتاق اورژانس و بخش اورژانس، مکانی در بیمارستان که می‌توانید در آن برای فوریت‌های پزشکی یا روانی مراقبت دریافت کنید.

**خدمات اضطراری:** مراقبتی که شرایط ناگهانی جدی پزشکی یا سلامت روانی را بهبود بخشیده یا تثبیت می‌کند.

**خدمات مستثنی:** چیزهایی که یک طرح بهداشتی هزینه آن را پرداخت نمی‌کند. خدمات برای بهبود ظاهر شما، مانند جراحی زیبایی، و چیزهایی که به خودی خود بهتر می‌شوند، مانند سرماخوردگی، معمولاً استثنا هستند.

**شکایت:** یک دادخواهی در مورد یک طرح، ارائه دهنده، و یا درمانگاه. قانون بیان می‌دارد که CCOها باید به هر شکایت پاسخ دهند.

**خدمات و دستگاه‌های توانبخشی:** خدمات مراقبت‌های بهداشتی که به شما کمک می‌کند مهارت‌ها و عملکرد روزانه را ادامه دهید، یاد بگیرید، یا بهبود ببخشید.

**بیمه سلامت:** برنامه‌ای که هزینه مراقبت‌های بهداشتی را می‌پردازد. پس از ثبت نام در برنامه، یک شرکت یا سازمان دولتی هزینه خدمات بهداشتی تحت پوشش را پرداخت می‌کند. برخی از برنامه‌های بیمه نیاز به پرداخت ماهانه دارند که حق بیمه نامیده می‌شود.

**ارزیابی ریسک سلامت/غربالگری ریسک سلامت:** یک فهرست از سوالاتی که به ما در شناخت بهتر نیازهای مراقبت‌های بهداشتی منحصر به فرد شما کمک می‌کند.

**خانه مراقبت‌های بهداشتی:** خدماتی که در خانه به منظور کمک به شما در زندگی بهتر بعد از جراحی، یک بیماری، یا صدمه دریافت می‌کنید. کمک در مورد داروها، وعده‌های غذایی، و حمام کردن برخی از این خدمات است.

**خدمات آسایشگاه:** خدمات برای آسودگی فرد در حال مرگ و خانواده‌اش. آسایشگاه منعطف بوده و می‌تواند شامل درمان درد، مشاوره، و مراقبت استراحت باشد.

**مراقبت بستری و سرپایی بیمارستان:** مراقبت بستری در بیمارستان زمانی است که بیمار در بیمارستان بستری شده و حداقل 3 شب باقی می‌ماند. مراقبت سرپایی جراحی یا درمانی است که شما در بیمارستان دریافت کرده و سپس پس از آن آنجا را ترک می‌کنید.

**هماهنگی مراقبت‌های ویژه (ICC):** سطوح بالاتر خدمات هماهنگی مراقبت. ICC از شرایط و نیازهای پیچیده پزشکی حمایت می‌کند. هر عضوی که به کمک نیاز دارد، می‌تواند خودش را ارجاع بدهد. یک مدیر پرونده به سراغ شما خواهد آمد. **غربالگری ریسک اولیه:** فرم غربالگری کوتاه برای کمک به ما در شناسایی این است که آیا چیزی برای کمک به شما وجود دارد.

**خدمات مترجم:** مترجمان زبان یا اشاره برای افرادی است که به همان زبان ارائه دهنده خود صحبت نکرده یا برای افرادی می‌باشد که دچار اختلال شنوایی هستند. **پزشک متخصص دارای مجوز:** شخص واجد شرایط برای تجویز داروها.

**خدمات محدود:** خدمات بهداشت روانی که تنها تا حدودی تحت پوشش هستند. اگر می‌دانید خدمات محدود است و به هر حال مراقبت را می‌پذیرید، مجبور خواهید بود هزینه این خدمات را بپردازید. این شامل خدماتی می‌شود که فراتر از خدمات مورد نیاز برای یافتن مشکل است.

**ضروری از نظر پزشکی:** خدمات و لوازمی که برای جلوگیری، تشخیص یا درمان یک وضعیت پزشکی یا علائم آن مورد نیاز است. همچنین می‌تواند به معنای خدماتی باشد که توسط حرفه پزشکی به عنوان درمان استاندارد پذیرفته می‌شوند.

**طرح سلامت پزشکی:** یک طرح سلامتی که با اداره بهداشت اورگان (OHA) قرارداد می‌بندد. این طرح خدمات پزشکی، جراحی، پیشگیرانه، و وابستگی شیمیایی را ارائه می‌دهد.

**مدیریت دارو:** سفارش و نظارت بر داروهای شما، اما هزینه داروهایتان را پوشش نمی‌دهد.

**دستورالعمل سلامت روانی:** سندی که درمان موردنظر شما را در صورت معلولیت (ناتوانی در تصمیم‌گیری خوب) در اثر بیماری روانی شرح می‌دهد.

**شبکه:** ارائه دهندگان خدمات پزشکی، بهداشت روانی، دندانپزشکی، داروخانه و تجهیزات که یک سازمان مراقبت هماهنگ (CCO) با آنها قرارداد می‌بندد.

**ارائه دهنده شبکه:** هر ارائه دهنده‌ای در شبکه CCO. اگر عضوی ارائه دهندگان شبکه را ملاقات کند، طرح هزینه‌ها را پرداخت می‌کند. برخی از متخصصان شبکه اعضا را ملزم به دریافت ارجاع از ارائه دهنده مراقبت‌های اولیه خود (PCP) می‌کنند.

**ارائه دهنده غیر شبکه:** ارائه دهنده‌ای که با CCO قرارداد امضا نکرده، و ممکن است پرداخت CCO را به عنوان پرداخت کامل خدمات خود نپذیرد.

**دادآور:** فردی بی طرف که بخشی از طرح سلامت نبوده، به اعضای در حل شکایات کمک می‌کند.

**ارائه دهنده خارج از شبکه:** ارائه دهنده‌ای که با CCO قرارداد امضا نکرده، و ممکن است پرداخت CCO را به عنوان پرداخت کامل خدمات خود نپذیرد.

**سلامت جسمی:** سلامتی مربوط به بدن شما.

**خدمات پزشکی:** خدماتی که شما از یک دکتر دریافت می‌کنید.

**طرح:** یک سازمان پزشکی، دندانپزشکی، بهداشت روانی، یا CCO که هزینه خدمات مراقبت‌های بهداشتی اعضای خود را پرداخت می‌کند.

**حق بیمه:** مبلغی که باید برای بیمه نامه پرداخت شود.

**تایید قبلی (مجوز قبلی، یا PA):** سندی که بیان می‌کند طرح شما هزینه خدمات را پرداخت خواهد کرد. برخی از طرح‌ها و خدمات قبل از دریافت خدمات نیاز به PA دارند. پزشکان معمولاً مراقب این موضوع هستند.

**داروهای تجویزی:** داروهایی که دکترتان به شما می‌گوید مصرف کنید.

**پوشش داروی تجویزی:** بیمه درمانی یا طرحی که به پرداخت هزینه داروهای تجویزی و داروها کمک می‌کند

**ارائه دهنده مراقبت اولیه (PCP):** همچنین شناخته شده به عنوان یک "PCP"، یک تخصص پزشکی است که از سلامت شما مراقبت می‌کند. آنها معمولاً اولین فردی هستند که شما در زمان مشکل سلامتی یا نیاز به مراقبت با آنها تماس می‌گیرید. PCP شما می‌تواند یک پزشک، متخصص پرستار، دستیار پزشک، استخوان‌پزشک، یا گاهی پزشک طب سنتی باشد.

**پزشک مراقبت اولیه:** یک پزشک مراقبت‌های اولیه، یا PCP پزشک/دکتری است که هر دو تماس اول را برای فرد دارای مشکل سلامتی تشخیص داده نشده و نیز مراقبت مداوم از شرایط پزشکی متنوع را فراهم می‌کند.

**دندانپزشک مراقبت‌های اولیه:** دندان پزشکی که معمولاً به اون مراجعه کرده و از دندان‌ها و لثه‌های شما مراقبت می‌کند.  
**ارائه دهنده:** هر فرد یا آژانسی که خدمات مراقبت‌های بهداشتی ارائه می‌دهد.

**خدمات توانبخشی:** خدمات ویژه برای بهبود قدرت، عملکرد، یا رفتار، معمولاً پس از عمل جراحی، آسیب، یا سوء مصرف مواد.

**خود ارجاعی:** به این معنی که شما نیاز به اجازه از پزشک درمان اولیه خود برای دریافت مراقبت ندارید.

**مراقبت پرستاری ماهر:** کمک از یک پرستار در مراقبت از زخم، درمان، و یا مصرف داروی خود. شما می‌توانید مراقبت‌های پرستاری ماهر را در یک بیمارستان، خانه سالمندان، و یا در خانه خود به همراه مراقبت‌های بهداشتی در خانه دریافت کنید.

**متخصص:** یک متخصص پزشکی که آموزش‌های ویژه‌ای برای مراقبت از بخش خاصی از بدن یا نوع بیماری دارد.

**جلسه استماع عادلانه ایالتی:** یک جلسه استماع OHA در اقدام به رد، کاهش، یا متوقف کردن مزایا. یک عضو OHP یا نماینده عضو می‌تواند جلسه استماع درخواست کند.

**مراقبت فوری:** مراقبتی که شما همان روز برای درد شدید، جلوگیری از بدتر شدن آسیب یا بیماری یا جلوگیری از دست دادن عملکرد در بخشی از بدن خود به آن نیاز دارید.







Community Health Plan

P.O. Box 11740  
Eugene, Oregon 97440-3940

خط رایگان: 1-877-600-5472

TTY: 711

[TrilliumOHP.com](http://TrilliumOHP.com)